

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CHICAGO, IL, Czwartek, Piątek-Sobota, 2-3-4 Lipca (July 2-3-4), 1987

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

No. 128 Rok (Vol.) LXXX

PREZ. REAGAN MIANOWAŁ R. BORK

\$20.2 Mld - Nowy Budżet Illinois

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Z okazji Święta Niepodległości (str. 4)
* Prezes Mazewski o "EVD" dla polskich uchodźców (str. 19)
* W rocznicę zgodnu Mistrza Paderewskiego (str. 7 i 19)
* Wnioski z katastrofy "Kościuszki" (str. 4)
* Niebezpieczeństwo eskalacji wojny w Zatoce Perskiej (str. 9)
* Konstytucja Stanów Zjednoczonych - ciąg dalszy (str. 6)
* Amerykańskiemu rolnictwu grozi brak rąk do pracy (str. 5)
* J. Ptacek - Brak lekarstw (str. 4)
* Kolejna atrakcja Paryża? (str. 11)
* Kalendarzyk imprez polonijnych i zaproszenie na kolonie w Yorkville (str. 3)
* Informacje o imprezach w związku ze Świętem Niepodległości (str. 28)

Ustawodawcy Nie Przewidują Deficytów

Wg Thompsona Redukcja Wydatków Jest Konieczna

Springfield (CT, CST) - Po zatwierdzeniu \$26.2-miliardowego budżetu Illinois na nowy rok fiskalny, który zaczął się 1 lipca, Legislatura stanowa zakończyła wczoraj swe obrady i ogłosiła przerwę, aż do sesji jesienno-zimowej, tj. do 8 października.

W nowym planie finansowym stanu, ogólna suma wydatków przekracza o \$196 mln ogólną sumę wydatków poprzedniego roku fiskalnego. Zdaniem demokratycznych przywódców w Legislaturze, koszty nowych wydatków powinny zostać pokryte dzięki wzrostowi inflacji, szacowanemu na \$300-\$400 mln.

Zdaniem ustawodawców, przesłany na ręce gubernatora Jamesa Thompsona tegoroczny plan finansowy jest zrównoważonym budżetem. Na przykład reprezentant stanowy Woody Bowman (demokrata z Chicago) wyraził przekonanie, że Legislaturze udało się sporządzić i zatwierdzić zrównoważony budżet bez konieczności uciekania się do

(Ciąg dalszy na str. 18-ej)



NOWY YORK - W sobotę w całym Stanach Zjednoczonych uroczyste obchodzą Święto Niepodległości. Na zdjęciu - Statua Wolności w Nowym Yorku. (UPI)

Jews' Denunciation of the Pope Counterproductive

Statement by the Executive Committee of the Polish American Congress

The Polish American community has been stunned by the Jews' uncompromising denunciation of the Pope for granting an audience to Mr. Kurt Waldheim, President of Austria.

Accusations that by receiving Mr. Waldheim in the Vatican, John Paul II is condoning and legitimizing German war crimes against the Jews and denying the uniqueness of the Jewish experience in the Holocaust are ill-conceived. In fact they question the Pope's demonstrated commitment to promote the reconciliation between Christians and Jews and his determination to expunge racism and hatred from mankind's conscience.

Mr. Waldheim was elected their President by the people of Austria in spite of a violent campaign waged against him by world-wide Jewish organizations. Under the circumstances the Pope's refusal to meet with Mr. Waldheim could well be regarded as an affront to the predominantly Catholic Austrian people.

In their single-minded sensitivity to what they perceive as efforts to deny them their unique and unprecedented tragedy and loss, which they suffered at the hands of the Germans during World War II, the Jews tend to thrust these admittedly legitimate concerns as the central and only issue affecting Christian-Jewish relations, to the exclusion of the equally valid and sensitive concerns of others.

Thus, when the Holocaust Memorial Council invited to a recent luncheon in Washington, D.C. Red Army general Petrov, who was accorded a standing ovation as the "liberator" of Auschwitz, Polish American sensitivities were aroused. To them gen. Petrov represents the Soviet Army which in cooperation with the KGB was responsible for enslavement of Poland through the employment of mass terror, such as the deportation and subsequent murder of some 300,000 members of the Polish Home Army captured in the "liberated" areas of Poland, as previously the mass murder of 15,000 Polish officers, including 4,500 who were shot in the back of the head at Katyn, deportation of over 2 million Poles—men, women and children—to the Gulag Archipelago, etc.

Polish Americans were angry, but in no way accused the Jews that by honoring gen. Petrov they condoned or legitimized Soviet crimes committed against Polish people.

The Jews' intransigent position is counter-productive to mutual understanding and reconciliation leading to cooperation in areas of common interests and concerns.

We trust that moderation will eventually prevail contributing to mutual understanding essential to build the future devoid of racism and hatred and based on the universal respect for man's dignity, justice and truth.

POLISH AMERICAN CONGRESS

A.A. Mazewski, President
Helen Zielinski, Vice-President
Kazimierz Lukomski, Vice-President
Bernard B. Rogalski, Secretary General
Edward G. Dykla, Treasurer

Następne Wydanie "Dziennika" w Poniedziałek

W związku z przypadającym w sobotę Świętem Niepodległości w piątek, "Dziennik Związkowy" nie ukaże się.

Następne wydanie, jak zawsze, w poniedziałek rano.

W piątek, zarówno biura Związku Narodowego Polskiego, jak też i "Dziennika", będą nieczynne.

KALENDARZYK

Dzisiaj czwartek, 2 lipca - N.M.P. Tuchowskiej, Urbana.

Jutro piątek, 3 lipca - Tomasa i Anatola.

Pojutrze sobota, 4 lipca - Dzień Niepodległości, Prokopa i Elżbiety.

Mauzoleum Prymasa Tysiąclecia

Doczesne szczątki kardynała Stefana Wyszyńskiego przeniesiono do archikatedry warszawskiej, do kaplicy-mauzoleum Prymasa Tysiąclecia.

Poświęcenia kaplicy dokonał obecny Prymas Polski, kard. Józef Glemp.

W mauzoleum ustawiono sarkofag, wykonany z białego i czerwonego marmuru, stanowiący patriotyczny symbol wszystkich katolików polskich.

Protest USA Wobec Rządu Panamy

Washington (Reuter) - Stany Zjednoczone wystosowały w środę ostry protest pod adresem panamskiego rządu zarzucając, iż władze tego kraju "celowo i świadomie" sprowokowały demonstracje pod ambasadą USA w Panama City.

Jednocześnie zapowiedziano, że zostanie zamknięta sekcja konsularna oraz biblioteka sekcji informacyjnej ambasady amerykańskiej.

Protest ten był odpowiedzią na wtorkowy marsz około 10 tys. Panamczyków, którzy budynek ambasady USA obrzucili kamieniami i butelkami oraz na ścianach malowali antyamerykańskie hasła.

Charles Redman, rzecznik Departamentu Stanu oświadczył, że "Stany Zjednoczone zdecydowanie protestują przeciwko udziałowi członków rządu Panamy w demonstracjach, które spowodowały zniszczenia misji dyplomatycznej USA oraz naraziły na niebezpieczeństwo życie personelu ambasady".

Redman dodał, że "rząd Panamy celowo i świadomie naruszył międzynarodowe prawo o ochronie zagranicznych placówek dyplomatycznych znajdujących się na terenie tego państwa".

W środę Legislatura Narodowa wydała rezolucję wzywającą do wydalenia z Panamy ambasadora USA Arthura Davisa.

Usuną Miny z Zatoki

Washington (UPI) - W ostatnich dniach amerykańscy specjaliści, operujący w rejonie Zatoki Perskiej, rozbili 12 min, założonych przez Iran w niedalekiej odległości od portów kuwejckich, co spowodowało, że Pentagon ogłosił decyzję o wysłaniu w ten rejon helikopterów do usuwania min, by zapobiec dalszemu zagrożeniu statków przepływających przez wody zatoki.

Pentagon twierdzi, że wykryte miny są "produkcyjnie sowieckiej i dostarczone zostały z Korei Północnej", głównego dostawcy broni dla Iranu od samego początku 7-letniej wojny irańsko-irackiej.

Odkryte miny umieszczone były pod powierzchnią wody i eksplodowały w momencie zderzenia się z jednostką morską. Istnienie tych niebezpiecznych min zasygnalizowały małe statki rybackie, dokonujące połowów w tej strefie.

18-osobowa grupa specjalistów amerykańskich usunęła chwilowo zagrożenie, lecz Pentagon uzpełnił ten zespół kilkoma helikopterami typu MH-53D, do wykrywania i wyławiania min, co - według zapewnienia - spowoduje, iż żegluga do portów kuwejckich "stanie się w miarę bezpieczna".

Sędzią Sądu Najwyższego

Demokraci Przeciwni Wyborowi Konserwatysty

Washington (Reuter, CT) - Prezydent Reagan ogłosił wczoraj kandydaturę Roberta Borka, na stanowisko sędziego Sądu Najwyższego, na miejsce odchodzącego na emeryturę sędziego Lewisa Powella.

Powell (l. 79), uważany za umiarkowanego, ogłosił w miniony piątek, iż odchodzi na emeryturę z powodu problemów zdrowotnych.

Jeżeli nominacja Borka zostanie zatwierdzona przez Senat, konserwatyści uzyskają w Sądzie Najwyższym większość.

Reagan zaaplował do Senatu aby zatwierdził nominację przed kolejną sesją Sądu Najwyższego, która

(Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Praska Bezpieka Zastrzeliła Kelnera

Wiedeń (Reuter) - Grupa obrońcy praw człowieka Karta 77 przekazała na Zachód informację o tym, że dwaj agenci czeskosłowackiej służby bezpieczeństwa zastrzelili kelnera, który odmówił podania im alkoholu.

Karta 77 wzywa do podjęcia niezależnego dochodzenia w sprawie morderstwa, które popełniono w maju tego roku w Pradze.

Świadkowie podają, że dokonali go kapitan i major bezpieki, która w Czechosłowacji nosi skrót St.B.

Oto fragment listu podpisanego przez trzech rzeczników Karty 77, który wysłany został do parlamentu federalnego Czechosłowacji:

"To, że zbrodnia popełniona została przez funkcjonariuszy StB, czyli pracowników państwowych, tym bardziej nakazuje przeprowadzenie śledztwa, o wynikach którego powinno dowiedzieć się społeczeństwo".

Strzelanina wybuchła w chwili, gdy kelner odmówił sprzedania St.B-kom alkoholu, ponieważ zamknął już restaurację. Jeden z oficerów wyszedł wówczas i wrócił z pistoletem, z którego oddał dwa strzały. Jeden z nich okazał się śmiertelny. Kelner zmarł bowiem w drodze do szpitala.

Czechosłowackie środki przekazu zamieściły maleńką wzmiankę o zbrodni, nie informując zupełnie, że zabójcami byli funkcjonariusze bezpieki.

Z Ostatniej Chwili

W Sowieckim Więzieniu Zmarł Karl Linna

Moskwa. (Reuter) - Deportowany ze Stanów Zjednoczonych do Związku Sowieckiego, oskarżony o popełnienie zbrodni wojennych Karl Linna zmarł dzisiaj w szpitalu w Leningradzie.

Agencja Tass podała, że 67-mioletni Linna, którego w ubiegłym miesiącu przewieziono z więzienia w Tallinie do szpitala więziennego w Leningradzie, zmarł po operacji wrzodów.

W 1962 roku sąd sowiecki skazał zaocznie Linna na karę śmierci, za udział w zamordowaniu ponad 12 tysięcy ludzi w czasie pełnienia funkcji komendanta obozu zagłady w Estonii.

Płk. North Złożył Zeznania

Washington (Reuter, CT) - Pułkownik Oliver North odpowiedział wczoraj na pytania członków komisji śledczej Senatu i Izby Reprezentantów, badających kulisy skandalu Irańskiego. Przesłuchanie, które trwało prawie dwie godziny, nie miało oficjalnego charakteru.

North przybył na spotkanie ubrany w mundur galowy z przypiętymi odznaczeniami.

Zapytany przez dziennikarzy co ma zamiar powiedzieć członkom komisji, odpowiedział "prawdę".

Przesłuchanie prowadzili: główny doradca prawny Senatu, Arthur Liman i doradca prawny Izby Reprezentantów, John Nields.

Rzecznik senackiej komisji, Lance Morgan określił spotkanie jako "przyjazne". Nie podano treści złożonych przez Northa wyjaśnień. Rzecznik komisji Izby Reprezentantów, Robert Havel, powiedział jedynie, iż pułkownik został zaprzyszczony w połowie przesłuchania i skorzystał z Piątej Poprawki konstytucyjnej, czego się spodziewano.

Następnie odpowiedział na serię pytań, co zajęło około 25 minut.

Jego zeznania objęte są immunitetem, przyznanym mu wcześniej przez komisje i nie mogą zostać wykorzystane przez prokuratora specjalnego Lawrence'a Walsh'a, prowadzącego niezależne śledztwo.

Adwokaci pułkownika O. Northa kwestionują zgodność z Konstytucją przepisu prawnego, na podstawie którego został powołany prokurator specjalny.

Przypuszcza się, że podczas spotkania członkowie komisji usiłowali dowiedzieć się od Northa czy prezydent Reagan wiedział o przekazywaniu pieniędzy uzyskanych za dostawę broni dla Iranu na pomoc dla nikaraguańskich contras, w okresie objętym Poprawką Bolanda.

Pułkownik złoży publiczne zeznania w przyszły wtorek. Przypuszcza się, że jego przesłuchanie potrwa cztery dni.

List Delegatów PRL Do MOP

Genewa (DP) - Delegacja PRL na obrady Międzynarodowej Organizacji Pracy wystosowała specjalny list do wszystkich delegatów, stanowiący odpowiedź na raport specjalnej komisji uwiarytelniającej, która choć zaakceptowała obecność Polaków w Genewie, wniosła zastrzeżenie, że przy formowaniu składu delegacji powinni być konsultowani działacze "Solidarności".

List ten odczytano na posiedzeniu plenarnym. Władze PRL zastrzegają się w nim, że w przyszłości także nie mają zamiaru z nikim konsultować składu delegacji, a tym bardziej z "osobami, które pretendują do reprezentowania organizacji rozwiązanej przez Sejm PRL."

Na temat stosunków między Polską a MOP w liście tym znalazł się taki oto fragment: "Każdy znaczący dialog i współpraca muszą być oparte na respektowaniu suwerenności i nieingerowaniu w wewnętrzne sprawy państw członkowskich MOP. Wyrażona w raporcie komisji uwiarytelniającej nadzieja, że rząd PRL będzie działał niezgodnie ze swym systemem prawnym jest przeciwna takiemu dialogowi i współpracy."

List polskiej delegacji, w skład której wchodzi przedstawiciele władz PRL i pro-reżimowej centrali związkowej OPZZ, nie wzbudził żadnych komentarzy uczestników obrad, a raport specjalnej komisji, która rozpatrzyła wniosek o wykluczeniu Polaków z obrad zgodnie z interesem władz PRL, został przyjęty bez głosowania.

W ten sposób MOP, wbrew ustaleniom specjalnego raportu z roku 1984, uznała "Solidarność" za organizację należącą do przyszłości.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA
 Związane są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tyjące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „ASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczająca \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.
 UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” alynni chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” alynni zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.
 POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające akropowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.
 DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:
 MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

DEB'S AUTO REBUILDERS
 2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
 Tel. 286-6515
**POLSKI WARSZTAT
 NAPRAWY SAMOCHODÓW**

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpicie, a przekonacie się że jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
 KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

“Zatelefonuj do mnie i porównaj”

Ubezpieczenia: LECH DĄBROWSKI
 259-4585
827-4188
Allstate®

Allstate Insurance Company
 Allstate Life Insurance Company
 Sears Consumer Financial Corporation
 and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

Kawa do Polski z dostawą do domu
 2 kg — \$ 18
 3 kg — \$ 25
 6 kg — \$ 49
 9 kg — \$ 73
 12 kg — \$ 96
 15 kg — \$ 120
 Polex Ltd (Export)
 23 Sherbrooke Rd.,
 London SW6 7QJ, England

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY

Oferuje tanie i wygodne Przeloty do Polski CHARTEREM Lotu oraz regularnymi liniami KLM, Lufthansa, SAS, Swissair PAN AM
CHICAGO-KRAKÓW

Wysyła Dolary na konto “A”
 Przyjmuje wpłaty na SAMOCHODY
 Pakowane PACZKI Lotnicze i Morskie
 5809 W. Fullerton 889-1641

Demokraci Poparli Decyzję o Eskortowaniu Tankowców

Washington. (CSM) — Demokraci przywódcy obu izb Kongresu zgodzili się z decyzją administracji w sprawie udzielenia przez marynarkę Stanów Zjednoczonych eskorty kuwejckim tankowcom, pływającym po wodach Zatoki Perskiej. Szczegółów porozumienia, pomiędzy rządem i ustawodawcami nie ujawniono.
 Spotkanie przy drzwiach zamkniętych było ostatnim z serii posunięć zmierzających do osiągnięcia kompromisu w sprawie polityki Prezydenta wobec rejonu Zatoki.

Sigrid Undset
Krystyna Córka Lavransa
 Tom I Wianek
 43

Kiedy położył ręce na piersiach dziewczyny, zdawało się Krystynie, że obnażył i wyjął jej serce. Rozgarnął nieco fałdy jedwabnej koszuli i tu ją ucałował — wówczas gorąca fala przeniknęła ją całą aż do głębi serca.
 — Ciebie nie śmiałbym nigdy zasmucić — szepnął Erlend. — Tobie nie pozwoliłbym uronić ani jednej łzy z mojego powodu. Nigdy nie wierzyłem, że jakaś dziewczyna może być tak dobra jak ty, moja Krystyno.
 Pociągnął ją na trawę pod krzaki, siedzieli oparci plecami o kamienny wał. Krystyna nie mówiła nic, gdy jednak Erlend przestawał ją pieścić, wyciągała rękę i dotykała jego twarzy.
 Po chwili spytał Erlend: — nie jesteś zmęczona, ukochana? — A gdy Krystyna przytuliła się do jego piersi, objął ją ramionami i szepnął — Spij, śpij, Krystyno, tu, przy mnie.
 Zwolna zapadała coraz to głębiej i głębiej w ciemność, ciepło i szczęśliwość na jego piersi.

UBEZPIECZENIA
 ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
 ZENON BRANDYS
 Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.
 Obługa 7 Dni Telefonizacja 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

PRAWO JAZDY
 pod kierownictwem S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. “INSTRUCTION PERMIT”
 Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.
PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
 Po co ponizać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcem grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Kiedy przyszła do siebie, leżała wyciągnięta w trawie, z twarzą na jego kolanach, na brązowym jedwabiu jego szaty. Erlend siedział jak przedtem, plecami oparty o wał, twarz jego wydawała się szara w szarości brzasku, lecz szeroko rozwarte oczy były dziwnie przejrzyste i piękne. Zobaczyła, że otulił ją całą swym płaszczem; stopom jej było rozkosznie ciepło w futrzanym podbiciu.
 — Oto spałaś na mych kolanach — rzekł ze słabym uśmiechem. — Niechaj ci to Bóg wynagrodzi, Krystyno, spałaś tak spokojnie, jak dziecko w ramionach matki.
 — A wy, czyście nie spali, panie Erlendzie? — spytała Krystyna; Erlend uśmiechnął się w jej rozbudzone oczy:
 — Być może, przyjdzie noc, kiedy oboje, ty i ja, odważymy się zasnąć razem — nie wiem, co pomyślisz, gdy się nad tym zastanowisz. Tej nocy jednak musiałem czuwać, jeszcze tyle rzeczy stoi między nami, naprawdę więcej, niż gdyby nagi miecz leżał między tobą a mną. Powiedz mi, będziesz mnie kochała, gdy ta noc minie?
 — Będę was kochać, panie Erlendzie — rzekła Krystyna — będę was kochać, jak długo zechcecie, i odtąd nie chcę kochać nikogo innego.
 Tedy — mówił Erlend powoli — tedy niechaj Bóg mnie opuści, jeżeli wezmę jeszcze kiedyś w ramiona inną kobietę albo dziewczynę, zanim nie będę cię mógł poślubić we czci i według prawa. Powiedz ty to samo — prosił. Krystyna rzekła:
 — Oby mnie Bóg opuścił, jeżeli uścisknę w mych ramionach innego mężczyznę, póki żyć będę na ziemi.
 — Musimy teraz iść — rzekł Erlend po chwili — zanim się ludzie zbudzą.
 Szli zarośniętymi po zewnętrznej stronie kamiennego wału.
 — Czy pomyślałaś — spytał Erlend — co będzie z nami dalej?
 — Wy to musicie postanowić, Erlendzie — odparła.
 — O twoim ojcu — zagadnął po chwili — mówią w Gerdarud, że jest dobrym i prawym człowiekiem. Czy sądzisz, że bardzo niechętnie cofnąłby umowę z Andrzejem Darre?
 — Mój ojciec mawiał nieraz, że nie chce nas, swych córek, przyniewalać — odparła Krystyna. — Przede wszystkim stało się tak dlatego, że posiadłości leżą obok siebie. Ale mój ojciec na pewno nie chciałby, abym dlatego straciła całą radość świata. — Miała przeczuć, że łatwo to nie pójdzie, ale odpędzała je.
 — Może więc pójdzie łatwiej, aniżeli tej nocy sądziłem — rzekł Erlend. — Bóg niechaj będzie ze mną, Krystyno, wydaje mi się, że cię nie mogę utracić. Teraz już nigdy nie będę wesół, o ile cię nie zdobędę.

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

POLAMER

LATO 87 W PEŁNI!!

ARTYKUŁY TRUDNE DO ZDOBYCIA W KRAJU NAJŁATWIEJ WYŚLESZ PRZEZ NASZĄ FIRME!



POLECAMY ZAWSZE ŚWIEŻE I ZDROWE TELEGRAFICZNE ZESTAWY OWOCOWE, oraz wędliny, słodczyce i kawę!!

TE-31 - \$16.20 POMARAŃCZE-Oranges 6.60 lbs. CYTRYNY-Lemons 6.60 lbs.	TE-92 - \$17.50 CZEKOLADA 10 TABL. - Chocolate 2.20 lbs. CHALWA- Halva 2.70 lbs.	TE-93 - \$20.70 CZEKOLADA 20 TABL. - Chocolate 4.40 lbs. KAKAO ROZP. - Cocoa 0.90 lbs.
---	--	--

NOWE KATALOGI—NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO—EKSPRESOWA DOSTAWA—2-3 TYGODNIE!!

POLAMER JEST NAJWIEKSYM AUTORYZOWANYM DEALEREM PKO

PRZESYŁAMY DOLARY DO RĄK I NA KONTO “A” ZNOWU W SPRZEDAŻY BARDZO PRAKTYCZNE MASZYNY ROLNICZE: CIĄGNIKI DWUKOŁOWE (prod. włoska, diesel) już 1067 \$—można dokupić obszerny zestaw maszyn współpracujących z tym ciągnikiem wraz z przyczepą bagażową! SIEWNIKI ZBOŻOWE —720 \$, KOSIARKI—800 \$, PŁUGI—od 176 \$ wszystko bez cla i z gwarancją!!

PRZEZ POLAMER KOCHANIE ŚWIAT CAŁY ZWIEDZISZ NAJTANIEJ!!

PRZELOTY DO POLSKI od 604 \$, w obie strony — 362 \$, w jedną!!
 MONTREAL—dojazdy do REJSÓW BATOREGO—tylko 130 \$,
 FLORYDA—4-ry dni wypoczynku pod palmami za 249 \$, (hotel przelot)
 WYJĄTKOWA OKAZJA—WYJAZD DO CANCUN NA CAŁY TYDZIEŃ PRZELOT-HOTEL—tylko 285 \$,
 PIĘĆ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO
685-8222
 7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE. TEL.: 342-9851
 4425 S. ARCHER AVE. TEL.: 523-2008
 5508 W. BELMONT AVE. TEL.: 794-0200
 5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737
 Czynne od poniedz. do piątku 10-8
 Sobota 10-5 Niedziela 10-3

Rozstali się pod drzewami i Krystyna o brzasku dnia odszukała drogę wiodącą do gospody, gdzie mieli nocować ludzie z ich klasztoru. Wszystkie łóżka były pozajmowane, rzuciła więc okrycie na garść słomy na ziemi i położyła się spać w sukni.
 Gdy się zbudziła, słońce stało już wysoko, Ingebjörg córka Filip-pusa siedziała na ławie i przyszywała oderwane od swego okrycia futrzane obramowanie. Była rozmowna jak zwykle.
 — Czy całą noc spędziłaś z Erlendem synem Mikołaja? — spytała. — Powinnaś się mieć na baczności przed tym chłopcem, Krystyno. Sądzisz, że Szymon Darre chętnie by widział, że darzysz Erlenda przyjaźnią?
 Krystyna poszukała miski i zaczęła się myć.
 — A twój narzeczony — sądzisz — chętnie byłby widział, jak tej nocy tańczyłaś z Munanem „Tępym”? Chyba w taką noc, jak wczorajsza, wolno jest tańczyć u boku tego, który nas wybrał — wszak pani Groa zezwoliła na to.
 Ingebjörg rzekła z lekceważeniem:
 — Einar syna Einara i pan Munan są przecież przyjaciółmi — zresztą on jest żonaty i stary. Brzydki jest także, ale za to grzeczny i dworny — patrz, co mi podarował na pamiątkę tej nocy — i pokazała złotą klamrę, którą Krystyna dzień przedtem widziała wpiętą w kapelusz pana Munana. — Ale ten Erlend... wprowadził na Wielkanoc zeszłego roku zdjęto z niego kłatwę, lecz powiadają, że Elina córka Orma była od tego czasu u niego na Husaby. Pan Munan opowiadał, że schronił się on do siry Jona w Gerdarud, pewnie lęka się, że znów popadnie w grzech, skoro ją zobaczy.
 Krystyna przystąpiła do niej. Była blada.
 — Toś o tym nie wiedziała — ciągnęła Ingebjörg — że gdzieś na północy w Haalogalandii¹⁾ uwiódł jakąś zamężną kobietę i trzymał ją na swym dworze mimo zakazu króla i kłatwy arcybiskupa? Mieli dwoje dzieci ze sobą. W końcu musiał uciekać do Szwecji i zapłacić taki okup, że pan Munan powiada, iż zbiegnie zupełnie, o ile się wnet nie poprawi.
 — Tak, bądź pewna, że wiem o tym — rzekła Krystyna ze stężoną twarzą. — Ale to przecież dawno skończona historia.
 — Owszem, to właśnie mówił Munan, że już nieraz wszystko było między nimi skończone — rzekła Ingebjörg zamyślona. — Ale wszak ty nie potrzebujesz martwić się o to, ty będziesz miała Szymona Darre. Ale piękny jest ten Erlend!

¹⁾ Haalogalandia — najdalej na północy położona prowincja norweska.



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA.
MIĘŚNI I STAWÓW.
BÓLE W PŁECACH I KONCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.
LECZENIE CHIROPRAKTYCZNE
NA BÓLE GŁOWY**

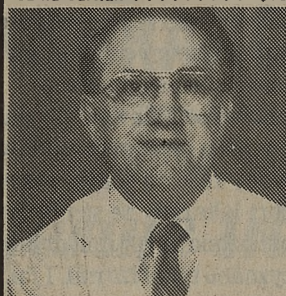
DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiął dla przeciętnej czytelnika.

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpopularniejszymi chorobami są bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspierające wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpienie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzeczą udać się do lekarza-chiropraktora.

Szklka Kontaktowe \$99 Komplet
Doprawki od \$39
Podwójne szklki bez linii . . . \$ 99
Szklka Varilux \$139



Dr. Bronisław F. Sterczek mówiący po polsku OPTOMETRYSTA z 30 letnią praktyką zawodową. Badanie oczu przy pomocy komputera. Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych.

**NAJNOWOCZĘSNIJSZY KOMPUTER
DO BADANIA WZROKU**

**10%
zniżki**

**Badanie
wzroku
\$200**

**włączając
badanie
na glaukomę**

Laboratorium na miejscu
Miękkie szklki kontaktowe
• Natychmiastowe naprawy
• Koloryzacja
• Twarde szklki polerowane na oczekaniu
• Miękkie szklki kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
• Miękkie szklki kontaktowe dwuogniskowe

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

**DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA**
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

**Warszawa
\$604**

\$360 w jedną stronę
Najtańsze połączenie z Wiedniem
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
Mówimy po polsku
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
Tel. 312-472-4772 w stanie Ill.
lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu
Mówimy Po Polsku **JOANNA**
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

**Życie Organizacyjne
Polonii**

Imprezy i Spotkania
sobota, 4 lipca
Fundacja gen. Wł. Sikorskiego w Chicago i Klub Hyżne — Msza św. w intencji gen. Wł. Sikorskiego — godz. 12 w poł., w kaplicy Obozu Młodzieżowego w Yorkville, Ill.

Sport
Piątek, sobota, niedziela — II Polonijny Turniej Piłkarski — początek codziennie o 10 rano do 7 wiecz., na Hanson Stadium, u zbiegu Fullerton Ave. i Central Ave. Mecze finałowe w niedzielę, 5 lipca, o godz. 4 po poł. Wzręcenie nagród i oficjalne zakończenie Turnieju o godz. 6 po poł.

**Zapraszamy Na Kolonie
Do Obozu w Yorkville**

Przypominamy wszystkim, że kolonie dla dzieci, prowadzone w Obozie Młodzieżowym Okręgów 12 i 13 ZNP w Yorkville już się rozpoczęły. W pierwszym tygodniu przebywa tu 31 chłopców i 33 dziewczynki.

Warto wspomnieć, że kolonie trwać będą do 16 sierpnia, tzn. ostatni tydzień pobytu naszych dzieci w Obozie rozpocznie się 9 a zakończy 16 sierpnia. Wiele miejsc na poszczególnych turnusach kolonijnych jest już od dawna zarezerwowanych, są jednak też i miejsca wolne.

Zainteresowani rodzice powinni jednak zająć się tą sprawą jak najszybciej, ponieważ kolonie cieszą się olbrzymim powodzeniem i może nadejść chwila kiedy miejsc zabraknie.

W koloniach prowadzonych przez zawodowych nauczycieli, mogą uczestniczyć dzieci w wieku od 7 do 12 lat. Tygodniowy pobyt na kolonii kosztuje \$70 — dziecko należące do Związku Narodowego Polskiego, natomiast dziecko, które nie należy do ZNP — płaci \$100 tygodniowo.

Dzieci mają zapewnioną nie tylko opiekę wykwalifikowanych nauczycieli, ale pełne wyżywienie, a co najważniejsze, zajęcia, gry i zabawy tak, że miło w gronie rówieśników spędzą tydzień lub więcej na łonie natury.

W sprawie informacji dotyczących zapisania dziecka na kolejne turnusy kolonii można telefonować na nr. 286-3524 w godzinach od 8 rano do 2 po poł., lub 267-4736 — wieczorami. Można też otrzymać wy-czerpujące informacje w Obozie w Yorkville.

Najbliższy weekend będzie szczególnie uroczysty w Obozie Młodzieżowym. W sobotę, 4 lipca odprowadzona zostanie o godz. 12 w południu Msza św. w intencji śp. gen. Władysława Sikorskiego w 44 rocznicę tragicznej śmierci. Dla miłośników rozrywki, od 2 po poł., do tańca grać będzie orkiestra "Błękitni".

W niedzielę, jak zawsze, Msza św. o 12 w południe, później zabawa przy dźwiękach orkiestry "Wisła". Jak zawsze kuchnia, kioski, bary obficie zaopatrzone, dlatego też warto wybrać się na świąteczny weekend do Obozu. Dyrekcja serdecznie zaprasza całą Polskę.

**POWRACAJĄCY
DO POLSKI
\$362 w jedną
\$604 w obie
strony**

**CENNE PREZENTY
Z BILETEM
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL**
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata • Bagaż do 140 Lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy

Mówimy po polsku i angielsku.
7 DNI W TYGODNIU
Od 11 A.M. do 8 P.M.
Przerwa 2-4 P.M.
Soboty i niedziele od 12

**JERRY & ANN
TRAVEL SERVICE**
OFERUJE:
• Teleskowe dostawy do Polski
— Kwiaty
— Prezenty okolicznościowe
— Blamy karakułowe w różnych kolorach
• Zestawy żywnościowe
• Droga lotniczą i morską wysyłamy paczki, które również zabieramy z domu wysyłającego.
• Załatwiamy sprawy paszportowe, bilety lotnicze i przekazy pieniężne.

**5757 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634**
Tel. 282-2011 lub 282-2012
Dla każdego klienta z tym ogłoszeniem bonifikata

Wypełniamy Formularze dla osób, które starają się o AMNESTIĘ

**BILETY CZARTEROWE Lotnicze i Morskie
do Polski i na cały świat**

Bilety AMTRAK, zdjęcia paszportowe, odciski palców, przedłużenia paszportów i wiz, zaproszenia. Sprzedajemy Wauczery Orbisowskie. Tłumaczenia, paczki morskie i lotnicze, wypełniamy druki imigracyjne na obywatelstwo i inne. Wysyłamy dolary na konto A i do rąk własnych, wysyłamy lekarstwa, czwartki 10 do 8, wtorki i piątki 10 do 6, w soboty 10 do 2. Inne godziny tylko za umówieniem. Biuro zamknięte w środy i niedziele.

**Biuro Podróży
ALTA TRAVEL**
5418 W. FULLERTON AVE. • TELEFON: 745-2962
jest dealerem PEKAO, ARC, IATA i CLIA
Właścicielka, Paula Ponczko serdecznie zaprasza
Godziny urzędowania: poniedziałki, czwartki 10 do 8, wtorki i piątki 10 do 6, w soboty 10 do 2. Inne godziny tylko za umówieniem. Biuro zamknięte w środy i niedziele.

STRACISZ WAGĘ BEZ DIETY
Nowość na rynku amerykańskim!

BAI LIN herbata pomogła milionom osób na całym świecie w straceniu wagi. Po raz pierwszy jest ona sprzedawana na rynku amerykańskim. Nie potrzebujesz stosować diety czy ćwiczeń — wystarczy wypić filiżankę herbaty po każdym posiłku.

Możesz stracić 30 funtów wagi w przeciągu miesiąca. Herbata nie zawiera żadnych składników chemicznych i dodatków, jest w 100% naturalna.

BAI LIN wpływa na przemianę materii.
Zamówienie wraz z czekiem lub Money Order na \$12.00 wysyłj do:
**H. B. H.
IMPORT MARKETING CO.**
136-B Broadway, Woodcliff Lake, N.J. 07675

**ART GALLERY
JERRY & ANN**
• Obrazy • Miniatury
• Sztuka Ludowa
• Kryształ • Gobeliny
Wyroby ze Złota
z Kamieniami Naturalnymi
(brylanty, szafiry, rubiny)
Ceny Okazyjne
50% Wartości
5757 W. Irving Pk. Rd.
282-2012

**Pielgrzymka Do
MEDJUGORJE**
w Jugosławii.
Możesz osobiście przeżyć dramatyczne wydarzenia religijne.
CENA: 7 dni, przelot, hotel, częściowe wyżywienie i inne usługi — od \$79.00.

SKUPUJEMY I SPRZEDAJEMY KSIĄZKI I PŁYTY
PROWADZIMY SPRZEDAŻ WYŚLĄKOWĄ ORAZ WYPOŻYCZANIE VIDEOKASSET

SKSIĘGARNIA SPOTKANIA
Ewa Sułkowska-Bierezin
6105 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 889-2214

ODWIEDZAJCIE KSIĘGARNIĘ SPOTKANIA
czynna codziennie (za wyjątkiem poniedziałków) do 7:30; w niedzielę do 6-ej.

PEKAO TRADING CORPORATION

PACZKI DO POLSKI

DYSPONUJE OBSZERNYM ZESTAWEM PACZEK dostarczanych na zlecenia z U.S.A. do rodzin i przyjaciół w Polsce.

Zestaw ten zawiera
**NAJBARDZIEJ POSZUKIWANE W POLSCE
PRODUKTY ŻYWNOSCIOWE, ODŻYWKI I KOSMETYKI**

Oto niektóre z tych paczek:

BLX75	Cytryny 2 kg, pomarańcze 4 kg	\$12.00
86191	Cytryny - 3 kg	\$ 5.70
86192	Pomarańcze - 5 kg	\$ 9.50
86003	Wędlna, filety śledziowe, sardynki 4,70 kg	\$21.50
86005	Szynka, połędwica, mielonka, parówki	\$25.00
86008	Wędlna, filety śledziowe, herbata, kawa, kakao, rodzynki 3,90	\$19.00
86011	Kawa ziarnista palona - 4 paczki po 25 dkg	\$ 6.20
86014	Szynka, salami, baleron 3,76 kg	\$18.00
86015	Szynka - cztery puszki po 0,9 kg	\$17.00
BL107	Soki owocowe - 5,94 kg	\$ 9.00
86022	Czekolada twarda i w proszku, cukierki, guma do żucia 2,38 kg	\$14.50
BL078	Migdały, rodzynki 3,50 kg	\$15.00
BL080	Masło, olej sojowy 3,90 kg	\$12.00
BL082	Szynka, sardynki, herbata, kawa, kakao, ananas w plastrach, rodzynki 4,10	\$23.00
86013	Herbata 0,2 kg w torebkach i 0,8 kg w 8 paczkach	\$ 9.00
BC132	Kakao 2,0 kg	\$15.00
BC134	Czekolada do picia 2,5 kg	\$11.00
BC163	Czekolada mleczna z orzechami 2,0 kg	\$12.50
BC335	Kabanosy 3,0 kg	\$30.00
BC556	Coca-Cola 24 puszki	\$ 9.60

I KILKADZIESIĄT INNYCH ZESTAWÓW

Cenniki zawierające znacznie obszerniejszy zestaw paczek są bezpłatnie przesyłane do klientów na każde żądanie.

Za realizację zleceń na paczki pobiera się opłaty manipulacyjne w wysokości zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy, przy zleceniach o wartości do \$10.00 opłata = \$1.00, ponad \$10.00 do \$25.00 opłata = \$2.00, ponad \$25.00 do \$50.00 - \$3.00

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
CZTERDZIESIĄT ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

\$285*
już od

**Z CHICAGO
DO WARSZAWY**
Obowiązuje pewne restrykcje
Powiększa cena nie ma zastosowania, gdy chodzi o linie JAT

Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

**STATE FARM
INSURANCE**
Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

MONA TRAVEL, INC.
220 S. State, Pokój 1706
Chicago, IL 60604

Oferuje:
— Loty Chicago-Warszawa
— Atrakcyjne wycieczki do różnych stron świata
— Konkurencyjne ceny
Zadzwoń i zapytaj o Ewę.
Tel. 427-6800

**POSZŁA GOSIA NA JAGODY!!!
ZAPRASZAMY PAŃSTWA
do wzięcia udziału w naszej dorocznej wycieczce
NA ZBIERANIE CZARNYCH JAGÓD**

Rokrocznie z udziałem ponad stu osób. W pięknych ogrodach pokrytych krzewami soczystych, słodkich czarnych jagód, uczestnicy zapominają o swoich latach i dolegliwościach i albo na stojąco, siedząco a nawet i leżąc... przy piosence... zbierają czarne jagody.

W tym roku, jak co roku, wyjeżdżamy autobusami do South Haven, Michigan, w niedzielę, 2-go sierpnia, o godzinie 8 rano i powracamy tego samego dnia o godzinie 8 wieczorem. Przejazd autobusem w obie strony, śniadanie i obiad w South Haven, Michigan, oraz dwie koblaki czarnych jagód — ogólny koszt od osoby wynosi \$50.00.

Wycieczka pod kierownictwem Małgorzaty (Gosi) ADAMSKIEJ—ELLIOTT oraz NAJSTARSZEGO POLSKIEGO ANONSERA RADIOWEGO W STANACH ZJEDNOCZONYCH — ADAMA (Adasia) GRZEGORZEWSKIEGO.

UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA!
Serdecznie zapraszamy Polskę chigagoską i pozamiejską na specjalną wycieczkę do

NOWEGO ORLEANU
(NEW ORLEANS, Louisiana)

podczas której, dnia 12 września weźmiemy udział w specjalnej mszy św. celebrowanej przez PAPIEŻA JANĄ PAWŁA II. Wycieczka odjeżdża z Chicago wygodnym autobusem Mayflower Tours dnia 9 września, a wraca dnia 15 września. Ta 7-dniowa wycieczka pokrywająca 6 noclegów w doskonałych hotelach, 7 pełnych obiadów oraz mnóstwo atrakcji kosztuje tylko \$48 od osoby.

Rezerwacje na obydwie wycieczki przyjmowane są w biurze:
BEST-WAY TRAVEL, INC. 4747 N. Milwaukee Ave.
Po bliższe informacje prosimy dzwonić na nr.: 736-3023

TWOJA FIRMA WYŚLĄKOWA

POLANEX Inc

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOSCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski • Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy
(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

ANTONI SZPLIT, Zarządca

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny
MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego: JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBAŃSKA,
ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ELŻBIETA GLINKA I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

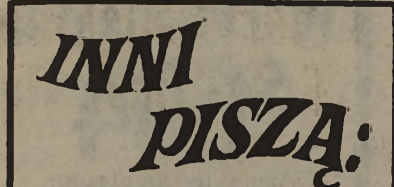
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Tygodne Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Tygodne Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00	Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00		

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢
W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Gorbaczow Balansuje Bez Siatki

THE CHICAGO TRIBUNE — Nawet znany na całym świecie Cyrk Moskiewski nie ma tak śmiałych i szalonych wykonawców, jakim jest Michaił Gorbaczow. Polityczne balansowanie na linie człowieka, wydaje się być coraz bardziej fascynujące. Zdawać by się mogło, że on wcale nie posiada nerwów.

Ciekawe tylko, czy Gorbaczow dokona tego, co zamierzył, czy będzie musiał się poddać?

Gorbaczow w ostatnim tygodniu wezwał do czegoś, co sam nazwał "radikalną reorganizacją" sowieckiej gospodarki. Jego postulaty przedstawione Komitetowi Centralnemu partii komunistycznej, zawierają trzy propozycje, które uznać można za herezje niespotykane od czasów Stalina.

Wezwał on, na przykład, do przynajmniej częściowego rozluźnienia mechanizmu centralnego kierowania gospodarką, który to mechanizm istniał w sowieckiej ekonomii od wielu dziesiątków lat. Nawołuje też do zniesienia systemu subsydiowania cen. Po raz pierwszy też od niepamiętnych czasów, Gorbaczow mówi o możliwościach zwalniania z pracy lub przenoszenia na inne stanowiska, a także o przeszkoleniu przenoszonych pracowników.

Sowiecki przywódca, który doszedł do władzy zaledwie przed trzema laty, śmiało karci publicznie głównych planistów gospodarczych i ministrów poszczególnych gałęzi przemysłu.

Zachodni dyplomaci i eksperci od spraw sowieckich, którzy wcześniej wyrażali się sceptycznie na temat szczerości i uczciwości reform wprowadzanych przez Gorbaczowa mają coraz mniej powodów do wątpliwości.

Wiele miejsca na wątpliwości istnieje jeszcze w rozważaniach czy Gorbaczow będzie w stanie zwyciężyć opozycję twardogłowych weteranów partii komunistycznej opierających się wszelkim zmianom oraz sprzeciwy wybijającej sowieckiej biurokracji.

Gorbaczow podejmuje duże ryzyko polityczne. Wydaje się jednak, że zdaje on sobie z niego sprawę i ryzyko podejmuje świadomie. Gorbaczow doszedł najwidoczniej do przekonania, iż lepiej podjąć się ryzyka o niewiadomym zakończeniu, niż skazać kraj na trudny los, jeśli nie wprowadzi się żadnych zmian.

Sowiecka gospodarka jest nieproduktywnym i niekonkurencyjnym nieszczęściem. Pozbawieni wszelkiej inicjatywy, by pracować ciężiej i lepiej, obywatele sowieccy są też zdemoralizowani takimi chorobami społecznymi, jak rozpowszechniony alkoholizm, chroniczna absencja w pracy i kwitający czarny rynek.

Sowiecki przywódca ma nadzieję zmienić istniejący stan rzeczy przez zaferowanie ludziom czegoś, co pochodzi z gospodarki kapitalistycznej, a mianowicie prywatnej inicjatywy.

Wydaje się, że prawie wszystko idzie po myśli Gorbaczowa. Oprócz jednego. W styczniu tego roku zaproponował on szeroki wachlarz demokratycznych reform wyborczych, jednak następnego dnia zostały one mocno okrojone przez Komitet Centralny.

Inaczej stało się w ubiegłym tygodniu, kiedy to Gorbaczow proponują zmianę struktury gospodarki, uzyskał natychmiast poparcie przywódców partii, a nawet zgodę rządzącego Politbiura.

Wszystko dla Gorbaczowa wydaje się proste — jak na razie. Nie należy jednak spuszczać oka z tego przywódcy. Lina, na której balansuje jest bardzo długa. Jeśli uda mu

J. Ptacek

Brak Lekarstw

O tym, że w Polsce odczuwa się dotkliwy, nieraz tragiczny w skutkach, brak lekarstw, pisze się w oficjalnej prasie często i dużo. Jest to jeden z tematów żelaznych, powracających — w niemal identycznej formie i treści — od wielu już lat.

Przebijają z tych artykułów i troska o ludzi dotkniętych ciężką chorobą, o rodziców bezskutecznie poszukujących podstawowych lekarstw dla chorych dzieci i przede wszystkim, co jest najbardziej przęgniające — poczucie bezradności, przeświadczenie, że to wszystko nie pomaga, że nie ma żadnej odczuwalnej zmiany na lepsze.

Jest to nestety rozgoryczenie w pełni uzasadnione. Bo z informacji, które zamieszcza ostatnio prasa wyłania się obraz — bez przesady — przerażający.

Brakuje najprostszych lekarstw, które nawet w mniej zamożnych krajach Europy Zachodniej można kupić w aptece prawie za grosze i bez recepty. Brakuje na przykład zwykłej aspiryny dla dzieci, lub kropli do oczu, które dla ludzi starszych są ratunkiem przed całkowitą utratą wzroku.

Ale najboleśniej odczuwa się brak lekarstw dla osób chorych na serce, na raka, na zakłócenia układu krążenia, przewodów oddechowych lub cukrzycę. Są to przecież lekarstwa, które dosłownie ratują życie.

Ale tych lekarstw brakuje nie tylko w aptekach lecz również w szpitalach. Zrozpaczeni lekarze i chirurdzy telefonują nawet do redakcji pism partyjnych, że nie mogą przeprowadzić koniecznych operacji, bo nie mają specyfików do narkozy, bo brakuje im również niezbędnych przy operacjach tubocuraryny i pavalonu. Wszystko to z trudem mieści się w głowie. Tym bardziej, że dotychczas nie ustalono kto konkretnie tutaj zawinił i że nie wyciąga się żadnych konsekwencji wobec ludzi bezpośrednio odpowiedzialnych za to, co się dzieje, za decyzje, których skutkiem jest brak lekarstw i preparatów, ratujących życie.

Wszystkie te lekarstwa — z powodu zaniedbania produkcji krajowej, co stanowi temat osobny, są sprowadzane wyłącznie z zagranicy z tak zwanej strefy dolarowej.

W roku ubiegłym na zakup tych lekarstw przyznano z budżetu państwa 104 mil. 700 tys. dolarów, chociaż minimalne potrzeby obliczono

na 167 milionów dolarów. Do ich zaspokojenia zabrakło więc 63 mil. dolarów. Nie na tym jednak koniec.

W pierwszej połowie zeszłego roku, ten i tak już absolutnie minimalny przydział dewiz obcięto o przeszło 10 mil. dolarów.

Nikt jednak nie starał się wyjaśnić, kto, kiedy, dlaczego i na jakim szczelbu aparatu władzy podjął tę decyzję i czym starał się ją uzasadnić? Na to najwidoczniej zabrakło odwagi dziennikarzom.

Ale nie wykluczone, że nie mogli się przebić przez bariery cenzury. Może i tym trzeba tłumaczyć również fakt, że według oficjalnych sprawozdań z posiedzenia komisji sejmowej, która w połowie lutego zajmowała się brakiem lekarstw, żaden z posłów nie poruszył kwestii odpowiedzialności za obcięcie w ubiegłym roku przydziału dewiz przeznaczonych i zatwierdzonych na zakup niezbędnych lekarstw. A w tym roku stało się to samo.

Jak ujawniła niedawno "Trybuna Ludu", w roku bieżącym minimalne potrzeby resortu służby zdrowia na import lekarstw ze strefy dolarowej obliczono na 200 mil. dolarów. Ale przyznano tylko 120 mil. I jak się okazuje, już na pierwsze półrocze ten zanizony, niedostateczny przydział dewiz ograniczono do 36 mil. dolarów. Obcięto więc przydział prawie o połowę. Różnica kolosalna.

Pisząc o tym "Trybuna Ludu" — oficjalny przeciwy dziennik partii wyraża oburzenie. Stwierdza — "Jeśli nawet w obecnej sytuacji gospodarczej nie da się przeznaczyć środków na inne, ważne potrzeby ochrony zdrowia, to na leki ratujące życie — dewizy muszą być!"

Ktoś na chyba nie niskim szczelbu aparatu władzy — który "Trybuna Ludu" reprezentuje — myśli inaczej. Ktoś, kto postanowił zmniejszyć prawie o połowę i tak mizerny budżet na zakup tych właśnie lekarstw, które ratują życie.

W prawdziwie demokratycznym kraju w podobnej sytuacji na zwiska autorów takiej decyzji byłyby na pierwszych stronach gazet. Nie ma ich jednak w "Trybunie Ludu." Tak, jak nie było w roku ubiegłym. Nie ma nawet żądania, by je ujawnić. Są tylko dramatycznie ujęte apele i mocne słowa, które i w tym przypadku zaliczyć trzeba do kategorii tanich propagandowych sloganów.

Ks. Leonard F. Chrobot, Ph. D.

Do Nowo Przybyłych i Tych, Którzy Mówią Tylko Po Polsku

Popatrzcie na to, co stare pokolenia, wieśniacy: prości ludzie ze wsi — pobudowali.

Ci prości ludzie w sto lat zbudowali osiemset parafii, niektóre z tych kościołów to katedry, zbudowali także szkoły, od Maine do Kalifornii, w całym tym ogromnym kraju; zbudowali seminarium i kolegium; miasta, gdzie Polonia może myśleć i zastanawiać się.

Spróbujcie zrozumieć, ile wysiłku kosztowało tę starą Polonią, że wsi — aby budować, aby pomagać Polsce, w czasie pierwszej wojny światowej, aby Polska była Polską; w czasie Drugiej Wojny Światowej, a także w ostatnich trudnych dziesięcioleciach.

Nielatwo pracować w Ameryce, a dawno temu było jeszcze trudniej.

Powinnościście próbować zrozumieć Waszych przodków, jeśli chcecie

Myśli

Czasem trzeba przestać mówić, żeby zaczęto słuchać.

Bułatowicz

W każdym języku milczy się inaczej.

E. Canetti

się dojść po niej do końca, to tym samym rzuci poważne wyzwanie przywódcom amerykańskim, którzy wyzwaniu temu będą musieli sprostać.

być Amerykanami; powinnościście tę wiedzę przekazać również Waszym dzieciom — dlatego: proszę, czytając pamiętniki, czytajcie historię polskich parafii.

Jestem Amerykaninem polskiego pochodzenia, nie jestem Polakiem; jestem przedstawicielem czwartego pokolenia, a to już ponad sto lat w Ameryce, ale jeszcze pamiętam, jeszcze troszczyć się o Polskę, jeszcze mówię i piszę po polsku.

Zapytajcie siebie — czy Wasze dzieci będą pamiętały, troszczyły się, mówiły i pisały po polsku?

Spróbujcie pokochać Polonię, tak jak my, Polonia, Kochamy Polskę. Spróbujcie pracować dla Polonii tak, jak my, Polonia, pracujemy dla Polski.

W Polsce, bez względu na to, czy deszcz, czy upał, mówi się: "to rząd zawinił, to Związek Radziecki!"; natomiast w Ameryce, to my jesteśmy sami winni.

Współczujcie z nami, bo Polonia jest potężna, ale potrzebuje Waszej współpracy, miłości, braterskiej dłoni, by pomóc i Ameryce i Polsce.

Jest to część polska kazania, jakie wygłosił ks. Chrobot w czasie Polskiego Festiwalu odbywającego się w New Jersey 31 maja br. Ponieważ treść jego jest uniwersalna, przekazujemy ją naszym Czytelnikom.

Z Okazji Święta Niepodległości

4 lipca, radośnie i uroczysto obchodźcie 211 rocznicę urodzin Stanów Zjednoczonych. W ten sposób bowiem przyjęto nazywać podpisanie przez przedstawicieli 13 kolonii amerykańskich słynnego aktu "Deklaracji Niepodległości", ogłaszającego wolę ludu amerykańskiego, który zrywa kajdany obcego mocarstwa, decyduje się sam sobą rządzić, podejmować decyzje wolą większości, podporządkować się swoim własnym prawom.

Deklaracja Niepodległości, nie tylko była symbolem narodzin pierwszego na świecie demokratycznego państwa, ale dawała podwaliny prawdziwej demokracji, na której później wzorować się będą inne narody, podobnie jak amerykańskie kolonie, dążące do samostannienia, niepodległości. Zasady demokratyczne, jakie zawarte zostały w Deklaracji Niepodległości Stanów Zjednoczonych uchwalonej 4 lipca, 1776 roku w Filadelfii, po dzień dzisiejszy — są natchnieniem i przykładem dla wszystkich uciemiężonych narodów, dla wszystkich tych, którzy dźwigają jarzmo niewoli rodzimych czy też obcych ciemiężców.

Deklaracja Niepodległości była aktem wiary rozsądnych obywateli, którzy uznali, że przyszedł najwyższy czas, aby zerwać więzy tyraństwa, podnieść wysoko czoła i rządzić się sami, a jeśli zajdzie potrzeba, praw swych bronić do ostatniej kropli krwi.

Deklaracja Niepodległości wcale nie była dokumentem rozpoczynającym działania wojenne, wprost przeciwnie, była aktem spisanim w samym jak gdyby środku zmagania z siłami angielskimi, nie nawoływała do akcji zbrojnych, domagała się jedynie praw, które jak twierdził wcześniej znany angielski filozof John Locke, przysługują ludziom, ponieważ z natury są oni wszyscy wolni, równi i niezależni.

W tym właśnie stwierdzeniu tkwi cała tajemnica istnienia naszego wspaniałego wielkiego i potężnego kraju. Wprowadzenie rządów prawdziwie demokratycznych nie przyszło łatwo, nie mniej, Stany Zjednoczone są dzisiaj jednym z najbardziej wolnych i demokratycznych krajów na świecie.

Mądrość zasad zawartych w Deklaracji Niepodległości przetrwała dwa stulecia. Przestrzeganie podstawowych zasad tej deklaracji, udowodniło, że tylko rządy demokratyczne potrafią

zapewnić obywatelom kraju szczęście, dobrobyt i bezpieczeństwo.

Mając przywilegi bycia obywatelami Stanów Zjednoczonych, czy też bycia prawowitymi mieszkańcami tego wspaniałego kraju, strzeżmy tych podstaw, brońmy demokracji, którą nie zawsze i nie wszyscy potrafia docenić.

Jednym z najważniejszych przywilejów prawdziwej demokracji, jest prawo, a nawet obowiązek brania udziału w rządzeniu krajem poprzez czynne uczestnictwo w wyborach. Zmiany w Stanach Zjednoczonych przeprowadzamy bowiem właśnie wolą ludu wyrażoną w czasie wyborów, czy to powszechnych, czy też do władz lokalnych. Nikt inny — tylko my sami, — wyborcy, większością naszych głosów możemy wybrać naszego kandydata by nam przewodził, lub usunąć tego, kto niewłaściwie wywiązuje się z powierzonych mu obowiązków.

Fascynacja demokracją Stanów Zjednoczonych nigdy nie staciła na siłę. Nadal ją podziwiamy, nadal uważamy, podobnie jak to sprzecyzował w 1925 roku ówczesny minister spraw zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej Aleksander Skrzyński:

"Demokracja amerykańska łączy w sposób najdoskonalszy, jaki dotąd znamy, pierwiastek konieczności z pierwiastkami wolności. I dzięki temu ta wzniosła idea solidarności ludzkiej nigdzie nie jest tak w owoce bogata. Jednocześnie nigdzie żywota energia jednostki nie znajduje szerszego pola do czynu i twórczości".

W żadnym innym kraju, dwa pretendenci na stanowisko prezydenta, należący do dwóch różnych partii, nie staną zgodnie, ramię przy ramieniu, by bronić racji stanu, bronić podstawowych zasad demokracji. Nigdzie indziej nie jest możliwe, aby przedstawiciel jednej partii poparł członka partii rywalizującej, ponieważ ma on rację.

Świętując więc Dzień Niepodległości pamiętajmy jak wielkie znaczenie ma to święto. Przenieśmy się uczuciem do kraju ojców naszych, do umęczonej Polski, której naród daje tak wspaniałe świadectwo umiłowania wolności i zasad demokratycznych.

Przyjdzie i dla Polski jutrzeńka swobody, da Bóg, że zdołamy podobnie jak Amerykanie zrzucić z siebie jarzmo obcej przemocy i oddać władzę narodowi.

Wnioski z Katastrofy "Kościszki"

Ogłoszony został oficjalny komunikat na temat przyczyn katastrofy samolotu PLL "Lot", który rozbił się pod Warszawą 9 maja bież. roku. Raport jako powód katastrofy wymienia przegrzanie łożysk, w jednym z silników co spowodowało unieruchomienie obu lewych silników samolotu, następnie eksplozję, która uszkodziła kadłub oraz urządzenia sterujące, wreszcie pożar w pomieszczeniach bagażowych. Według raportu uszkodzenie urządzeń sterowniczych oraz pożar czyniły bezpieczne lądowanie samolotu praktycznie niemożliwym.

Oficjalny raport, w ogólnych zarysach, potwierdza przyczyny wypadku podane wcześniej przez prasę niezależną w Polsce, cytowaną w obszernym artykule Jacka Kalabińskiego, ogłoszonym — w poniedziałkowym wydaniu "Dziennika Związkowego".

Powodem katastrofy było przegrzanie łożyska i, w rezultacie, takie rozgrzanie wału turbiny, że stał się on plastyczny i na koniec ukłcił się, rozrywając silnik. Aby zapobiec w przyszłości takim przypadkom zarządzono częstsze przeglądy silników, nie co 3,000 godz., lecz co 2,500 godz. W czasie poprzedniej katastrofy "Iłowskiego" IIa, przyczyną było również zmęczenie materiału, z którego zbudowana jest turbina, a następnie jej rozerwanie. Również wówczas zalecono częstsze przeglądy silników. Nie zapobiegło to kolejnym wypadkom, których według danych oficjalnych było siedem.

Dane oficjalne i nieoficjalne potwierdzają, wcześniejsze domysły: samolot IL-62 jest konstrukcją złą, niebezpieczną i niestannie produkowaną. Samoloty IL-62 powinny być po prostu wycofane z eksploatacji. Nie trzeba w tym celu sięgać do plotek wystarczy powołać się na liczbę ofiar, która sięga kilku setek i liczbę katastrof. Zresztą świadomość, że IL-62 jest samolotem złym była i jest w Polsce powszechna.

Na początku lat siedemdziesiątych podjęto próby zakupu dla "Lotu" samolotów produkcji zachodniej. Zostały one wstrzymane ze względów politycznych. Lotnictwo cywilne jest częścią maszyny militarnej Układu Warszawskiego i musi posługiwać się sprzętem sowieckim. W okresie "Solidarności" kiedy "Lotem", przez bardzo krótki czas, współkierowali ludzie wybrani przez załogę postawiono ten sam postulat: zakupienia, lepszych i bezpieczniejszych samolotów. Wówczas również, ze względów politycznych, został on odrzucony.

Jakby dla podkreślenia priorytetów militarnych, a nie handlowych, od 1981 roku dyrektorami naczelnymi lotu są wojskowi. Ludzie, którzy pragnęli poprawy sytuacji w tej instytucji zostali z "Lotu" usunięci. Ten ciąg zdarzeń, w sposób oczywisty, z katastrofy w Lesie Kabacim czyni problem polityczny, nie zaś techniczny. Przenosi odpowiedzialność na tych, którzy decydują o tym kto "Lotem" kieruje i jakiego sprzętu firma ta używa. Takie decyzje zapadają na najwyższych szczeblach kierowniczych PRL.

Bardzo pięknie, że prasa PRL z szacunkiem pisze o załodze "Kościszki", zwłaszcza jego pilocie kapitanie Pawlaczyku. Człowiek ten wykazał najwyższą sprawność zawodową i determinację w ratowaniu życia pasażerów. Walczył do ostatnich sekund i z pełną świadomością nieuniknionej katastrofy nadał meldunek, mówiąc: "Żegnajcie". Słusznie też, podziemny "Tygodnik Mazowsze", wystąpił z propozycją nazwania placu Defilad w Warszawie imieniem Zygmunta Pawlaczyka.

W momencie tragedii, kiedy dominującym uczuciem było cierpienie i ból trudno było ferować wyroki, dziś jednak kiedy wiemy więcej, nie sposób nie powiedzieć, że jest rzeczą niegodziwą ze strony władz PRL sprowadzanie katastrofy do wymiaru technicznego i chowanie

się za plecami dzielnej załogi. Sposób kierowania "Lotem" pokazuje jakie są prawdziwe priorytety władz PRL. Życie ludzkie zajmuje na tej liście bardzo dalekie miejsce. Polityka, czyli podporządkowanie ZSSR, miejsce pierwsze.

Polacy z kraju skazani są na latanie "Lotem", bo inna firma za złotówki ich nie przewiezie. W obronie bezpieczeństwa tych ludzi, w obronie bezpieczeństwa załóg "Lotu" powinniśmy rządcą zmian w postawie władz PRL wobec tego przedsiębiorstwa. Samoloty IL-62 powinny zostać wycofane z eksploatacji i pod-

dane gruntownym przeróbkom. Tak postąpiłaby każda normalna linia lotnicza na świecie. Polska nie jest Ugandą i władze PRL powinny znaleźć trochę dolarów na wynajęcie samolotów, które mogłyby latać do momentu kiedy IL-y, jeśli to w ogóle jest możliwe, staną się bezpieczniejszymi maszynami. To jest to minimum, którego należy się domagać. To jest minimum którego należy się domagać. To jest to minimum, które może świadczyć o tym, że władze naprawdę zrozumiały rozmiar tragedii jaka zdarzyła się 9 maja.

Polska Pielgrzymka do Ziemi Świętej

W dniach od 25 sierpnia do 6 września 1987 roku organizujemy polską pielgrzymkę do Ziemi Świętej. Koszt pielgrzymki \$ 1595.00 (obejmuje przelot Szwajcarskimi Liniami lotniczymi, hotele, całodzienne wyżywienie oraz wszelkie opłaty). Przewodnikiem pielgrzymki będzie Rektor Polskiej Misji w Jerozolimie, ks. Józef Obuchowski. Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia Ojczyzny Chrystusa wraz z nami.

Ojcowie Marianie

Po bliższe informacje proszę pisać na adres:
Redakcja „Róże Maryi”
Eden Hill
Stockbridge, MA 01263
lub skontaktować się z nami telefonicznie:
(413) 298-3691 wew. 341.

**Amerykańskiemu Rolnictwu
Grozi Brak Rąk Do Pracy**

Washington (NYT) — Aby uspokoić zaniepokojonych o swoje zbiory farmerów rząd postanowił poczynić ustępstwa, aby umożliwić przybycie do USA ciekawym robotnikom rolnym z Meksyku.

Biuro Imigracyjne poinformowało, że robotnicy rolni, którzy przybyli do USA przed dniem 26 czerwca, a nie jak ustalono poprzednio 1 maja mogą ubiegać się o prawo do pracy w ramach Special Agriculture Worker program.

Departament Stanu ma zamiar otworzyć dwa biura wydające podobne zezwolenia w Monterey i Hermosillo w Meksyku.

Zgodnie z nowymi zasadami, nielegalni imigranci mający prawo ubiegać się o zezwolenie na tymczasowy pobyt, jeżeli w okresie pomiędzy majem 1985r. a majem 1986r. przepracowali w USA 90 dni przy latwo psujących się zbiorach.

Komisarz biura imigracyjnego Alan Nelson poinformował, że do tej pory wpłynęło 6.397 podań od imigrantów pragnących pracować przy zbiorach.

Według danych Biura Amerykańskiej Federacji Rolniczej w ubiegłym roku rolnicy w USA korzystali z pomocy ponad pół miliona nielegalnych imigrantów, których tylko nieznaczny procent przybył w tym roku.

Fakt ten zmusił farmerów do zatrudnienia przy zbiorach amerykańskich nastolatków, osób korzystających z opieki społecznej oraz osób zatrudniających się na dniówki.

Ciekawostka

W 1939 roku wytwórnie filmowe w Hollywood robiły przeciętnie po dwa filmy dziennie.

**NAUKA ZAWODU
CNC**

Książka w języku polskim do nauki obsługi i programowania obrabiarek CNC w oparciu o Control Fanuc do nabycia w **Polonia Bookstore**
2886 N. Milwaukee Ave.
Cena \$30

Senator Steve Symms, republikanin z Idaho, twierdzi że wymieni nie znają się tak dobrze na pracy na roli jak przybyłe z Meksyku.

Mała liczba sezonowych robotników rolnych przypisywana jest ich obawie przed nową ustawą imigracyjną. W rezultacie nie zebrane na czas owoce psują się.

“Chcemy zapewnić amerykańskim farmerom wystarczającą ilość rąk do pracy” — powiedział Nelson po spotkaniu z przedstawicielami Izby Reprezentantów i Senatu.

Senator Symms twierdzi, iż robotnicy sezonowi nie posiadają informacji na temat specjalnych programów, będących częścią ustawy imigracyjnej. “Grozi nam kryzys” — dodał.

**PRAWO
JAZDY**

5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200

ABC OF NAILS KUPON

OBNIŻYŁO
NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO
10%

5517 N. Central Ave., Chicago
774-0285

- FIBERGLASS
- MANICURE
- SCULPTURED NAILS
- WOSK
- PEDICURE
- NAIL TIPS

Mówimy po polsku

**SURETY LIFE
INSURANCE COMPANY**

Firma korporacji Sears działająca od 1936 roku

*oferuje ubezpieczone
KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE
Z KONKURENCYJNĄ
STOPĄ PROCENTOWĄ*

Zarabiasz podwójnie w porównaniu z bankiem!!!
Konto jest nieopodatkowane w skali rocznej!!!
Wyплаты na żądanie!!!

Po szczegóły prosimy dzwonić do:
ANTONI KIRSCHNER i ANDRZEJ JABŁOŃSKI
(mówiący po polsku)

685-4300

3356 N. Karlov
(róg Milwaukee Ave.)

**Chcesz pomóc rodzinie w Polsce?
Zwróć się do nas!**

Prężna, rzetelna firma handlowa w Berlinie Zachodnim prowadzi transakcje dewizowo-złotowe z Polską. Za dokonaną wpłatę dewiz ze Stanów na konto firmy "Unipap" wysyłamy towar do naszych stałych polskich odbiorców, gwarantując Waszej rodzinie w kraju najkorzystniejszy przelicznik — 1,600 złotych za 1 dolara i szybką realizację wypłat w Polsce.

Nasz adres:

UNIPAP EXPORT-IMPORT
Olga Kamińska, Grosshandel
Kurfurstenstrasse 106, 1000 Berlin 30
Telefon (030) 2115437, Telex 186487 unip d

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**99¢
FILM**

W fotomacie, gdy przyniesiesz rolkę filmu do wywołania otrzymasz nową rolkę za tylko 99¢. I jeśli chcesz zaoszczędzić więcej, spytaj o Fotomat Preferred Customer Card™. Karta ta upoważnia Cię do otrzymania darmo filmu lub otrzymania za darmo drugiej serii odbitek wywołanych przez nas zdjęć. W Fotomacie zawsze otrzymasz wspaniałe zdjęcia i wspaniałe oszczędności.

FOTOMAT
A Great Place To Take Pictures.

**\$3.00 OFF DEVELOPING
PLUS 99¢ FILM**

SAVE \$3.00 OFF the regular price of Standard or Custom Series* developing and printing of any size 110, 126, or 135 color print roll (C-41 Process). Plus you can get a replacement roll of like size and type Fotomat film for only 99¢. Present coupon when dropping off your roll at a participating Fotomat store. Not valid with any other offer, coupon, or in conjunction with Preferred Customer Card™ benefits. Limit one roll per coupon. OFFER EXPIRES July 25, 1987. CODE 81

FOTOMAT

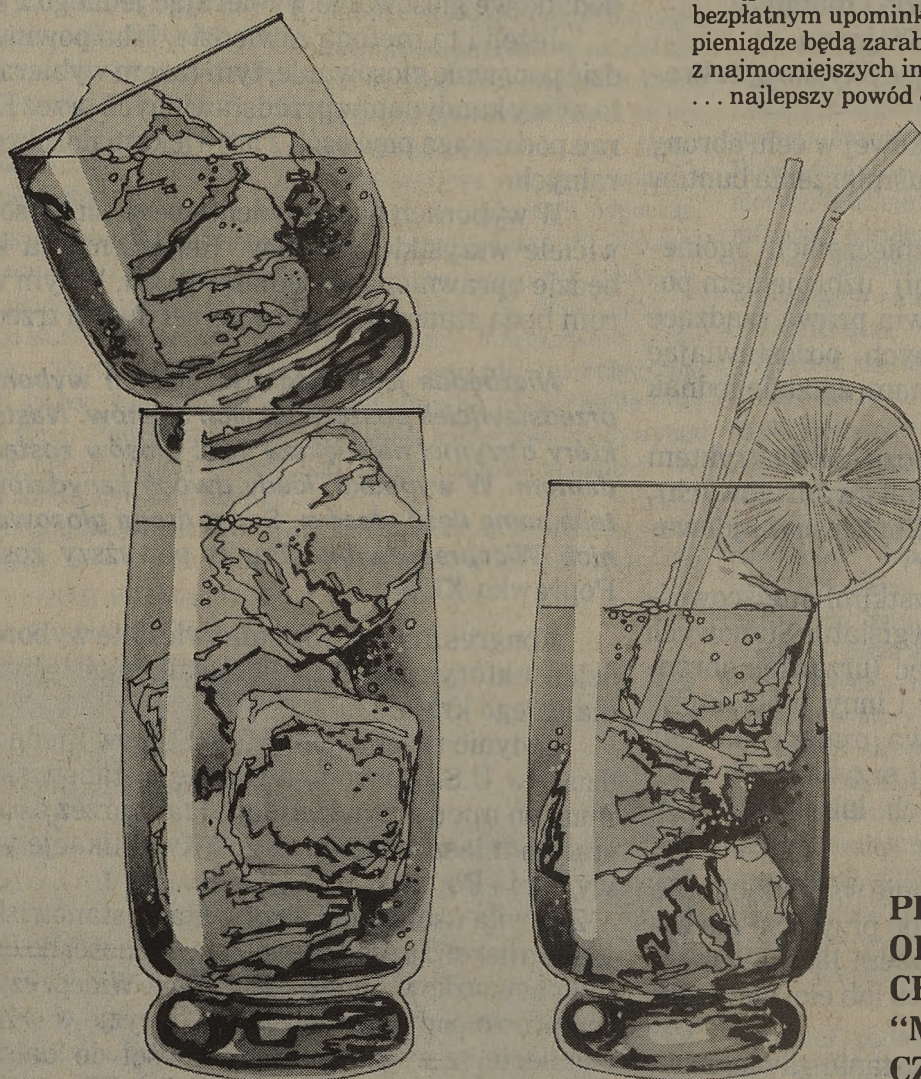
**Darmo dla
oszczędzających
W
Security
Federal**

**Komplet
Szklanek
Anchor-Hocking**

Teraz, przy zdeponowaniu \$500 lub więcej na nowym lub istniejącym koncie oszczędnościowym lub certyfikacie w Security Federal, otrzymasz darmo 18-częściowy komplet szklanek firmy Anchor-Hocking. Komplet ten składa się z 6, 16-uncyjnych szklanek do mrożonej herbaty, 6, 12-uncyjnych szklanek i 6, 10-uncyjnych szklanek koktajlowych. Będą one mile widzianym i eleganckim dodatkiem do Twojej zastawy.

Ten bezpłatny upominek jest dostępny już od 29-go czerwca do soboty, 11-go lipca, włącznie, lub dopóki nie wyczerpie się zapas. Niestety, tylko jeden upominek na rodzinę.

Wstąp teraz. Podczas gdy będziesz cieszył się swoim bezpłatnym upominkiem, Twoje ciężko zapracowane pieniądze będą zarabiałły wysoki procent w jednej z najmocniejszych instytucji oszczędnościowych w kraju... najlepszy powód do oszczędzania w Security Federal.



**NOWE DŁUŻSZE
GODZINY W SOBOTY**
Czynny Sześć Dni w Tygodniu
Godziny:
Poniedziałek, 9 rano do 4 ppł.
Wtorek, 9 rano do 4 ppł.
Środa, 9 rano do 12 ppł.
Czwartek, 9 rano do 7 wiecz.
Piątek, 9 rano do 7 wiecz.
Sobota, 8:30 rano do 12 ppł.

**PEŁNY ZAKRES WYSOKO
OPROCENTOWANYCH
CERTYFIKATÓW, KONT
"MONEY MARKET," KONT
CZEKOWYCH I KONT
OSZCZĘDNOŚCIOWYCH**



Security Federal Savings

1209 Milwaukee Avenue at Ashland
Chicago, Illinois 60622 • Phone: 227-7020



Paragraf 6: Senatorzy i Reprezentanci będą otrzymywać wynagrodzenie za swą pracę, którego wysokość zostanie ustalona prawem. Wynagrodzenie to będzie wypłacane ze skarbu Stanów Zjednoczonych. We wszystkich sprawach, oprócz zdrady, zbrodni lub zakłócenia spokoju publicznego, członkowie obu Izb podlegają przywilejowi nietykalności: w czasie obrad, podróży na i z sesji, albo za jakiegokolwiek wypowiedzi czy wymianę zdań w czasie dyskusji na forum Izby; nie mogą też wypowiedzi te być kwestionowane w żadnym innym miejscu.

Żaden Senator ani Reprezentant nie może w czasie sprawowania swej funkcji zostać mianowany na inny urząd państwowy, ani taki, który został ustanowiony później, albo też taki, za piastowanie którego podwyższono pensję w tym czasie, gdy dany Senator czy Reprezentant był już członkiem Kongresu.

Osoba, która piastuje jakikolwiek inny urząd państwowy nie może być członkiem ani Senatu ani Izby Reprezentantów.

Paragraf 7: Wszystkie ustawy dotyczące podwyższenia dochodu państwowego powinny mieć swój początek w Izbie Reprezentantów; ale Senat może proponować i obradować równoległe na temat proponowanych ustaw i wprowadzić do nich swoje poprawki.

Każda z tych ustaw, po zatwierdzeniu jej przez Izbę Reprezentantów i Senat, zanim stanie się prawem obowiązującym, musi być przedstawiona do zatwierdzenia Prezydentowi Stanów Zjednoczonych.

Jeżeli Prezydent nie podpisze, nie aprobuje ustawy, musi ona wrócić wraz z zastrzeżeniem prezydenckim na forum Izby, w której została zapoczątkowana. Izba zanotuje zastrzeżenia Prezydenta w protokole i rozpocznie ponowną dyskusję na temat tej ustawy. Z chwilą, gdy dwie trzecie głosów reprezentantów Izby Niższej uzna jej słuszność, pomimo sprzeciwu Prezydenta i takim samym stosunkiem głosów opowie się za nią Senat, staje się ona prawem. W takim wypadku każdy głos oddany za lub przeciw utrzymaniu proponowanej ustawy powinien być zaprotokolowany.

Gdy wniosek o danej ustawie nie został zwrócony przez Prezydenta w terminie do 10 dni po jej otrzymaniu (wyłączając niedziele), staje się on automatycznie prawem, nawet wtedy, gdy nie posiada podpisu Prezydenta. Gdy natomiast w okresie tych 10 dni sesja Kongresu została odroczone, wniosek ten nie staje się prawem.

Każde zarządzenie, rezolucja albo uchwała, na które obie Izby się godzą (oprócz odroczenia sesji), musi zostać przedstawiona Prezydentowi Stanów Zjednoczonych do zatwierdzenia, jeśli zaś nie zostaną zatwierdzone, muszą być ponownie przyjęte większością dwóch trzecich głosów każdej z Izb, na podstawie odpowiedniego regulaminu obowiązującego w danym wypadku.

Paragraf 8: Kongres ma prawo:

Wyznaczać i zbierać podatki, długi, cła importowe i eksportowe; płacić wszelkie długi i podejmować odpowiednie kroki w celu obrony ogólnego dobrobytu Stanów Zjednoczonych, z tym, że wszystkie opłaty muszą być jednolite w całym kraju.

Zaciągania pożyczek na rzecz Stanów Zjednoczonych; regulowania handlu z innymi krajami, jak również pomiędzy poszczególnymi Stanami i ze szczytami indiańskimi.

Kongres ustanawia jednolite przepisy dotyczące naturalizowania imigrantów, jak również na temat ogłoszenia bankructwa. Prawa powyższe obowiązują w całym kraju.

Kongres ma prawo: Wybić swe własne pieniądze i regulować ich wartość, ustanawiać standardy miar i wag dla całych Stanów Zjednoczonych.

Ustanawianie kar za fałszowanie papierów wartościowych, obligacji i pieniędzy Stanów Zjednoczonych.

Ustanawia Urzędy Pocztowe i wyznacza drogi pocztowe.

W celu krzewienia rozwoju nauki i sztuki, zabezpiecza autorom i wynalazcom wyłączne prawa do ich prac na jakis okres czasu.

Ustanawia Sądy Niższe, za wyjątkiem Sądu Najwyższego.

Ustanawia odpowiednie prawa i karze za piractwo rozbójnictwo i nie przestrzeganie praw międzynarodowych. Wypowiada wojny, wydaje pozwolenia na konfiskatę okrętów nieprzyjacielskich, oraz uchwała prawa dotyczące jeńców wojennych zatrzymanych na lądzie i morzu.

Organizuje i utrzymuje Marynarkę Wojenną.

Ustanawia prawa i przepisy regulujące Siły Zbrojne kraju, lądowe i morskie.

Mobilizuje obywateli do służby wojskowej w celu obrony kraju przed nieprzyjacielem, lub w celu uśmierzenia buntów i odparcia inwazji.

Zajmuje się organizowaniem i zabezpieczeniem ogólnego poboru do wojska (ogólnej mobilizacji), uzbrojeniem poborowych i przeszkoleniem ich, ustanawia prawa rządzące ogólną mobilizacją Stanów Zjednoczonych, pozostawiając nominację komendy poszczególnym stanom, zgodnie jednak z przepisami Kongresu.

Posiada wyłączną władzę prawodawczą nad dystryktem (okręgiem), (nie przekraczającym 10 mil kwadratowych), w którym za zgodą władz danego stanu i Kongresu znajdowała się będzie siedziba rządu U.S.

Posiada taką samą władzę nad wszystkimi miejscowościami kupionymi przez rząd, za zgodą Legislatur Stanowych w celu budowania i utrzymywania fortec (urządzeń obronnych), magazynów, arsenałów, portów i innych obiektów; ma prawo ustanawiać wszystkie prawa mające na celu przeprowadzenie praw konstytucyjnych przyznanych Kongresowi w rządzie Stanów Zjednoczonych, lub w jakimkolwiek innym dziale (departamencie).

Paragraf 9: Migracja lub sprowadzanie wszystkich osób jakie każdy stan uważa za odpowiednie do przyjęcia nie będzie zabronione przez Kongres przed rokiem 1808, ale może być nałożony na każdą z tych osób podatek lub cło, nieprzekraczające 10 dolarów od osoby.

Przywilej "hebeas corpus" nie zostanie zawieszony, chyba w wypadku buntu lub inwazji (najazdu), wtedy tylko, gdy bezpieczeństwo publiczne tego wymaga.

Kongres nie może ustanowić ustaw, które bez właściwego postępowania prawnego odbierałyby prawa obywatelskie, lub skazywały osoby na zasadzie ex post praw²).

Ani pogłówne ani inny podatek nie może być ustanowiony przed otrzymaniem właściwych proporcji z cenzusu (spis ludności) o którym mowa w innym miejscu. (Poprawiony w Poprawce XVI).

KONSTYTUCJA STANÓW ZJEDNOCZONYCH

My, lud Stanów Zjednoczonych, w celu zespolenia sił pojedynczych Stanów, zaprowadzenia właściwych praw, zabezpieczenia wolności osobistej, wspólnej obrony oraz zapewnienia błogosławieństwa wolności dla siebie i przyszłych pokoleń, ustanawiamy niniejszą Konstytucję Stanów Zjednoczonych.

Wywóz towarów z poszczególnych stanów wolny będzie od cła i podatków.

Reguły handlowe obowiązywać będą wszystkich bez wyjątku w każdym porcie i stanie.

Żadna suma pieniędzy nie będzie wypłacona ze skarbu państwa bez odpowiedniej ustawy. Od czasu do czasu sprawozdanie finansowe będzie podawane do publicznej wiadomości, drukiem.

Stany Zjednoczone nie będą przeznaczały żadnych tytułów szlacheckich. Żadna z osób piastujących urząd państwowy, bez pozwolenia Kongresu nie może przyjmować prezentów, tytułów od królów, książąt czy głów innych państw.

Paragraf 10: Żaden ze stanów nie ma prawa zawierać umów, przymierzy, wydawania listów kaperskich; wybijania własnych pieniędzy, lub papierów kredytowych; zastępowania waluty w srebrze i złocie przy płaceniu długów, jakąś inną; nie może ani ex post praw, albo praw zwalniających z zawartych umów, czy też nadawać tytuły szlacheckie.

Żaden ze stanów nie ma prawa bez zgody Kongresu nakładać podatków importowych ani eksportowych, jedynie w wypadkach, w których jest to absolutną koniecznością, w związku z egzekucją praw kontroli celnej. W tych wypadkach całkowity dochód należy do Skarbu Państwa Stanów Zjednoczonych; natomiast prawa te podlegają rewizji i kontroli Kongresu.

Żaden ze stanów nie ma prawa nakładać cła na towar znajdujący się na statkach, utrzymywać wojsko lub okręty wojenne w czasie pokoju, zawierać umowy czy porozumienia z innymi stanami, lub obcymi krajami, angażować się w wojny, za wyjątkiem bezpośredniej agresji, lub w sytuacji, w której zwłoka naraża na bezpośrednie niebezpieczeństwo.

¹) formuła zakazująca aresztowania obywatela bez podania powodów;
²) tzn. praw ustanowionych po wniesieniu do sądu sprawy przeciw oskarżonemu. Czyn popełniony przed ustanowieniem tego prawa.

Artykuł II

Paragraf 1: Władza wykonawcza spoczywa w rękach Prezydenta Stanów Zjednoczonych. Prezydent jak również Wiceprezydent będzie wybierany na kadencję czteroletnią. Wybory będą się odbywać w następujący sposób.

Każdy stan wyznaczy zgodnie z zaleceniami swej Legislatury Elektorów, których liczba równa będzie liczbie Senatorów i Reprezentantów Stanowych do Kongresu Stanów Zjednoczonych, do jakiej dany stan jest upoważniony, z tym, że żaden Senator ani Reprezentant, ani osoba piastująca urząd krajowy, nie może być Elektorem.

Elektorzy powinni spotkać się w swych stanach i głosować na dwie osoby, z których przynajmniej jedna nie powinna być mieszkańcem tego samego stanu co Elektorzy. Obowiązkiem Elektorów jest zrobienie listu osób, na które głosowali z uwzględnieniem ilości głosów jakie każda z nich otrzymała. Listę tę podpisaną i zatwierdzoną przez siebie, powinni następnie przesłać do stolicy kraju, na ręce przewodniczącego Senatu.

W obecności obu Izb Kongresu, Przewodniczący Senatu otwiera wszystkie nadesłane z poszczególnych stanów listy i wtedy zostanie przeprowadzone obliczanie głosów. Osoba posiadająca największą ilość głosów zostanie Prezydentem, pod warunkiem, że ta ilość głosów zostanie oddana przez większość wybranych Elektorów. Jeśli taką większość otrzyma więcej osób lub głosy zostały rozdzielone równo, wtedy Izba Reprezentantów przeprowadza natychmiastowe dodatkowe głosowanie wybierając jednego z kandydatów.

Jeżeli i ta metoda zawiedzie, Izba powinna przeprowadzić ponownie głosowanie, tym razem wybierając Prezydenta z listy kandydatów przedstawionych przez Elektorów, biorąc pod uwagę pięć osób z największą ilością głosów elektoralnych.

W wyborach na prezydenta powinni głosować przedstawiciele wszystkich Stanów. Reprezentacja każdego Stanu będzie uprawniona do jednego głosu. W tym wypadku kworum będą stanowić reprezentanci dwóch trzecich stanów.

Niezbędna jest obecność w tych wyborach większości przedstawicieli poszczególnych Stanów. Następnym kandydat, który otrzymał największą ilość głosów zostanie Wiceprezydentem. W wypadku, kiedy dwóch kandydatów będzie miało taką samą ilość głosów, Senat drogą głosowania wybierze z nich Wiceprezydenta. (Punkt powyższy został zastąpiony Poprawką XII).

Kongres ma prawo ustanowić datę wyborów Elektorów i dzień w którym będą oni głosowali. Musi to być ten sam dzień dla całego kraju.

Jedynie rdzenny obywatel Stanów Zjednoczonych (urodzony w U.S.) może ubiegać się o stanowisko Prezydenta; musi on mieć przynajmniej 35 lat i przez ostatnie 14 lat być stałym mieszkańcem kraju. (Kwalifikacje wiceprezydenta wyjaśnia Poprawka XII).

Z chwilą usunięcia Prezydenta ze stanowiska, w wypadku jego śmierci, rezygnacji lub niezdolności do dalszego pełnienia obowiązków, urząd ten zajmie Wiceprezydent. Kongres ma prawo podjąć odpowiednią decyzję w wypadku śmierci, usunięcia, rezygnacji, niezdolności do dalszego pełnienia obowiązków również w przypadku Wiceprezydenta. Jeśli zabraknie Wiceprezydenta, Kongres decyduje kto powinien objąć urząd Prezydenta, do czasu, kiedy niezdolność zostanie usunięta, albo nastąpi wybór Prezydenta. (Fragment zmodyfikowany w poprawkach XX i XXV, ta ostatnia mówi: Jeśli zaistnieje wakant na stanowisku Wiceprezydenta, Prezydent wyznacza kandydata na to stanowisko. Nowy Wiceprezydent obejmuje urząd tylko po zatwierdzeniu jego nominacji przez większość obydwu Izb Kongresu).

W czasie sprawowania swego urzędu Prezydent będzie otrzymywał wynagrodzenie. Wysokość tego wynagrodzenia nie może być ani podwyższona ani obniżona w czasie urzędowania danego Prezydenta. Nie może on też otrzymywać żadnego innego wynagrodzenia od jakiegokolwiek innej instytucji Stanów Zjednoczonych lub innych.

Przed objęciem stanowiska Prezydent musi złożyć następującą przysięgę: "Przysięgam uroczyście, że wiernie będę wykonywał powierzone mi obowiązki jako Prezydent Stanów Zjednoczonych, w miarę moich możliwości przestrzegając i broniąc Konstytucji Stanów Zjednoczonych".

Paragraf 2: Prezydent będzie naczelnym wodzem Sił Zbrojnych Stanów Zjednoczonych i sił zbrojnych powołanych do czynnej służby wojskowej. Ma on prawo do żądania pisemnej opinii od kierowników poszczególnych departamentów władzy wykonawczej, dotyczących ich obowiązków; będzie miał prawo łaski, lub zawieszenia wyroku sądowego za przestępstwa przeciw Stanom Zjednoczonym. Wyjątek stanowić będą wypadki usunięcia skazanego ze stanowiska.

Prezydent ma prawo porozumieniu z Senatem i Izba Reprezentantów do zatwierdzenia traktatów, pod warunkiem, że zostaną one zatwierdzone przez dwie trzecie obecnych Senatorów.

W porozumieniu z Senatem będzie mianował ambasadorów, ministrów, konsulów, sędziów Sądu Najwyższego i wszystkich innych urzędników, którym nominacje nie są szczegółowo określone w niniejszej Konstytucji lub innych prawach; Kongres ma prawo polecić mianowanie urzędników na mniej ważne stanowiska, takie jak w sądownictwie lub na pozycje kierowników poszczególnych departamentów.

Prezydent ma prawo obsadzania wszystkich wakansów, jakie powstały w czasie odroczenia senatu, do czasu rozpoczęcia następnej jego sesji.

Paragraf 3: Co pewien czas Prezydent powinien zdać Kongresowi sprawozdanie z sytuacji w jakiej znajduje się kraj.

W orędziu tym przekaże pod rozwagę Kongresu zagadnienia, które uzna za ważne i wystąpi z popożyczkami ich rozwiązania. W wyjątkowych przypadkach ma prawo do zwołania nadzwyczajnej sesji obydwu Izb Kongresu; w razie niezgody między nimi Prezydent może odwołać ją na taki okres, jaki uważa za stosowny; będzie przyjmował Ambasadorów i pełnomocnych Ministrów; powinien zadbać, by wszystkie prawa były wiernie wykonywane i będzie upoważniał wysokich urzędników państwowych do sprawowania urzędów.

Paragraf 4: Prezydent, Wiceprezydent i wszyscy cywilni urzędnicy instytucji państwowych powinni być usunięci ze stanowiska, za udowodnioną zdradę stanu, przekupstwo i inne wykroczenia przeciw prawu.

(ciąg dalszy za tydzień)



"Independence Hall w Filadelfii, gdzie podpisano Deklarację Niepodległości i uchwalono Konstytucję. Delegaci podpisują Konstytucję. Obraz Alberta Hertera.

OR-OT

Ameryce w Dniu Jej Święta

*Gdyś w niewoli tonąc mroku,
Wolność sobie zdobywała.
Stała Francja przy twym boku.
I rycerska Polska stała.*

*Sama walcząc o swobodę,
W krwawych rozpraw twardej dobie,
Twoje słońce jeszcze młode,
Rozjarzała krwią swą tobie.*

*Gdy wróg w pierś twą bił szytelem—
W twojej zorzy pierwsze blaski,
Razem z wielkim Lafayettem
Szli Kościuszko i Pułaski.*

*W ścisłym węzle bratnich przymierzy,
Twa widziała gwiazda ranna.
Jak zdał życie pan Kazimierz
Za twą wolność pod Savannah.*

*Krew wylana—ta nie ginie,
Ani ducha ginie praca,
I w wyrocznej gdzieś godzinie
Pokoleniom się odpląca.*

*Bo są takie święte gody
Serc rycerskich i szlachetnych,
Ze nie splamią ich narody
W dniach rozpacznych i w dniach świętych.*

*Kalwaryjska krwawa stacja,
Rwała cierniem Polski łono.
A twa wielka demokracja
Siostra była nam rodzoną.*

*Na twych ziemiach w dni najkrwawsze,
Gdy świat w chmurach a noc blisko.
Miał przytułek Polak zawsze
I bezpieczne miał schronisko.*

*Gdy, z Ojczyzny swej wygnany
Nikczemnymi dłońmi kata,
Biegł za morza, oceany—
Tyś witała go, jak brata.*

*W wielkiej wojny ognia żrących,
Gdy się zdało, że Bóg kona.
Zagrzmiał duchom wojujących
Archiangielski głos Wilsona.*

*I spełniło się marzenie,
Bo to głos był, jakby Boży,
Jeszcze chwila, jeszcze mgnienie,
I grób krwawy się otworzył.*

*Polska sercem zapamięta
Głos, co gra jej, jak muzyka,
I w dzień twego woła święta:
Niechaj żyje Ameryka!*

Jan Lechoń

W Rocznicę Zgonu Mistrza Ignacego Jana Paderewskiego

29 Czerwca Minęła 46-ta Rocznica Śmierci Mistrza

Z dalekiego kraju, w którym Ignacy Paderewski dokonał swego najbardziej historycznego czynu wiążąc słowo i siłę Ameryki ze sprawą niepodległości i zjednoczenia Polski, z kraju, w którym leżą jego prochy czekając powrotu, do uwolnionej ojczyzny, łączymy się z rodakami, którzy w milczeniu i tajemnicy święcą rocznicę jego śmierci.

Lata jakie upłynęły od dnia kiedy Ignacy Paderewski z oczami utkwionymi w daleki obraz ojczystego kraju zmarł z dala od niego, jak z dala od niego zmarli przywódcy i wieszki Wielkiej Emigracji, ukazały nam całą wagę historycznej zasługi Paderewskiego, całą istotność, całą aktualność tego dzieła, którego pragnął dokonać prezydent Wilson i w którym płomienny zapal i patriotyzm Paderewskiego tak wielką odegrały rolę.

Bo oto po raz drugi na przestrzeni jakże krótkiego czasu tu do Stanów Zjednoczonych idą myśli i pragnienia wszystkich ludzi wolnych, wszystkich walczących o sprawiedliwość narodów; jak kiedyś ku prezydentowi Wilsonowi dziś ku jego wielkiemu następcy kieruje swój wzrok świat, spragniony wolności i ufny, że stąd właśnie ma przyjść nagroda za bohaterstwo, koniec cierpień i kara za zbrodnie.

Cały świat wie też dobrze, że tutaj przede wszystkim szlachetne i wielkie słowa nie pokrywają żadnych ubocznych myśli, że znaczą to właśnie, czego w ich brzmieniu dosłuchują się ci, którzy cierpią i walczą.

Paderewski, który ze wszystkich naszych wielkich mężów znał niewątpliwie najlepiej szeroki świat i wnosił nieraz do polityki bezcenny dar artystycznej niemal wizji, pierwszy odczuł ten bezkompromisowy prosty idealizm, to czujne sumienie zbiorowe, którymi w wielkich chwilach nieomylnie kieruje się demokracja amerykańska i które symbolizują jej wielcy przywódcy wiedząc, że tutaj sumienia nie są grzechami historii obciążone, myśli nie są uwikłane w żadne polityczne dwuznaczności i że serca czują po prostu, wierzył, że stąd przede wszystkim iść będzie wiara w sprawiedliwość, w lepszy świat i nie tylko wiara, ale i siła, aby je wywalkić.

Tej prawdy o Ameryce, w której było jakby przecucie, że rola jej w historii Polski nie skończyła się w Wersalu, uczył Paderewski nasz naród, tej prawdzie postawił trwałe pomniki w brązowych statuach prezydenta Wilsona i pułkownika House w Poznaniu i w Warszawie.

I jeśli dziś nie pozostało po nich śladu, to miejsca nawet na których stały mówią, że Ameryka przyjdzie do Europy w całej miażdżącej potęgze swej broni i że co zostało zrużone w Polsce, wzniesie się z gruzów i z ruin powstanie nowe życie.

Wtedy myśląc o tym, jak po śmierci nawet planowała wielka zasługa Paderewskiego, z tym większą wdzięcznością czcić będziemy pamięć, o którym Camille Saint-Seans powiedział, że był to wielki człowiek, który przypadkiem był też wielkim artystą.

Powiedzieć o nim, że był największym artystą naszej epoki, kompozytorem rzadkiego talentu, wspaniałym mówcą, którego przemocy w jakimkolwiek wypowiedziane byłby języku zawsze były arcydziełem, wspominać jego legendarną wielkoduszość i ofiarność — wszystko to będzie tylko częścią prawdy o tym wyjątkowym, wspaniałym istnieniu.

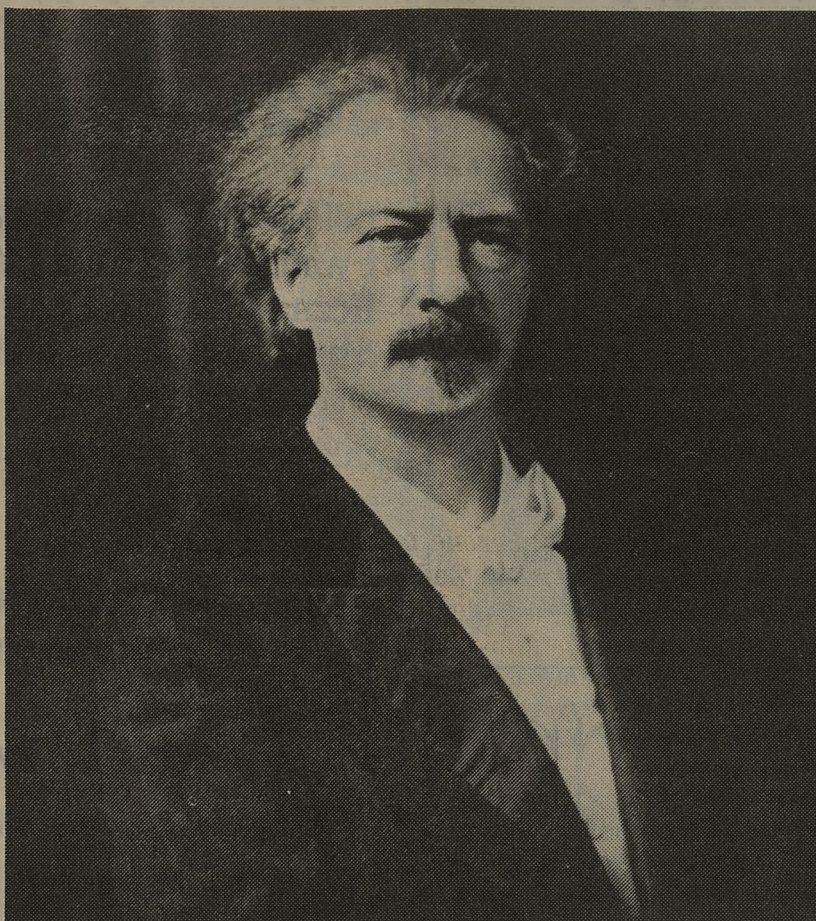
Paderewski bowiem był ostatnim i w naszej epoce bodaj jedynym człowiekiem, który jak wielcy ludzie Renesansu interesował się wszystkim, rozumiał wszystko i

który wszystko co robił, myślał i mówił znaczył nieporównanym urokiem i znamieniem wielkości.

Myśląc o nim trudno by nie myśleć o czasach Leonarda, o owej wspaniałej epoce, kiedy ludzkość znajdowała swój symbol w wielkich myślicielach i artystach.

Był on wielkim artystą i od czasu Liszta świat nie znał nikogo, który by mógł równać się z nim jako urok, jako dar przemawiania do serc i jako tajemnicza budzenia zachwyty.

I wystarczyło nieraz, aby Paderewski pojawił się na estradzie ze swoim dalekim spojrzeniem, lwią czupryną, w swoim legendarnym białym krawacie, w postawie skromnej, raczej jakiegoś barda wiejskiego aniżeli wielkiego wirtuoza, a publiczność wstawała z miejsc-



Paderewski

*Dał Polsce całą Swoją duszę mężną,
Geniusz, majątek i stosunki w świecie;
Chciał mieć Ojczyznę wielką i potężną,
Której już żadna potęga nie zmiecie.*

*Chciał zgody bratniej krzew w Polsce hodować,
I rządzić sercem — sercami narodu;
Chciał przyszłość Polski miłością budować —
A doznał jednak gorzkiego zawodu.*

*Bo wyczuł duszą subtelną artysty,
Że nie czas jeszcze na serc zgodne granie,
Że tam, gdzie wieją wojenne poświaty,
Zawczasu liczyć na serca władanie.*

*Więc odszedł jasny, widząc wieszczym wzrokiem
Że siew rzucony, sam wędzie bezpiecznie —
I znów świat poi swej muzy urokiem,
A sercem narodu władać będzie wiecznie!*

Henryk Setmajer.

Chicago, kwiecień 1926 r.

czując w nim sztukę samą, wszystko, co jest w życiu bezinteresowne, szlachetne, wspaniałomyślne a co w myśli każdego łączyło się w Paderewskim.

Jego gwiazda weszła w tych

smutnych czasach, gdy nie było Polski na karcie Europy: był on biednym synem nieszczęsnego kraju i nie miał za sobą ani pysznych ambasad ani możnych protektorów, którzy by poparli jego sztukę.

Koncert Paderewskiego We Lwowie

Lwów oszalał. Bo Lwów był, jest i będzie najmuzykalniejszym z miast polskich. To było najdziwniejsze, że dostojne, osrebrzone głowy pływają tym samym płomiennem, co i nasze. Wielka, światłem zalana sala dyszy przytłumionym gwarem, jak rozbrzęczony ul. Już w niej nie ma miejsca, więc ustawiono krzesła w obszernej scenie.

Tłum ludzi otoczył ogromne, czarne, polskami światłami upstrzone pudło fortepianu. To słynny instrument marki Steinway, czarodziej-ska maszyna, w której Paderewski wozi najpiękniejszą muzykę świata. Za chwilę usiądzie przy fortepianie.

Jest Sam

Co czyni w tej chwili? O, my wszyscy wiemy! . . . W tej chwili, zamknięty od kilku godzin w jakimś pokoiku, jest sam. Przygotowuje się, skupia, oddziela się od świata i małych jego spraw. Bo Paderewski to nie tylko wirtuoz, co oszołomi tłum, zalawszy go brylantową kaskadą dźwięków. O, nie! To wielki w swej pokorze kapłan, co odprawi misterium, na cześć sztuki najczystszej, boskiej harmonii. Dlatego jest teraz sam. Dlatego drży. Dlatego owinał się milczeniem jak białą, ofiarniczą szatą. Dlatego, gdy do swojego muzycznego zbliża się narzędzia, jest błąd i jak gdyby cierpiący. Cierpieniem jego tajemnym, głęboko skrytym jest trwoga.

Wydaje się, że zbliżając się ku pięknu nieśmiertelnemu, które ma wywołać zaklęciem z mrocznej przepaści wśród gwiazd, powtarza szepem: "Nie jestem godzin. . . Nie jestem godzin. . ." — On, mistrz wśród wielkich największy! świat cały skłonił przed nim głowę wielcy tej ziemi, królowie i królowe powstają, kiedy on się pojawia, we wielkie milczenie zapada zgiełk, tumult i zaborcze szaleństwo, budujące babelskie wieże, a on, z pokorną trwogą zbliża się do tego kaskadnego źródła, z którego buchało, co nieśmiertelne. Tak mu każe czynić wielkość, bo wielkość prawdziwa nie jest nigdy suchawale pyszna.

Ze Wspomnień Szkolnych Kornela Makuszyńskiego

Idzie

Idzie! . . . Idzie! . . . Wszyscy powstają z miejsc. Odziany jakoś inaczej niż ci wszyscy wirtuozowie, których oglądaliśmy dotąd. Wygląda tak, jak go namalował słynny malarz angielski, Burne Jones: głowa apollinowa, w aureoli bujnych, złotych włosów. Podniósł swoje prześliczne, o jakże spracowane ręce. Codziennie, przez kilka godzin, ręce te, jak zwinne węże, przebiegają nieskończoną ilość razy po klawiaturze bo ten mistrz nie ustaje ani na jedną chwilę, lecz szuka idealniejszego dźwięku, pełniejszego tonu, bardziej wzruszającej słodyczy, albo piorunu, co śpi w gęstwie metalowych strun. Rozpoczął to męczące poszukiwanie, kiedy był dzieckiem, dziś ma lat siedemdziesiąt sześć i szuka jeszcze, i nasłuchuje. Do najwyższego doszedł szczytu, lecz pragnie wlecieć jeszcze wyżej. Chyba aż tam, gdzie zgrzyt żaden z ziemi melodii nie ma.

Sienkiewicz mówi, że w rzymskim cyrku tak było cicho, iż słychać było szelst węgielków, osuwających się z pochodni. W tej sali jest chyba jeszcze ciszej. Słychać stukot serc. Nikt nie śmie odetchnąć. I te głowy srebrne i nasze, zielone, widzą, że to nie koncert, lecz nabożeństwo. Znajdujemy się nie w koncertowej sali lecz w wyniosłej świątyni ducha. Muzyka rozwala za chwilę te mury, a nasze dusze, wzruszeniem uskrzydłone, wylecą aż pod czyste niebo, gdzie pieśń brmi kryształowym tonem, a promienie gwiazd cichutko uderzają o siebie, najczystszy wydają dźwięk.

On Się Modli. . .

Nie, on nie gra, on się modli. . . Otoczył się dźwiękami, szumem, pieśnią, melodią, hymnem. Przymknął oczy, zatracił się, rozplynał w nadludzki jakimś upojeniu.

To już nie Paderewski, w staromodnym czarnym obleczeniu i białej kamizelce, to już nawet nie ten, o

którym powiedział muzyk francuski Saint-Saens, że "to geniusz, który gra na fortepianie", lecz tajemniczy guślarz, co na tajemnym zebraniu wywołuje duszę narodu, aby przyszła promienista i dźwiękami ją zaklina, aby łaską swoją dotknęła naszych serc. Kaja się przed nią, wielbi ją, śpiewa jej hymn uroczysty.

A na nas pada nabożny lęk. Nam się wydaje, że pieśń odwieczna naszej ziemi, nabrzmiała jej sokami, jej potem i krwią, woła ku nam: "Na kolona! Na kolona przed duchem Polski, co jak orzeł zlatuje na nas spod niebiosów".

Coś nas chwytą za gardło, coś nasze ścisła serca; to Chopin śpiewa rycerską balladę ojczyźnie, a Paderewski, jego służba serdeczny, gra mu do wrotu. Fortepian staje się siedliskiem burzy, matecznikiem piorunów. Ręce Paderewskiego kielznają je, jak rozhukane konie. Czynią to z widoczną męką, bo tak wyglądał, jak gdyby nie miał w twarzy kropli krwi.

Wszystką przelał w dźwięki, więc dźwięki są purpurowe. Ta burza



Paderewski jako Prezes Rady Ministrów i Minister Spraw Zagranicznych w asyście rządu: min. wojny Leśniewskiego i Jana Ciechanowskiego, radcy legacyjnego przechodzi przed strażą honorową na plac Saski na wielką rewiew powracającej do Ojczyzny Armii Błękitnej pod wodzą generała broni Józefa Hallera.

Ale Paderewski czuł duszę Chopina w swej duszy, wsłuchany w głos swego serca znalazł w nim echa tysiąca lat pięknej, wspaniałomyślnej naszej historii; nasi bohaterzy przodkowie, nasze stare legendy, nasz krajobraz, jakże piękny choć surowy, wszystko to mówiło do niego zwierając mu swe sekrety.

I Paderewski, słuchając tych tajemniczych głosów, poczuł, że jest

bogaty i silny. Od pierwszego pojawienia się swego na horyzoncie sztuki zachowywał się jak król; nigdy nie poprosiwszy o nic nikogo; chciał on zawsze obdarzać wszystkich i całe jego życie było wypełnieniem tego pragnienia.

Nic dziwnego więc, że był on towarzyszem królów i tych wielkich ludzi, którzy żyli dla lepszego jutra ludzkości i którzy jak prezydent Wilson, król Belgii Albert i Jerzy Clemenceau i marszałek Foch darzyli go zaufaniem i szukali oparcia w jego myśli, w jego sercu.

W epoce małostkowości i egoizmu jego gesty królewskie, jego wspaniałomyślność budziły podziw i zdumienie świata, który przyzwyczajony do poziomych kaprysów sław przemijających po raz pierwszy widział wielkiego artystę, poświęcającego tyle dla wspomagania młodych artystów, biednych artystów, czy po prostu biednych, ofiarowującego cały swój majątek dla ulżenia nędzy.

Nikt świetniej od Paderewskiego nie przedstawiał w oczach świata prawdziwej Polski, tej, która nigdy nie oddzieliła sprawy swojej od sprawy powszechnej wolności; pianista wirtuoz Paderewski miał w sobie coś z tej duszy patetycznej, dzięki której Mickiewicz stał się prorokiem wolności i wódzem narodu; wierny potomek romantyzmu, dzidzie Chopina i wielkich naszych poetów jak oni karmił on swą sztukę krwią naszego narodu.

Doznawszy w życiu wszystkiego, od królewskiego przepychu i du-

mnej rozkoszy wypełnionego obowiązku, do najsamotniejszej żałoby, widział u schyłku swoich dni raz jeszcze Polskę zniszczoną i nie było cierpienia sprawionego w naszej ojczyźnie przez tę straszłą wojnę, które by nie krwawiło jego serca.

Zmuszony przeżyć klęskę drogiej mu Francji, jako umierający starzec uchodził z zalanej przez barbarzyńców Europy i umarł daleko, jak pielgrzym swego narodu.

Do kńca żył wiarą w Boską sprawiedliwość, entuzjazmem do naszego narodu, miłością dla polskiego wojska i ile razy przemawiał do nas i do obcych, czynił to zawsze po to, aby głosić prawdę i nawoływać do zgody.

Naród polski w swej miłości i przez swoje cierpienia uczynił już na wieki zgodę między Ignacym Paderewskim i Józefem Piłsudskim, zgodę, która nie zawsze była i nie zawsze pewno mogła być między nimi za życia.

W świetle dobywającym się, z męczeńskiej próby naszego narodu, ukazującym nieomylnie co jest prawdziwe, wielkie, szlachetne łączy się w jedno, to co było nieraz wrogie sobie, czy sprzeczne a co było z tak samo czystych twórczych źródeł.

I zarówno jak przykład wiejskich założycieli naszej ojczyzny, wielkich bohaterów i mężów odległej przeszłości — surowy, wspaniały geniusz Piłsudskiego i porywający płomienny patriotyzm Paderewskiego świecą nad nami czystym, zgodnym blaskiem.

☆☆☆

Ignacy Paderewski zmarł dnia 29 — go czerwca 1941 roku w hotelu Buckingham w Nowym Yorku.

Pochowany z honorami wojskowymi w mauzoleum "Maine" na cmentarzu Arlington, Va., w dn. 5-go lipca 1941 roku.

Od redakcji:

Jest to przedruk artykułu zamieszczonego w "Nowym Świecie" 12 lipca 1942 roku, czyli w pierwszą rocznicę śmierci Mistrza.

Prezydent Herbert Hoover o Mistrzu Paderewskim

Prezydent Stanów Zjednoczonych, Herbert Hoover opublikował pamiętniki, w których jest mowa o przyjaźni, jaka łączyła go z Paderewskim i o akcji, jaką w chwili odrodzenia się Polski odegrał Hoover w czasie swego pobytu na ziemi polskiej.

Pierwszy tom wydanych drukiem "The Memoirs of Herbert Hoover" obrazuje działalność Hoovera na kontynencie europejskim w okresie organizowania pomocy żywnościowej i utworzenia w Polsce rządu Ignacego Paderewskiego. Część pierwszego tomu pamiętników poświęcona jest również zawieraniu pokojowego Traktatu Wersalskiego i losom 14 punktów prez. Wilsona.

We wspomnieniach swych Herbert Hoover — potomek rodziny, która wyemigrowała w 17 wieku ze starego świata ze Szwajcarii do Pensylwanii — podaje na wstępie niezwykle dzieje swej kariery w roli inżyniera górniczego, który pracował w kopalniach chińskich na Antypodach na Syberii i w południowej Afryce.

Herbert Hoover jest jednym z b. prezydentów Stanów Zjednoczonych, który najwięcej podróżował.

Do Polski przyjechał on w chwili, gdy jak powiada, "Naród Polski podniósł w górę sztandar swej niezawisłości" — po I wojnie światowej. Odrodzenie się z długotrwałej niewoli do bytu niezawisłego stanowiło — pisze w swych pamiętnikach Hoover — oczywisty dowód iż duchowe walory Narodu Polskiego nie ugięły się pod presją, że triumfowała dusza w narodzie zahartowanym cierpieniami i bohaterскими walkami. Niezlomny duch rasy (spirit of the race) pozwolił — pisze Hoover — w każdorazowym konflikcie wyprowadzić Polskę z ucisku zaborów do życia niepodległego.

Hoover podaje, iż Paderewski zaprosił prezydenta Wilsona do Polski w czasie konferencji pokojowej w Paryżu, gdzie zręcznym i najbliższym współpracownikiem mistrza tonów był — Roman Dmowski. Na życzenie Wilsona, który musiał wracać do Stanów Zjednoczonych, udał się do Polski — Hoover, aby podjąć zarówno akcję pomocy — dostaw żywności jak i na zaproszenie Pa-

derewskiego, by udzielił rad w sprawie ówczesnej sytuacji gospodarczej w Polsce.

Herbert Hoover udał się z Paryża przez Szwajcarię do Warszawy. Towarzyszyła mu do Polski grupa amerykańskich generałów i admirałów. W pamiętnikach swych notuje Hoover, iż przybył do stolicy Polski około 9 wieczorem 12 sierpnia 1919 r. Dworzec kolejowy w Warszawie był ozdobiony polskimi i amerykańskimi sztandarami. Na platformie orkiestra wojskowa grała hymn narodowy "gwiazdasty sztandar" na powitanie gości ze Stanów Zjednoczonych.

Hoover podaje, iż na dworcu zjawili się Paderewski z całym gabinetem, Piłsudski z licznymi generałami, oraz prezydent m. Warszawy, który na powitanie zbliżył się do Hoovera i tradycyjnie podał mu na talerzu — duży bohenek chleba z sołą.

W dalszym ciągu pamiętników kreśli Hoover podróże, jakie w towarzystwie Ign. Paderewskiego odbył do wielu miast w Polsce.

Najsilniejsze wrażenie sprawiła na Hooverze wizyta na Wawelu, gdzie przemawiał u stóp miejsca wiecznego spoczynku Tadeusza Kościuszki, mając za tłumacza przy sobie Paderewskiego.

Hoover nazywa najbardziej wzruszającą sceną defiladę 50 tysięcy dzieci w Warszawie w wieku od 5 do 12 lat, które odziane często w łachmany i licho odżywane w polowych kuchniach, pojawiały się na defiladzie niosąc papierowe chorągiewki o narodowych barwach Polski i Stanów Zjednoczonych.

Hoover notuje, iż przemarsz dzieci polskich w Warszawie rozpoczął się po południu i trwał do wieczora.

Obok Hoovera stał na trybunie szef francuskiej misji wojskowej, gen. Henrys — i płakał. Po jego twarzy — notuje Hoover — spływały łzy, gdy opuszczał trybunę i powiedział na pożegnanie: "Il n'y eu une revue d'honneur des soldats en toute histoire que je vous drais avoir plus cette qu'est vous donne aujourd'hui". ("Nie było nigdy w dziejach — defilady honorowej większej, jakiej pragnąłbym dla siebie, niż tak, jaka zorganizowana została dla pana dzisiaj").

E. Meese: RFN Nie Uwolni Porywacza

Washington (Reuter) — Prokurator generalny USA Edwin Meese w udzielonym wywiadzie oznajmił, iż "jest całkowicie przekonany, że zachodni niemiecki sąd nie ułaskawi Palestyńczyka Hamadi, by w ten sposób uzyskać uwolnienie zakładników RFN przetrzymywanych w Libanie".

"Rząd RFN zapewnił, iż nie ma zamiaru godzić się na tak daleko idące ustępstwa wobec porywaczy swych obywateli i dlatego Palestyńczyk oskarżony o porwanie samolotu TWA będzie sądzony z całą rozciągłością prawa" — stwierdził Edwin Meese.

"Myślę, że Niemcy Zachodnie zdecydowane są zwalczać terroryzm z taką samą determinacją, jak my to czynimy" — brzmiały słowa Prokuratora Generalnego USA.

Wcześniej rząd tego kraju odmówił ekstradycji Hamadi do Stanów Zjednoczonych twierdząc, że porywacz sądzony będzie z całą surowością zachodni niemieckiego prawa.

Richard Stethem, ojciec zamordowanego w porwaniu w 1985 roku obywatela USA Roberta Stethema w oddzielnym wywiadzie zarzucił, iż "rząd RFN będzie dążył do uwolnienia Hamadi, by w ten sposób wolność mogli uzyskać zakładnicy Niemiec Zachodnich przetrzymywani w Libanie".

"Przypuszczam, że najprawdopodobniej dojdzie do wymiany zakładników na palestyńskiego porywacza" — mówi Stethem, lecz przypuszczenia te rozwił prokurator generalny Edwin Meese.

Koniec Walki o Koronę w ZEA

Bahrain. (Reuter) — Jak donoszą źródła bliskowschodnie, we wtorek w nocy zakończył się rodzinny spór o władzę w Zjednoczonych Emiratach Arabskich (ZEA).

Zgodnie z zawartym porozumieniem, władzę zachowa dotychczasowy sultan szejk bin Mohammed al-Uwasimi, a jego brat, szejk Abdel Aziz, uzyska tytuł następcy tronu.

17 czerwca, kiedy sultan udał się w prywatną podróż do Wielkiej Brytanii, jego brat rozpoczął starania o przejęcie władzy. Brak stabilnej sytuacji w regionie, oraz w jednym z arabskim krajów zatoki zaniepokoił sąsiadów — Bahrajn, Kuwejt, Oman, Katar i Arabię Saudyjską.

Zjednoczone Emiraty Arabskie stały się wspólnym organizmem państwowym w 1971 roku — po wycofaniu się stamtąd wojsk brytyjskich. Emiraty, które wchodziły w skład federacji ZEA, zachowują wciąż dużą autonomię. O obecnym podziale władzy zdecydowała najwyższa Rada Federacji.

Nie uczyniła tego jednak jednomyślnie. Emirat Dubai opowiadał się za powrotem zdetronizowanego chwilowo sułtana, natomiast najbogatszy w ropę emirat Abu Zabi ujmował się za jego bratem.

Szejk Abdel Aziz zarzucił koronowanemu bratu, że nieodpowiedzialnie zadłużył emiraty na \$1.4 mld — choć eksperci twierdzą, że dług liczący 220 tys. mieszkańców kraju jest nie większy niż \$880 mln.

"Neckar Współwinnym Ostrzelania!"

Warszawa (Reuter) — Obok ostrzeżenia pod adresem Tel Avivu zabrał Jerzy Urban również we wtorek głos w sprawie ostrzelania przez polską marynarkę zachodni niemieckiego okrętu wojennego. Chociaż wyraził ubolewienie z powodu niefortunnego zajścia, to nie omieszkał jednak zaznaczyć, że część winy za wypadek ponoszą sami Niemcy, którzy zignorowali ostrzeżenia strony polskiej.

Urban twierdzi, że zachodni niemiecki okręt Neckar podpłynął niebezpiecznie blisko okrętów polskich i enderowskich, oraz nie zareagował na ostrzeżenia biorących udział w manewrach jednostek.

Choć po próbach ognia okręt Neckar zachowywał się tak jakby został trafiony to jednak nie poinformował o uszkodzeniach i pozostał w miejscu przez następne 15 minut — uzasadniał Urban.

Choć zdaniem rzecznika Neckar ponosi częściowo winę za to co się stało, to Polska poczuwa się do wypełnienia wszystkich roszczeń z tytułu strat.

Lorenz Nicola
LATO 1987

LORENZ NICOLA UBRANIA SA SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW WELNIANYCH I W NAJPIĘKNIJSZYCH FASONACH WŁOSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52

PO UMIARKOWANYCH CENACH. PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY. Mówimy po polsku

SPECJALNA OKAZJA! Tylko w tym miesiącu.

Otrzymaliśmy piękne, 100% wełniane garnitury bezpośrednio z Włoch ze zniżką \$100

Dei Giovanni
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116
2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800
1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

GUS MEAT CO. INC.

NAJNOWOCZEŚNIEJSZY SKLEP MIĘSNY NA TERENIE CHICAGO

3021 N. Cicero Ave. Tel. 777-7024
(przy Cicero blisko Belmont)

poleca pełny asortyment świeżego mięsa wieprzowego, cielęcego i wołowego, baraniego oraz wyrobów mięsnych. Sprzedaż detaliczna i hurtowa po cenach hurtowych! Kupujemy żywe sztuki. Mięso jest krojone na miejscu.

Wszystkie towary są najwyższej jakości i w najlepszym gatunku. Z zakupów w naszym sklepie nawet najbardziej wymagający klient będzie zadowolony.

Przykładowo:

Wieprz — cała sztuka	98¢ funt
Łopatka wieprzowa	\$1.09 funt
Boczek	\$1.09 funt
Szynka od kości świeża lub wędzona	\$1.09 funt

Serdecznie zapraszamy całą Polonię na zakupy

Godziny: Poniedziałek do soboty od 8 rano do 7 wiecz., niedziela od 9 rano do 3 po poł.

MÓWIMY PO POLSKU
Government Inspected Plant

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

LATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-AWAY
6. BEZ SPŁATY DO SIERPNI 1987

WYNAJMIJ CAMCORDER NA TE SPECJALNE OKAZJE!

NIKT NIE SPRZEDAJE TANIEJ OD PRECISION POBIJEMY WSZYSTKIE CENY

WATCHMAN TV SONY \$9900 FREE BATTERIES FD 10

4" Escort / 4 \$9900 FREE HEADPHONES AUDIO VIDEO CONNECTION

DARMO SZ-10 Magnetofon Kasetowy ze Słuchawkami z każdym zakupem powyżej \$200

NOWY SKLEP DLA WYGODY POLONII

4101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641 TEL. 777-3307

WIELKIE OTWARCIE **REWELACYJNIE NISKIE CENY**

TELEWIZOR DO POLSKI! JVC 14-CALOWY LIMIT 1 \$39888

7755GB/ME
20-Calowy 7-Systemowy Kolorowy TV ze Zdalnym Sterowaniem

- 7 systemów: 7755GB; PAL B, G, D, E; SECAM B, G, D, K, K1; NTSC M, NTSC 4.43/5.5 MHz; 7755 ME; PAL B, G, SECAM B, G, D, K, K1; NTSC M, NTSC 3.58/5.5 MHz; 4.43/5.5 MHz.
- Zdalne sterowanie • Wejście/wyjście AV
- Odczyt na ekranie • Buferek
- Automatyczny woltaż: AC 120-240 V (7755GB)/AC 100-260 V (7755ME), 50/60 Hz.

VHS MAGNETOWID BEZPRZEWODOWY ZDALNIE STEROWANY \$18888

- ŁADOWANIE KASETY Z PRZODU
- BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE
- 8-GODZ. NAGRYWANIE

SHARP ZDALNIE STEROWANY TV/MONITOR \$18888

11-Systemowy 16-Cal. Kolorowy TV i VTR/Video Disc Monitor

- Na cały świat Działalność w USA!
- Wejście i wyjście audio/video
- 30-funkcyjne zdalne sterowanie
- Odczyt na ekranie
- Buferek
- 19-kanalowy automatyczny system strojenia
- Automatyczny wybór woltażu
- Kineskop "Linytron Plus"
- Szybko rozgrzewający się

SHARP VHS VC — 579E \$588

Multi-Systemowy Magnetowid z Auto Play

- Sprężony z B.G.-PAL/1-PAL/D.K.-PAL/B.G.-SECAM/D.K.-SECAM/B.G.-MESECAM/NTSC 3.58; 4.43
- 4-godzinne nagrywanie
- 16-funkcyjne zdalne sterowanie
- Automatyczne przegrzywanie
- Automatyczne ładowanie kasety z przodu
- 14-dniowe/4-kanalowe programowanie

OSZCZĘDZ \$129

KAMERA/MAGNETOWID VHS HQ PRZYSTOSOWANE DO SYSTEMU POLSKIEGO \$150

- Obwody VHS HQ zapewniające wyraźniejszy, bardziej naturalny obraz.
- VHS z 4-ma Głowicami video
- Nagrywanie programów nadawanych przez TV
- Ciche zatrzymywanie, przesuwanie i zwalnianie obrazu
- AC 110-240V, 50/60 Hz
- 430 (W)x114 (H)x365 (D) mm.
- 7.4 kg

SANYO HQ VHR-1700M \$349

11-Systemowy Magnetowid Kasetowy z Multi-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem

- Format-VHS PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43
- 2-główny helikoidalny system nagrywania
- Czas nagrywania—PAL/MESECAM: 240 min z kasetą E-240; NTSC: 160 min z kasetą E-240.
- Ładowanie kasety z przodu
- 14-dniowe/4-kanalowe programowanie
- Wymagana moc—AC 110-240 V, 50/60 Hz
- Waga—8 kg
- Zużycie mocy—28 W
- Bezprzewodowe zdalne sterowanie

4 HEAD HI-FI WITH MTS \$58800

- HQ (High Quality) System
- Hi-Tech 4 Video Head System with Double Fine Slow
- 155 Channel Digital Quartz Tuning with Auto Set
- 42 Function Remote Control with Direct Access & Remote Program
- MTS BroadcastStereo/SAP Built in
- Linear Stereo "Doty" NR
- 21 Day / 8 Program Digital Clock / Timer
- On Screen Display with Help Feature
- Still Field/Variable Double Fine Slow 2X Play (SP, SLP)

Panasonic PV 4760 \$58800 SAVE \$110

OSZCZĘDZ \$150

VHS HQ \$1088

Prosimy przyjść na szczegółowy pokaz

SONY "V8" CAMCORDER \$1088

- Autofocus
- Solid State CCD Pick-Up
- Low Light Sensitivity
- AFM HI-FI Audio Track
- 6:1 Power Zoom
- Electronic Viewfinder
- 2 Hr. Recording

SAVE \$411

MAGNAVOX STEREO VHS \$349

- Auto Play
- MTS Stereo TV Ready
- 15 Function Infrared Remote
- Stereo Sound With Dolby REGULAR \$449
- Programmable 4 Event Timer

NEW Panasonic WIRELESS \$278

- HQ (High Quality) System
- 100 Channel Digital Quartz Tuning
- 14 Function Remote Control
- 7 Day / 2 Program Digital Clock / Timer
- Still Frame / Frame Advance / 2X Play (SLP)
- Avail. in Black, Ivory, Dusty Rose

MODEL PV 2700 SAVE \$60

Panasonic ODKURZACZE DO AUTA \$598

- 8 Lux Sensitivity
- Autofocus
- Uses Standard VHS Tapes Up To 8 Hrs.
- Includes Stereo Headset

SONY 26" WIRELESS TRINITRON \$649

- 10 Key Wireless Remote
- Cable Ready Tuning
- MTS Broadcast Stereo Capability
- Dynamic Focus System
- One Hour Sleep Timer
- Tabletop Design
- Rosewood Styling

REG. \$749 SAVE \$100 WITH FREE STAND!

KENWOOD 200 WATT AM/FM SYSTEM \$598

- 100W RMS THD Integrated Amplifier with Variable Power Meters, Meters for CD, Video (Sound) & Aux. Two Tape Monitors & Direct Photo Recording
- Quartz Synthesizer FM/AM Stereo Tuner with 14-Station Random Preset Memory & Digital Tuning
- Double Cassette Deck with Hi-Speed Dubbing, Revers, Play & Dolby NR
- Direct Drive Auto-Return Turntable with Bushness DC Servomotor & Low Resonance Tonearm
- 130W 3-Way 3-Speaker 12" Acoustic Suspension System
- System Cabinet with Glass Flo Top & Door

NEW! ZENITH Hi-Fi VHS CAMCORDER \$998

- HI-FI Stereo Sound
- Double Azimuth
- 4-Head System
- CCD Image Sensor
- 6:1 Power Zoom With Macro Lens

DARMO FUTERAL PANASONIC HQ CAMRECORDER \$998

- Odbiór Newicon
- Elektroniczny Celownik
- Auto Iris i Kolor
- Dostępny Tytuł
- 7-Luksowa Czułość
- Auto Focus
- Fades In/Out
- 6:1 Power Zoom

PV 210

Precision VIDEO AUDIO

SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

4101 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 777-3307

436 S. MANNHEIM RD. BELLWOOD, IL 1 Mi. N. of Eisenhower Expwy. 544-7770 Mon., Fri. 9-9, Sat. 9-6, Sun. 10-8

Niebezpieczeństwo Eskalacji Wojny w Zatoce Perskiej

Washington (Reuter) — Senator sam Nunn (D., Ga.), przewodniczący Komitetu Służb Zbrojnych ostrzegł prezydenta Reagana, że decyzja administracji o udzieleniu eskorty kuwejckim tankowcom w Zatoce Perskiej "stwarza poważne zagrożenie" konfrontacji z Iranem, która "może się gwałtownie nasilić".

W raporcie przedłożonym przywódcy większości w Senacie, Robertowi Byrdowi, Nunn zaapelował aby R. Reagan starał się uzyskać położenie kresu siedmioletniej wojnie między Iranem i Irakiem na forum Rady Bezpieczeństwa ONZ, wspólnie z innymi krajami.

Nunn dodał, że plan ochrony kuwejckich statków jest w najlepszym przypadku "przedwczesny".

Przywódcy demokratów w Kongresie mają spotkać się dzisiaj w Białym Domu z Prezydentem, w celu przekonania go o konieczności zmiany decyzji.

Jeżeli nie uda się im osiągnąć porozumienia, spodziewać się należy, że Senat lub Izba Reprezentantów przyjmą na znak protestu rezolucję przeciwko akcji rządu lub opracują ustawę zabraniającą podobnych posunięć.

Marszałek Izby, Jim Wright (D., Teks.), który weźmie udział w spotkaniu z Reaganem powiedział — "Naginamy się aby osiągnąć jedność reprezentacji obu partii. Nie chcemy zawstydzić Prezydenta. Chcemy mu oszczędzić wstydu".

W poniedziałek Stany Zjednoczone odpowiedziały na pogróżki Teheranu, iż umocnienie sił marynarki wojennej USA w Zatoce Perskiej ma jedynie na celu odstraszanie potencjalnych wrogów i zapewnienie bezpieczeństwa żegluga amerykańskich statków handlowych i wszelkiego ruchu po szlakach wodnych, nie mającego nic wspólnego z działaniami wojennymi.

Zaniepokojenie Kongresu sytuacją w Zatoce Perkiej wzrosło znacznie od czasu irackiego ataku na

USS "Stark", w wyniku którego straciło życie 37 amerykańskich marynarzy. Irak utrzymuje, iż atak był wynikiem pomyłki pilota.

W poniedziałek Bagdad poinformował, iż lotnictwo irackie dokonało ataku na "duży obiekt morski". Jest to szósta podobna akcja podjęta w ciągu ostatnich dziesięciu dni przez Irak.

Nowy Jork — Moskwa nasiliła kontakty dyplomatyczne z Iranem, w celu zapobieżenia ewentualnym atakom na sowieckie statki w Zatoce Perskiej. Informacje na ten temat opublikował dziennik "New York Times".

Gazeta, powołując się na przedstawiciela washingtonskiej administracji którego nazwiska nie ujawniła, podała że posunięcie to wywołało poważne zaniepokojenie Białego Domu. Dziennik poinformował, iż premier Federacji Rosyjskiej Juli Woroncow, powiedział podobno w Teheranie przedstawicielom rządu irańskiego, że Moskwa może nie dopuścić, do proponowanego przez USA na forum ONZ, wprowadzenia embarga na dostawy broni do tego kraju.

Woroncow przedłożył także protest z powodu irańskiego ataku na sowiecki frachtowiec, dokonanego w ubiegłym miesiącu.

JONAH ROSENBERG

Adwokat
 • Porady Prawne
 • Sprawy Imigracyjne
 • Rozwody
 • Przekroczenia Drogowe
 • Odszkodowania za obrażenia cielesne
 • Sprawy Spadkowe-Testamenty
 685-1515
 3116 N. Milwaukee Ave.
 w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORLOWICZ

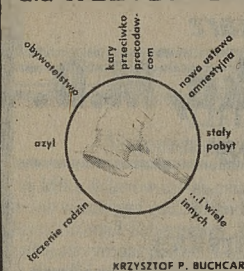
TLUMACZ PRZYSIĘGLY

POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIAŁA POMOCY W SPRAWACH:
 • Tłumaczenia sądowe
 • Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
 • Zapomogi społeczne i renty
 • Czeki bez pokrycia
 • Odszkodowania za wypadki samochodowe
 • Obrażenia cielesne przy pracy
 • Sprawy imigracyjne
 • Unemployment
 736-9508 albo 286-3490

Ciekawostka

Pierwsza karetka pogotowia w warunkach wojennych była użyta w czasie kampanii włoskiej Napoleona w latach 1796-7. Ambulans ten został zaprojektowany przez osobistego lekarza Napoleona barona Domingue Jean Larrey w 1792 roku.

PRAWO EMIGRACYJNE dla WSZYSTKICH



PRAWO EMIGRACYJNE DLA WSZYSTKICH
 Książka, której autorem jest absolwent studiów prawniczych w Polsce i U.S.A. — prawnik specjalizujący się w prawie imigracyjnym.
 Cena książki wraz z przesyłką wynosi \$9.95

Zamówienia prosimy kierować na adres:
KRZYSZTOF BUCHCAR, Atty.
 105 W. Madison St., Suite 1505, Chicago, IL. 60602

Wytnij i wyślij

Nozwicko i imię

Adres

Proszę o wysłanie

Zalóżam: Money Order Cashier's Check Certified Check na sumę \$

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

STANLEY

CZAJA

ADWOKAT

- Sprawy Imigracyjne
- Sprawy Kryminalne
- Rozwody
- Jazda w Stanie Nietrzeźwym
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Wypadki w Pracy
- Bankructwa
- Testamenty

6243 W. BELMONT 889-5300

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

Azyle Polityczne
 5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
 283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKACI

GREEN & NESSELSON

"RONDO" TRANSLATION AND REFERRAL

5320 W. Lawrence Ave. p. 200

- Wypadki Przy Pracy
- Rozwody
- Licencje Biznesowe
- Wszelkie Sprawy Imigracyjne
- Wypadki Samochodowe
- Jazda w Stanie Nietrzeźwym
- Tłumaczenia Notarialne i Sądowe

TEL. 282-3036



PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
 3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
 (312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TLUMACZEŃ
 Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
 polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

Jedynie miejsce w Chicago, gdzie w jednym budynku mozesz załatwić

BADANIE LEKARSKIE oraz ODCISKI PALCÓW dla celów imigracyjnych

i gdzie cały personel mówi po polsku

DIVERSEY MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE. Tel.: 283-1881

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
 5132 Archer
 (NE Corner Archer & S. Kildare)
 TEL. 284-1630
 MOWIMY PO POLSKU

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100
 Kupno i sprzedaż domów — od \$300
 Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450
 Rozwody od \$300
 3024 N. Milwaukee
 276-7007 — 227-3268

Mówiący po polsku adwokat

ZENON FOROWYCZ

były Prokurator Cook County State Attorney's Office
 • Porady Prawne
 • Sprawy Emigracyjne
 • Rozwody
 • Sprawy Spadkowe— Testamenty
 • Sprawy Kryminalne
 • Wypadki Drogowe
 • Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
 • Odszkodowania
 771-8650
 7240 West Roosevelt Road (Roosevelt Rd. i Harlem Ave.)

MOWIMY PO POLSKU

ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
 Wypadki Samochodowe
 • Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
 • Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
 • Kradzieże w sklepach • Bójki
 • Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
 Zadzwon Po Umówienie Sie
 Porady Bezpłatne
 281-8744
 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
 2918 N. MILWAUKEE
 205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Testamenty, specjalizacja w biznesach korporacyjnych.

Pon., Czw. 10-8; Wt. Śr. Pt. 10-6; Sob. 10-3

Tel.: 545-9255

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-jej Rano do 7-jej Wieczorem W Soboty od 10-jej Rano do 1-jej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Adwokat

MARSHALL D. SAMPSON

- AMNESTIA
- AZYL POLITYCZNY
- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia Na Prace
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa
- Testamenty
- Rozwody

MÓWIMY PO POLSKU

Dwa Biura: Downtown i Northwest

541-9205 po polsku, p. Halina 263-6577 po angielsku

Wszystkie sprawy z zakresu prawa załatwia mówiący po polsku adwokat

KRZYSZTOF BUCHCAR, Atty.

Autor książki pt. "Prawo emigracyjne dla wszystkich".
 372-1185

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
 Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
 Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
 Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
 Sprawy imigracyjne (Amnestia)
 Sprawy spadkowe
 Testamenty od \$50
 Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
 5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
 7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
 766-0075
 Pierwsza porada bezpłatnie

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizacje pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

- ROZWODOWYCH
- KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
- PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
- WYPADKÓW PRZY PRACY
- KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618 1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia
- Sprawy Imigracyjne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy Kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochód a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776

Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

Adwokat James D. Freel

Adwokat z Polski—Jan Tkaczow

4800 N. Milwaukee (wejście od 5338 W. Lawrence)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

lub 685-6602 po 5-jej

- Rozwody tylko \$150 plus koszty
- Wykroczenia drogowe \$50
- Amnestia emigracyjna \$300

Wypadki drogowe i w pracy, czeki bez pokrycia, social security, kryminalne, notarialne, paszportowe i inne. Tłumaczenia ustne i pisemne—porady prawne. Przyjdź do nas z każdą sprawą, nie obawiaj się wygórowanego honorarium. Pon. Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 9-5.

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

KOMPUTERY DO POLSKI TRADING CORPORATION

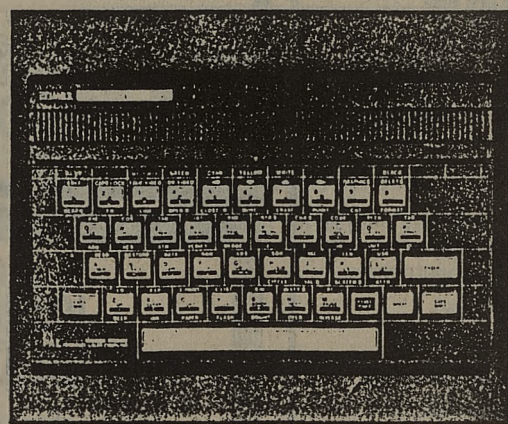
24246 KOMPUTER „ATARI” 65 XE / USA - \$125.00

64 KB RAM, PAL Software dostosowany do współpracy również z innymi komputerami ATARI, jak 800 XL, 130 XE. Procesor 6510. Możliwość podłączenia peryferii bez dodatkowych urządzeń bezpośrednio do komputera, komputer współpracuje z zewnętrzną pamięcią dyskową, kasetową lub cartridgeami.

W skład kompletu wchodzi komputer, zasilacz, przewód RF oraz instrukcja w języku polskim.

BT972 TIMEX 2048 / USA - \$146.00

Komputer osobisty 8 bitowy, ROM 16 KB, RAM 48 KB, w zakresie programowania pełna zgodność z komputerem Spectrum ZX, basic — podstawowy język komunikacji, możliwość współpracy z odbiornikiem TV, magnetofonem, drukarką, stacją dysków, manipulatorem (joystick) bez konieczności podłączania interface. Posiada możliwość generowania prostych dźwięków.



BT975 DYSKIETKI - 5 sztuk / USA - \$30.00

3-calowe, pojemność 2 x 160 KB (dostawa pocztą do domu odbiorcy)

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel: (212) 684-5320
 333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel: (312) 782-3933

Mówiący po polsku lekarz gastrolog
BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyty.
Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia.

2715 N. Central Ave. Chicago
Tel.: 637-0900
Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2
Sob. 1-4

800 Austin #405 Evanston
Professional Bldg. St. Francis Hospital
Tel.: 475-8884
Tylko w Piąt. 1-5

24 Godzinny "Answering Service" 475-8884

Mówiący po polsku lekarz
MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg
prowadzi praktykę pod adresami:
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi
Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• Próby Ciężowe

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia
2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

DR. JAN RADZIK, M.D.

Praktyka Ogólna/Family Practice
przyjmuje pacjentów pod adresem:
3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866
(Telefon czynny całą dobę)
BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7;
Sobota 10 do 2.

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez
American Board of Family Practice
Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.
5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
• Mała chirurgia • Próby ciężowe • Badania przedślubne
• EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku
Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu
WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.
Tel.: 767-5950
czynny całą dobę
4900 S. ARCHER AVE.
(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta
* Leczenie chorób serca i układu krążenia * Choroby skórne, weneryczne
* Układu oddechowego, pokarmowego * Badania EKG
* Choroby stawów * Testy laboratoryjne
WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU
Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy.
Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca.
Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.
CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca
• Prześwietlenie serca • EKG na bieżni
• Kardiogram Niedotlenienia • Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG
7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 336-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. Roztoczyński,
M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyni Obwodowych
Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii
Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu
5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Zawiadania o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego
• Schorzenia Korzonków Nerwowych
• Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
• Padaczka
• Udary (Wylewy) Mózgowe
Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

Uprzejmie zawiadania pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu
Resurrection
praktyka w zakresie leczenia:
• Chorób nerek, pęcherza, prostaty
• Nowotworów układu moczowo-płciowego
• Nietrzymania moczu • Niepłodności
• Zaburzeń seksualnych
• Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych
Adresy gabinetów
6121 N. Elston (róg Milwaukee) Resurrection Professional Bldg.
Chicago, IL 60646 7447 W. Talcott
Tel. 792-3388 Chicago, IL 60631
Tel. (312) 775-0800
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADANIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
• Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
• Pediatria • Choroby neurologiczne
• Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne
• Mała chirurgia • EKG
WIZYTY DOMOWE • BADANIA OKRESOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej
• Medycyna wewnętrzna • Ginekologia
• Pediatria • Leczenie pourazowe
W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od
chorób serca i układu moczowego.
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.
Uwaga! Honorujemy Medicare
5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244

MAREK GAWRYSZ,
M.D.

Lekarz Rodzinny
Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry,
artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby
dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
Porady Rodzinne
6318 W. IRVING PARK. ROAD
286-1717 • 24 godzinna obsługa
Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.
Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,
nosa, oczu i uszu.
Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Się
Pod Adresem:
4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od
godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

Mówiący po polsku lekarz
Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna
ZAWIADANIA
o przeniesieniu praktyki lekarskiej
Nowy adres: 3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Chicago, IL 60629
Tel.: 767-4815



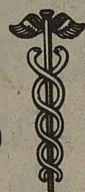
KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII
• Medycyna wewnętrzna • EKG
• Pediatria • Szczepienia
• Ginekologia • Dokładne próby ciężowe
• Położnictwo • Badania laboratoryjne
• Mała chirurgia • Badania przedślubne
ORAZ
• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
• Audiometryczne badania sluchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:
Pon. 10 rano - 7 wiecz.
Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.
Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.
Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.
Sobota 10 rano - 3 po poł.

OŚRODEK ZDROWIA



3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradonty i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
• choroby serca • choroby stawów
• układu oddechowego • układu krążenia
• choroby nerek i dróg moczowych • układu pokarmowego
• choroby systemu nerwowego • choroby zakaźne
2740 W. Foster Ave.
SWEDISH COVENANT HOSPITAL
Tel.: 878-0400 Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee)
oraz
4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
(tylko w środy)
Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377
Po umówieniu można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej
Dyplomowany przez American Board of Family Practice
Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.
WIZYTY ZA UMÓWIENIEM
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MOWIMY PO POLSKU

622-5466 736-1185

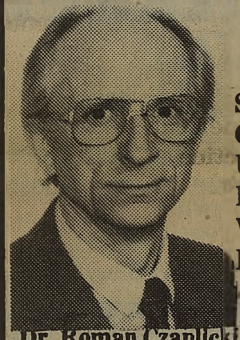
FIZJOTERAPIA REHABILITACJA ĆWICZENIA LECZNICZE

URAZY SPORTOWE BÓLE ARTRETYCZNE ĆWICZENIA KOREKCYJNE
URAZY SAMOCHODOWE STANY POOPERACYJNE WADY POSTAWY
URAZY W PRACY PO PORAZENIACH POŁOŻYWCZYCH ĆWICZENIA KONDYCYJNE
BÓLE KRZYŻA PORAZENIA NERWOWE WIZYTY DOMOWE

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

DR. ROMAN CZAPLICKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI



Dr. Roman Czapliski

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEN UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

LIFECALL...

Najcenniejsze zabezpieczenie

Fakty:

- * 20,000 ludzi zmarło w wypadkach domowych upadek jest drugą przyczyną zgonu ludzi powyżej 65 lat.
- * 3 miliony ludzi uległo w domu wypadkom czynnościowych kalekami

Lifecall jest najszybszym, najbardziej niezawodnym systemem, który możesz mieć w swoim domu dzisiaj, ponieważ Lifecall jest pod ręką gdy najbardziej potrzebujesz szybkiej pomocy.

520-5730
Ludzie na zawołanie w nagłych wypadkach

SZKŁA KONTAKTOWE TYLKO \$89 KOMPLET

Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.
Mówiący po polsku personel.
Prosimy zadzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL
5512 1/2 W. BELMONT
TEL.: 282-1718



Kolejna Atrakcja Paryża?

Paryż (CT) — Za dwa lata prawdopodobnie setna rocznica wybudowania Wieży Eiffla. Dla jej uczczenia towarzystwo zajmujące się eksploatacją tej budowli rozpisало konkurs na obiekt, "który byłby równie nowatorski, jak w swoim czasie wieża inż. Eiffel." i który można by umieścić w kosmosie. Napłynęło kilkadziesiąt projektów. Za najlepszy uznano "światły pierścień."

Ma on się składać z około stu balonów napełnionych lekkim gazem. Umieszczone na stacjonarnej orbicie nad Paryżem, tworzyłyby okrąg o średnicy ok. 15 mil. Kiedy oświetla

go promienie wschodzącego słońca "pierścień" będzie świecił światłem podobnym do tego, jakie emitują gwiazdy i będzie widoczny z ziemi.

Mimo, że projekt jest dopiero w początkowym stadium technicznym i finansowych przymiarek (całe przedsięwzięcie ma kosztować ok. 200 mln franków) już zaprotestowali astronomowie twierdząc, że "światły pierścień" będzie przeszkadzał w obserwacji gwiazd.

Organizatorzy konkursu kategorię odrzucili te twierdzenia argumentując, że "astronomowie nie mają monopolu na niebo" i dodając, iż blask pierścienia nie będzie większy od jasności gwiazdy pierwszej lub drugiej wielkości. A poza tym będzie widoczny on tylko przez 10 minut. "To na pewno nie będzie sztuczny księżyc, który zaśmieci niebo" — powiedział jeden z organizatorów konkursu.

Mimo, że ta konstrukcja ma być wyniesiona na orbitę dopiero za dwa lata, to może okazać, iż nie będzie ona pierwszą tego rodzaju, jaka pojawi się na niebie. Podobno koncern Coca-Cola przygotowuje się do wystrzelenia w kosmos ogromnej butelki, która ma być widoczna z ziemi gołym okiem.

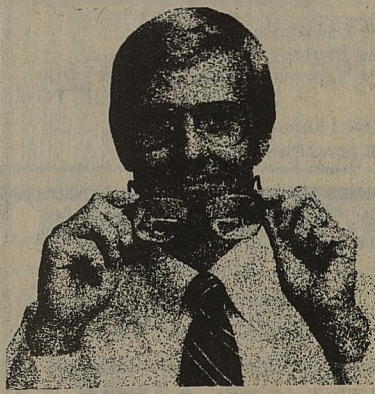
POZBĄDŹ SIĘ SZKIEŁ DWUOGNISKOWYCH

Specjalizujemy się w szklach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.

VARILUX®
Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST

4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie

777-7838



Mówimy Po Polsku

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

Polska prasa w Ameryce
życiodajnym sokiem
organizacji polonijnych.

do POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAZE
naftc...
PRZEZ APTE
W INGL
GRABOWSKI
75 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW7 2EJ ENGLAND

OSZCZĘDŹ \$20 Z TYM OGŁOSZENIEM

AVENUE DENTAL CLINIC + LABORATORY

ULTRASONICZNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW REG. \$35 \$15
Włączone:
1. Kompletnie zbadanie jamy ustnej, zbadanie dziąseł
2. Ultrasoniczne czyszczenie
3. Sprawdzenie ubytków i obluźwionych plomb.
Implanty dentystyczne
Dostępne klamry,
Protezy i ich naprawa
Naprawy na poczekaniu
M. LEWIS, D.D.S. & ASSOCIATES
278-0334 589-2111
2729 W. FULLERTON 7237 W. IRVING PARK

DENTYSTA Dr. SAWA

zawiadamia o otwarciu nowego gabinetu dentystycznego pod adresem: 3061 N. Milwaukee

Wykonujemy:
• chirurgia uszna • protezy
• koronki • plomb
• mostki • czyszczenie
• usuwanie • leczenie kanałowe
Robimy to szybko, niedrogo i bezboleśnie!
(Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne)
3061 N. Milwaukee
478-4334 lub 478-4335

Lekarz-Dentysta

WENDY E. VOTA, D.D.S.

5233 W. Diversey Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: 637-7677

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci.

Z okazji otwarcia praktyki

25% ZNIŻKI

Od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne.
Mówimy po polsku.

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Z TYM KUPONEM
WYSOKIEJ JAKOŚCI PROTEZY
(regularnie od \$500)

od \$259

WAŻNY DO 7/31/87

SPECIAL!

Pełne lub Częściowe
Górne lub Dolne

DR S. H. GALLAI, DDS

DR A. J. NOWAK, DDS

4120 W. LAWRENCE (przy Pulaski)

Niskie Ceny 736-6064 Tylko za Umówieniem

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL CENTER SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET

DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentka MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne Nowoczesne Badania Ciąży!

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M. — 5 P.M.
2744 N. WESTERN AVE. 2474 DEMPSTER Suite 109
(Przy Diversey Ave.) Des Plaines, IL
772-7726 296-9330

Spodziewasz Sie DZIECKA?

Szpital SS. Nazaretanek Może
Zmniejszyć Twoje koszty porodu
nie zmniejszając jakości opieki.

OSZCZĘDNOŚCIOWE PLANY PORODU

Wybierzcie jeden z trzech planów w przedpłacie i oszczędźcie przeszło \$1,500 w porównaniu do przyjętych powszechnie kosztów porodu.

Jeden dzień opieki przy porodzie\$ 950
Dwa dni opieki przy porodzie\$1,450
Trzy dni opieki przy porodzie\$1,950

Szpital SS. Nazaretanek oferuje także szereg innych usług i programów, włączając pojedyncze pokoje, odwiedzanie rodzeństwa, wizyty przed porodem, instrukcje o porodzie i wiele, wiele innych. Telefonujcie na: 770-2272, Saint Mary's, albo piszcie dzisiaj po BEZPŁATNE informacje w sprawie Oszczędnościowych Planów Porodu.

Wyslijcie do:

Maternity Department
Saint Mary of Nazareth
Hospital Center
2233 W. Division Street
Chicago, IL 60622

Proszę przysłać mi BEZPŁATNE informacje o Oszczędnościowych Planów Porodu.
Imię i nazwisko
Telefon
Adres
Miasto
Stan
Zip



Saint Mary of Nazareth
Hospital Center

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
Anna Mianowska, M.D., Ph.D., Medycyna ogólna
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D., Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia

Leopoldo DeAlvarez, M.D., Chirurgia
Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka Rodzinna, Rehabilitacja
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia
Jaroslaw Bandura, M.D., Praktyka Rodzinna
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Józef Lukaszczuk, Dyplomowany Masażysta Masaże

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO

Tylko u nas pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicaid (Public Aid) oraz Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE
Chicago, IL. 60618
Tel. 278-6050

2434 DEMPSTER ST., SUITE 207
Des Plaines, IL 60016

3006 S. LARAMIE
Cicero, IL. 60650
Tel. 652-8232

TEL.: 278-6050

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.,
Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave. Chicago, IL 3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta
D. K. JONES, D.D.S.

Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:

- Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł
- Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU
PRZYŚTĘPNE CENY
We accept Public Aid

15% ZNIŻKI na protezach i koronkach

Lekarze Dentyści
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne dla dzieci i dorosłych

MARTA S. LEMERY D.D.S. **RICHARD E. NOSAL D.D.S.**

Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632 4944 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60641

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA
LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profilatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usunięcie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIMY PO POLSKU (I. Bahrani, DDS)

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave. czynny 24 godz.
282-4020

NISKIE CENY

GDZIE SĄ PANSKIE ZĘBY?

Dentysta Polskiego Pochodzenia
DR. GREGORY A. PAGE

Zaprasza do swego gabinetu dentystycznego

7100 W. HIGGINS AVE.
(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
JESLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA—JESLI MASZ PRAW-DZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDŹ DO NAS!

Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i zniesieniem. Specjalne urządzenie wyplukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.

- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE

Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.

Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAWIDA LACHAJEWSKIEGO.
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemnie i łatwo może być

FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS, CHICAGO
TEL. 775-3333

Latwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4

DR. TOM BORRIS, D.D.S. **DR. WILLIAM MCGUNE, D.D.S.**

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Usunięcie Zębów
- Plomby i Korony
- Protezy i Mostki
- Leczenie Kanałowe
- Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIMY PO POLSKU ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGraw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

DEITCH PHARMACY
1800 W. CHICAGO
486-1200

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI I EUROPY

Wszelkie recepty i artykuły higieniczne i medyczne

Mówimy po polsku

Protezy

Obecnie protezy mogą być stabilnie umocowane przez umieszczenie w implantach dentystycznych kawałków magnesu lub przez inny rodzaj trwałego umocowania.

Mostki są również robione przy użyciu tych dentystycznych implantów i są wygodniejsze niż wyjmowane części dentystyczne.

Po darmowej konsultacji dzwonić: 652-8466

T.M. Nayan DDS
6017 Cermak Rd. Cicero
Godz.: Wt., Cz., Sob., 12 do 5

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882

4952 N. Milwaukee "Tuz obok McDonald's"

MÓWIMY PO POLSKU

Pen. i Cz. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

H. MAHLER, D.D.S.
G. SMART, D.D.S.

NAPRAWY USZCZELNIANIE

od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75

LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)

"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY

- Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
- W ciągu 3 godzin

NOWOCZESNA DENTYSTYKA

Korony od \$160 WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE

Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

Castro Neutralizuje Efekty "Zdrady"

Hawana (CST) — Po raz pierwszy od czasu ucieczki generała Rafaela del Pino Diaza, która miała miejsce 28 maja, fakt ten skomentował publicznie prezydent Fidel Castro.

W telewizyjnym wystąpieniu F. Castro stwierdził, iż ucieczka kubańskiego oficera do USA uważana jest za "zdradę" i podejmowane są wszelkie możliwe wysiłki, by zmniejszyć "potencjalne niebezpieczeństwo", jakie wywołać mogła zeznanie gen. Diaza.

"Efekty tej zdrady będą zneutralizowane" — powiedział kubański prezydent. Gen. del Pino wiedział niewiele o kubańskich siłach zbrojnych, lecz posiadał prawie wszystkie informacje o naszych siłach powietrznych.

Castro podjął też próbę wyjaśnienia tej wstydlwej dla rządu ucieczki stwierdzając, iż wojskowe dochodzenie wykazało, "poważne naruszanie przepisów bezpieczeństwa oraz łamanie dyscypliny wojsko-

wej" wśród ludzi z otoczenia gen. del Pino.

W ubiegłym tygodniu nadeszły z Hawany doniesienia o zwolnieniu Luisa Orlando Domingueza, szefa lotnictwa cywilnego, który prawdopodobnie del Pino pomógł w ucieczce. Zapowiada się, że zarówno w lotnictwie cywilnym, jak i wojskowym zwolnień będzie więcej.

Przedstawiciele administracji prezydenta Reagana ucieczkę gen. del Pino określili jako największy sukces wywiadowczy dotyczący Kuby, od czasu dojścia do władzy Fidela Castro.

Naszyjnik Wikingów

Złoty naszyjnik, znaleziony przez rolnika 25 lat temu, został uznany przez specjalistów za bezcenny relikw z okresu Wikingów.

Naszyjnik liczy 1,500 lat i zrobiony jest z 1 kg złota. Wykopany podczas pracy na polu, przeleżał dodatkowe 25 lat, zanim znalazła zwrócił się z nim do rzeczoznawców.

Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Michael S. Ginsburg, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony, Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6. Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku

W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefonować:

736-5525

MÓWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

Dolary do Polski TRADING CORPORATION

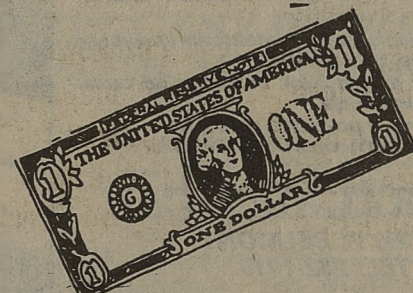
PRZEKAZUJE WPLATY NA:



Zabytkowy Budynek Banku PEKAO w Warszawie

Dolary i inne waluty lokowane na rachunkach walutowych PKO są wysoko oprocentowane, a mianowicie:

- 5% od wkładów wypłacanych na każde żądanie
- 9% od wkładów rocznych
- 10% od wkładów dwuletnich i
- 11% od wkładów trzyletnich.



UWAGA:

- SKARB PAŃSTWA POLSKIEGO ODPOWIADA ZA WKŁADY OSZCZĘDNOŚCIOWE I DEPOZyty OSÓB, KTÓRE UMIEŚCIŁY JE W POLSKICH BANKACH.
- OD DOLARÓW POSIADANYCH NA KONTACH "A" I "C" PRZEKAZYWANYCH NA TE KONTA ZA POŚREDNICTWEM PEKAO ORAZ OD NALICZANYCH ODSETEK — POSIADACZE KONT NIE PŁACĄ W POLSCE ŻADNYCH PODATKÓW.
- WKŁADY NA RACHUNKACH BANKOWYCH SĄ W POLSCE OBJĘTE ŚCISŁĄ TAJEMNICĄ BANKOWĄ.
- OPLATY ZA PRZEKAZY NA KONTA SĄ ZNACZNIE NIŻSZE OD NORMALNIE ŻĄDANYCH PRZEZ BANKI.

Wynoszą one przy przekazach do \$50 - \$3.00
ponad \$ 50.00 do \$100.00 - \$4.00 ponad \$200.00 do \$ 500.00 - \$ 8.00
ponad \$100.00 do \$200.00 - \$6.00 ponad \$500.00 do \$1,000.00 - \$10.00
i następnie po \$3 od każdego nowego rozpoczętego \$1,000, ale nie więcej niż \$50.00.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION CZTERDZIESTY ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz **BEZPŁATNIE KATALOG**.

Specjalne letnie ceny na wszystkie artykuły, włącznie z wentylatorami Sanyo...

240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZŁOBIN-RYLSKI

AGENCJA

FLASH GENERAL HELP LTD.

TEL. 227-0799 i 736-2751

Zawiadamia swoich klientów i przyjaciół o przeniesieniu naszego biura.
NASZ NOWY ADRES:

2993 N. LAWNDALE, CHICAGO, IL 60618

- * Załatwiamy prace w Chicago i innych stanach
- * Tłumaczenia dokumentów i ich notaryzacja
- * Sprawy imigracyjne

ZAPRASZAMY — MARIOLA JASIŃSKI

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

- | | |
|-------------------------|----------------|
| Systemy wentylacyjne | • Kominy |
| • Grzejniki | • Kotły |
| • Wentylatory | • Zbiorniki |
| • Daszki i baldachy | • Pułta |
| • Przewody wentylacyjne | • Panełki |
| • Przewody kanałowe | • Ścieki |
| • Rury Spustowe | • Rynny |
| Handlowe | * Komercyjne |
| | * Rezydencyjne |

Istnieje od 1908

Tel.: (312) 486-4588

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago)

235-2717 PYTAJ O ERIC 235-4465

Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

SŁUŻYMY POLONII

od przeszło 50 lat świadczymy następujące usługi:

- Money market accounts—konta marketowe
- IRA accounts—konta IRA
- Savings accounts—konta oszczędnościowe
- Checking accounts—konta czekowe
- Commercial loans—pożyczki przemysłowe
- Safe deposit boxes—sejfy bankowe
- Travelers checks—czeki podróżne
- Money Orders • Social Security Direct Deposit

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622 Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

ZASOBY PONAD \$250 MILIONÓW

UŻYWAJCIE SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$5) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniają NO. 2 (\$5) — na wstręt i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; NO. 3 (\$5) — pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$5.00) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; NO. 5 (\$5) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$5) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagra; NO. 7 (\$5) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$5) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnięcie; NO. 9 (\$4.00) — zioła kąpielowe aromatycznie-wzmacniające; NO. 10 (\$5) — nadzwyczajne przeciw artrosklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20 centów do każdego dolara na przesyłkę.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie informacje Dzwonić: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, IL 60629

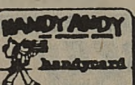


HANDY ANDY BARGAIN
JULY 4TH EXPLOSION

2x3-8 St. Economy Belki

59¢ 260562

Ceny obowiązuja do 9 lipca br. włącznie



WINYLOWE OBICIA POKAZ

NIEDZIELA 5 lipca 1987—10 rano do 2 po południu

Przyjdź i naucz się jak prawidłowo instalować winylowe obicia. W czasie pokazu—bezpłatnie kawa i ciastko. Tylko w sklepie przy Grand Ave.

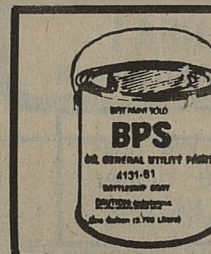


60" Przygotowane do wykończenia

Brzozowe Szafki Kuchenne

Zestaw podstawowy: 2 szafki wiszące i 1-60" szafka stojąca (z miejscem na zlewomywak)

\$119

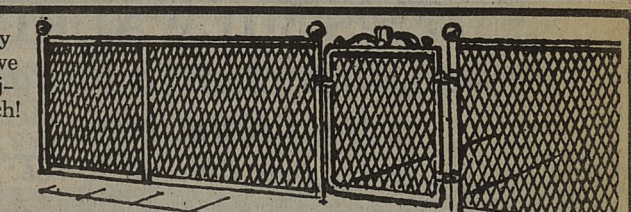


Super Okazja Magicolor Olejna Farba do Domów
Tylko w kolorze szarym

Reg. 15.95
Specjalnie na "4 LIPCA"

396

W zapasie mamy bramki wejściowe o najpopularniejszych wymiarach! 50 St. Rulony



SIATKA OGRODZENIOWA

Wysokość	9 Gauge	11 1/2 Gauge
36"	50.70	29.50
42"	53.70	32.50
48"	59.70	38.50
60"	124.50	47.50
72"	149.50	53.50



CORAD Olejna Emalia do Werandi Podłóg

Reg. 14.95

Przy zakupie DARMO Czapka Malarska

896



BEST WAY Olejna Farba do Domów

Przy zakupie DARMO Czapka Malarska

796



MIDGET Farba do Siatek Aluminiowych

Reg. 12.95
Przy zakupie DARMO Czapka Malarska

996

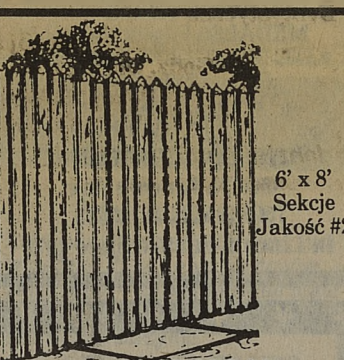


2 Galony Gruntówka do płyt gipsowych

Reg. 12.99

Przy zakupie DARMO czapka Malarska

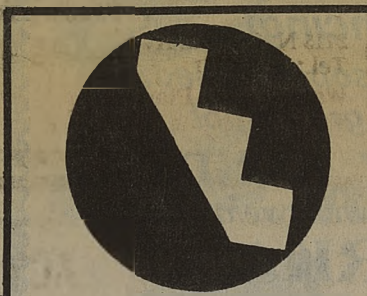
997



6' x 8' Sekcje Jakość #2

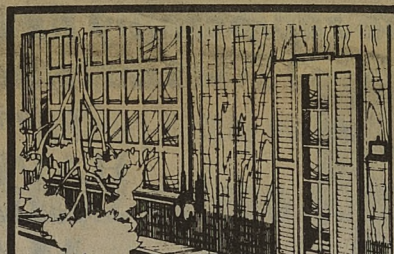
PARKAN PALISADOWY

472936



Impregnowane Drewno BELKI POLICZKOWE (Stair Stringers)

2' Stopnie Reg. 4.99 399 477182
3' Stopnie, Reg. 6.99 5.99
4' Stopnie, Reg. 9.49 7.99
5' Stopnie, Reg. 11.49 9.99



Surowe wykończenie DREWNIANE OBICIA

4x8-3/8", T1-11, 4" o.c., Reg. 11.95
4x8 1/2" 8" o.c. Reg. 12.95 888
10.88
4x8-5/8" 12" o.c. Reg. 19.95
15.96

SPECIAL max bond Klej Konstrukcyjny
Skuteczny przy klejeniu metalu lub betonu w każdych warunkach atmosferycznych
WYPRZEDAŻ \$1.00 PO OTRZYMANIU RABATU DARMO PLUS 50¢ BONUS Limit—3 rabaty 279166

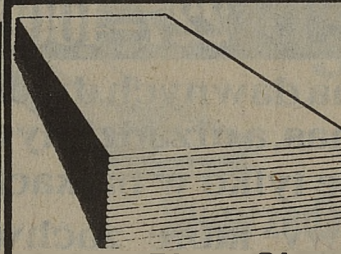


MATERIAŁY DEKARSKIE

5 galonów Plastikowy Roof Cement lub Roof Coating

989

TWÓJ WYBÓR



4x8 3/8" lub 1/2" TWÓJ WYBÓR

Płyty Gipsowe

Limit 50

399

Gotówka/Odbiór własny 160382

JULY special the friendly one of the month
Wąż Ogrodowy
5/8" x 75 St. Wzmocniony gumowo-wynylowy #6630 Reg. 16.88 WYPRZEDAŻ 10.88 PO OTRZYMANIU RABATU
888 374092
\$2 MFRS. REBATE

\$1 HANDY-BUCKS REBATE OFFER
TRUE TEMPER Grabie lub Łopata #LB-14, LLR, Reg. 5.99, WYPRZEDAŻ 3.99
Limit: 2 rabaty PO OTRZYMANIU RABATU
299 901280 273702

\$2 HANDY-BUCKS REBATE OFFER
LEVITON Przedłużacz elektryczny (do użytku na zewnątrz) Reg. 4.99
Limit: 2 rabaty PO OTRZYMANIU RABATU
299 481564

DREWNO DO NAPRAWY WERAND

4x4 Jodla	69¢ Bież. St.
4x6 Jodla	1.19 Bież. St.
6x6 Jodla	1.99 Bież. St.
Poręcze	69¢ Bież. St.

1x4 Deski Podłogowe (połączenie na pióro i wpust—Tongue & Groove) 28¢ Bież. St.
• Stopnie 2x10 1.09 Bież. St. 2x12 1.29 Bież. St.

4052 GRAND AVE. CHICAGO, IL 252-7400

2828 N. HARLEM AVE. ELMWOOD PARK, IL 453-7100

GODZINY: Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-5
Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

MOSCOW AT NIGHT
3058 W. Peterson
Chicago, IL
Call 338-6600


OPEN
TUESDAY
THRU
SUNDAY

AFFORDABLE FINE CUISINE and
EUROPEAN ENTERTAINMENT.

Presents
**WALDEMAR
KOCON**
International
Singing Star
Sunday, June 28
And
Friday thru Sunday
July 3, 4 & 5

Call for Showtimes
Make your reservations early!

Celebrate with family & friends. We feature a 21 course family style dinner package. Call for details.



Serdecznie zapraszamy całą Polskę
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"
3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiety żałobne oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne wiązanki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!
"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.
Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.
ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

**FAMILY
PHOTOGRAPHERS**
Specjalizujemy się w
**FOTOGRAFII
ŚLUBNEJ**
także komunie, chrzty, pogrzeby
i spotkania rodzinne.
Konkurencyjne ceny. Sprawdź!
Tel.: 312-725-5081
czynny całą dobę

**ANDRZEJ
DWORACZEK**
Mistrz fotografii
Zdobywca wyróżnienia na
XXIII Przeglądzie Rzemiosł
Artystycznych w Mediolanie
wykonuje
artystyczne zdjęcia z uroczystości ślubnych.
Tel.: 561-5309

CARDINAL CLUB
5155 W. Belmont Ave., Chicago Tel. 736-4662
Zaprasza w godz. od 9:30 P.M. do 4 A.M.

Środy: SPOTKANIA BLUESOWE I JAM SESSION
Czwartki: TOP 40—Zespół ULTANAXX BAND
Piątki: SPECJALNY SHOW z udziałem: ROY HYTOWER
I WANDERBAND
Soboty i Niedziele: WANDERBAND



Bar czynny 7 dni w tygodniu od 8 P.M. do 4 A.M.
We wtorki—"FASHION SHOWS"

GAUDYN'S MILWAUKEE INN
Polsko-Amerykańska Restauracja
z Salą Bankietową
6474 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL. Tel.: 775-5564

Zapraszamy Państwa na różne smakołyki, jak: kaczki i flaczki, kotlety i pulpety oraz wiele więcej prawdziwie polskich przysmaków. "Chcesz spokojnie wypić kawę, lampkę wina lub szampana, wspaniałe koktajle wstąpić do nas i zobaczyć romantyczne miejsce." Urządzacie wesela, chrzciny, komunie, urodziny i inne przyjęcia; mamy piękną salę do wynajęcia. Już od \$8.00 od talerza.
Po rezerwacji dzwonić 775-5564

Affairs to Remember

**JEDZENIE
NA ZAMÓWIENIE
NA RÓŻNE OKAZJE:**

- Śluby • Spotkania Biznesowe
- Graduacje • Urodziny i Rocznice
- Intymny Obiad Do Dużego Bankietu

Dzwoń po ang. (312) 495-3888
725 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148


GOLDEN SWAN
5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
I INNE PRZYJĘCIA

Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$16.00

TELEFON: 283-0662



FOTOGRAFIE W CIĄGU GODZINY
z filmów Fuji i Kodak wywołane i zrobione odbitki

CHIC TO CHIC
4034 N. MILWAUKEE
282-0700

Mamy klisze kodaka
Honorujemy wszystkie kupony

OPEN 7 DAYS \$1.69
15 exp. \$2.49
24 exp. \$3.48
36 exp. \$5.49

STOCK UP ON FRESH KODAK FILM WE HONOR ALL COUPONS

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT"
3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

Nocny Klub
w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppł.
i Niedziele Od 3:00 Ppł.

Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny

Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK
ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem



PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

CISZA LEŚNA Nocny Klub
z Restauracją
3356 N. Milwaukee Ave. Tel. 794-0401

Serdecznie zapraszamy na dancingi
w każdy piątek, sobotę i niedzielę
Do tańca gra zespół
HAPPY BAND
pod kierownictwem
**MARKA
KULISIEWICZA**
Wstęp wolny. Kuchnia czynna całą noc.



BUYING

- U.S. & WORLD COINS
- OLD GOLD & SILVER
- GERMAN METAL NOTGELD
- BEER & TRANSPORTATION TOKENS
- ANCIENT COINS & MEDALS
- OTHER COLLECTIBLES

Phone (312) 275-7762
Mon. thru Fri. 10 AM until 5 PM
Sat. 10 until 3 PM, Closed Sun.
THE COIN SHOP, INC.
4900 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625
In Lincoln Square Since 1972

POLSKO-AMERYKAŃSKA RESTAURACJA
5216 W. Irving Park Rd.

Podajemy: śniadania, lunchy i obiady. Otwarte 7 dni w tygodniu od godz. 8:00 rano do 8:00 wiecz.

SMORGASBORD
Codziennie 4 rodzaje mięsa, naleśniki i pierogi. W tygodniu \$3.75, w niedzielę \$4.25. W sobotę i w niedzielę 10% zniżki dla emerytów ("Senior Citizens"). Tu też możecie zaopatrzyć w delikatesy.
Serdecznie Was zaprasza Janina Sulkowska, właścicielka

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE 227-4000

Jeżeli marzysz o weselu jak na dawnych dworach królewskich, przyjedź do nas, a urządzimy Ci przyjęcie o jakich czyta się tylko w bajkach! Cudowna oprawa — Potrawy które zachwycą najwybredniejszych smakoszy — Wyborowe trunki — Niezapomniane przeżycia.

**WSZYSTKO TO PÓ NAPRAWDĘ
PRZYSTĘPNYCH CENACH**
☆☆☆☆

Polecamy również, nasze piękne, nowoodnowione sale na wszelkiego rodzaju uroczystości jak: chrzciny, pierwsze komunie, graduacje, bankiety od 25 do 250 osób. Jednocześnie, proponujemy nasze wyśmienite obiady na wynos.

ANNA i JERZY KRAWCZYŃSCY
serdecznie zapraszają Państwa do
RESTAURACJI i NOCNEGO KLUBU
EUROPEJSKA
Najlepszego Polskiego Klubu Na Południowej Stronie Miasta
2524 W. 51st St. Tel.: 476-3037

Muzyka i "SHOW" w Wykonaniu
GRUPY CENTRUM
ŚPIEWA I BAWI PAŃSTWA ZNAKOMITA KONFERENSJERKA
BOŻENA WANDOWSKA

WEEKEND 4 LIPCA **SPECJALNE KONKURSY Z NAGRODAMI!!!**
Zawiadamiamy Państwa, że szefem kuchni po sukcesach i wygranych konkursach w Szkocji i Anglii jest JÓZEF GRZESICA
Kompletny obiad od \$3.95 SALE BANKIETOWE!!!



慘加美李怡欣陳·面場炸爆攝
CHINESE HOUSE
RESTAURACJA Z WYŚMIENITĄ CHIŃSKĄ I AMERYKAŃSKĄ KUCHNIĄ
SPECJALIZUJEMY SIĘ W DOSTAWACH!
Z TYM KUPONEM

15% ZNIŻKI
NA KAŻDYM RACHUNKU tylko do 7/12/1987

DWIE LOKACJE:
5955 W. BELMONT 889-3111 7188 W. GRAND 745-3330

Czynne od poniedziałku do czwartku 11:00 — 10:00;
piątki i soboty 11:00 — 11:00; niedziele 1:00 — 10:00
(Restauracja przy Grand Ave., zamknięta w poniedziałek)

無判獲人等演導 境幻離迷

第四頻道台新聞 第五第七台受歡

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. Milwaukee Ave.
Tel. 545-4152
Zaprasza Na
POŻEGNALNY WEEKEND!!!
Super Grupy
KOMBI
TYLKO 3 DNI!
Piątek, Sobota i Niedziela
Muzyka do tańca w wykonaniu zespołu
"POLTRACK"
z solistką
Lidią Wandzlewicz
SPECJALNY POPOŁUDNIOWY
KONCERT GRUPY "KOMBI"
NIEDZIELA, GODZ. 6:00 WIECZOREM.



KOMBI

Original SAWA'S BANQUETS

Proponuje Najlepszy Zestaw Dań Na Każdą Okazję

- BAR OTWARTY PRZEZ 4 GODZINY
- NIEGRANICZONA ILOŚĆ WINA
- KROJONA WOŁOWINA
- UDYCIEC Z SZYNKI
- 10 DAŃ NA GORĄCO
- BAR Z SAŁATAMI
- DESERY DO WYBORU
- GORĄCA ZUPA lub
- 7 DANIOWY OBIAD ŁĄCZNIE Z "PRIME RIB"

\$1495
od osoby



"Domowa Polska Kuchnia" poleca

Krojona Wołowina, Pieczony Udziec Szynki, Kure, Pierogi, Polska Kiełbase, Kapustę Kiszoną, Gołąbki, Placki Kartoflane, Naleśniki, Gorącą Zupę, Bar z Sałatami, Bar z Deserami Oraz Codzienne Specjalności.

Soboty—od godz. 4 po pld. Obiad z Żeberem
Niedziele—Pieczona Wieprzowina i Pieczona Kaczka **\$545** od osoby

ZADZWOŃ DZIŚ: 343-9040

SAWA'S Old Warsaw

RESTAURACJA • LOUNGE • SALE BANKIETOWE
9200 W. CERMAK RD., BROADVIEW 343-9040
3 Dogodne Parkingi

Chilijczyk Zabity w Nikaragui

Managua (UPI) — Popierani przez USA partyzanci nikaraguańscy wysadzili w powietrze ciężarówkę przewożącą żołnierzy rządowych.

Zginął jeden żołnierz oraz chilijski agronom pracujący dla sandinistowskiego rządu.

Ministerstwo spraw wewnętrznych poinformowało, iż zabitym jest Manuel Lopez Ibanez zatrudniony w nikaraguańskim rolnictwie od 1981 roku.

Ciekawostki

Aleksander Wielki nakazał swoim żołnierzom zgolenia bród, żeby przeciwnicy nie mogli ciągnąć ich za brody...

☆☆☆

Pełna nazwa znanej meksykańskiej miejscowości wypoczynkowej nad Pacyfikiem brzmi Acapulco de Juarez.

Wakacje, polowanie, ryby, narty w Pięknym Colorado
RIVIERA MOTEL
136 E. Front St.
Florence, CO 81226
Po rezerwacji: (303) 784-6570
(312) 663-1571
Ceny tygodniowo: \$100 — \$150

IZABELA'S BEAUTY SALON

Damsko-Męski Zakład Fryzjerski

- Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
- Przyjdź—Zobacz—Porównaj

3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

NOW OPEN

Mr. Robert's Bar B.Q. Hut
1900 S. 17th Ave., Broadview, IL 60513
(3 bloki na północ od Cermak Rd.)

Weź jedzenie na wynos lub zjedz u nas Hickory Smoked (wędzone) B.B.Q. żeberka • B.B.Q. kura • końcówki żeberka • smażona kura • hush puppies • B.B.Q. kanapki z wołowiną • kanapki z gorącą parówką • kurze skrzydełka • catfish • kanapki

Można zamówić jedzenie
Otwarte: 10:30 do 11 P.M. Wt. do Sob. Zamknięte w Niedz. i Pon.
Tel. 344-7743

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539 albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

ZAPOZNAJ INNYCH

"MATKĄ BOSKĄ"

Wykonaj różańce dla misji. Napisz po darmową informację. OUR LADY'S ROSARY MAKERS P.O. Box 37080 Louisville, KY 40233 w języku angielskim.

Parcel Mail Service
8827 OGDEN AVE., BROOKFIELD (312) 485-6565

Przeprowadzasz się?

Pakujemy i przewozimy wszystko i wszędzie. Pakowanie kartonów — zaklejanie — zabezpieczenie materiałem ochronnym — dostępane drewniane skrzynie.

FEDERALNE I UPS CENTRUM
Musisz mówić po angielsku 485-6565

"Dziennik Związkowy" kosztuje mniej niż szklanka piwa!

SERDECZNIE ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ NA WEEKEND 4 LIPCA ORAZ NA WAKACJE DO PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania • Można korzystać z kuchni
 - Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
 - Ładne Spacerunki w Okolicy
- Domki 5-cio osobowe — \$120 na tydzień, a pokoje z dwoma łózkami \$25.00 na dobę.

★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić Między 5-tą - 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skręcić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ★ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

DO POLAKÓW Z CHICAGO

VERMILION MOTOR INN W DANVILLE, ILL.

Przypominamy o naszym istnieniu tym, którzy u nas byli i tym, którzy chcieliby zobaczyć coś więcej oprócz Chicago. Miasto Danville i jego okolice posiadają wszystko czego pragnie się podczas wakacji. Piękny park, jeziora, rybołówstwo. Nasz motel zapewni ładny pokój z 2-ma łózkami, w tym kawa i "donuts" cały dzień oraz basen piękny, wielki, czysty. Wszystko to w cenie \$25.

UWAGA: Zmieniony telefon na (217) 443-1550
Adres: Vermilion Motor Inn, 400 Vermilion St. Danville, Illinois 61832—prosić Toniego lub Wandę.

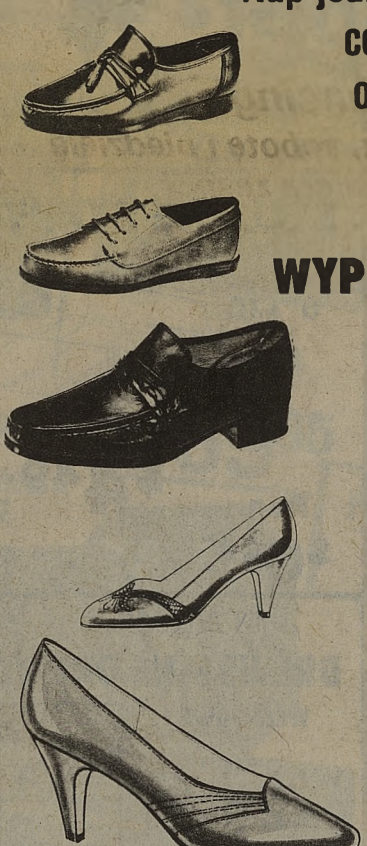
WYPRZEDAŻ ZA 1/2 CENY!

drugiej pary obuwia

Kup jedną parę po naszej i tak już obniżonej cenie—a otrzymasz drugą parę obuwia o tej samej lub niższej wartości za 1/2 CENY! (Dla tej samej osoby)

WYPRZEDAŻ CAŁEGO TOWARU!!!

DAMSKIE
MĘSKIE
DZIECIĘCE
WYJŚCIOWE
i
SPORTOWE
OBUWIE



Wyprzedaż ta jest aktualna do 15-go lipca, 1987

• Wyprzedaż nie dotyczy basamentu. Sklep będzie otwarty w piątek 3-go lipca, od 9:30 do 5:00

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tyłu

SECURITY SERVICES
Wspomnij to ogłoszenie i otrzymaj \$5 zniżki za usługę.

- * naprawa zamków
- * instalowanie "ded bolts"
- * kup jeden klucz a drugi dostaniesz darmo

1031 Touhy
Park Ridge 823-LOCK

— KUPON —
Przynieś ten kupon ze sobą po \$1.25 za 100 funtów gazet lub 33¢ za funt aluminiowych puszek

RECYCLING SERVICES, INC.
8:30 — 5 od Pon. do Sob.
LINCOLN SQUARE RECYCLING SERVICE WEST TOWN RECYCLING STATION
2545 W. Lawrence Ave. 2060 W. North Ave.
334-8228 235-4484
Inne lokacje New City Recycling Machine
4800 S. Morgan Tel.: 247-2070
Godz. 7:30 — 4 po pld.
Oferta wygasa z dniem 7/17/87

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL 453-4400 lub 637-8155
7645 W. BELMONT
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SPYJALNI
Koperta • Lustro z Polkami \$229.95
Duża Szafka • Łóżko z Pokami TYLKO

Wersalka
Wersalka łatwo otwiera się w łożko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna reka.

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół 6 Krzesel. 2 Cz. Kredens.
CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445

6-CZ. KOMPLET DO DINETTE
Stół z formalki, witalowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79

Różnorodnych Rozmiarów Praktyczna i Solidna KOMPLET
3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488
Hawajnia, Sypialnia i Kuchnia. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488

LODÓWKA
Dużych Rozmiarów
• Osobny Zamrażak
• Pojemniki Na Drzwiach
• Pojemniki Na Wątrozwa
Już od \$249

19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO \$259
Lukusowy Kolorowy TV

LATWY KREDYT BEZ WPLATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

Central Furniture 1348 N. Milwaukee
Godz: Pon. Czw. Piat. 9:30-8:30; Wt. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838 • Ostrzeżenie "Cash & Carry"

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEGUNACH PLUS 3 STOLKI I 2 LAMPY TYLKO \$229.95

KANAPY SEKCYJNE!
PRZYJÓDZIE DZIS!
JUŻ OD \$288

3-CZ. SYPIALNIA
Szczegółowa Kolorowa Francuska Solidna Konstrukcja Węzłowie Rozmiarów Full 169 \$79

8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE
7-wudowana paręcza i drabinkę

MATERACE z Polnych Rozmiarów
REDON CENTER
Każda szt. \$44

KROTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKRUOWALES?
FINANSUJEMY KAŻDEGO

ADWOKACI ARNETT & ARNETT
1. AMNESTIA
2. Pozwolenie na pracę
3. Sprawy Imigracyjne
4. Sprawy kryminalne
5. Wypadki przy pracy
6. Wykroczenia drogowe
7. Sprawy spadkowe
8. Rozwody
9. Kupno i sprzedaż nieruchomości
10. Bankructwa
11. Testamenty
12. Porady prawne

2864 No. Milwaukee Ave., Chicago IL. 60618
Tel (312) 237-0712

Polonia Travel
TO EKSPERCI OD PODRÓŻY

GLÓWNA SIEDZIBA
2864 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO IL 60618
Telefon (312) 235-0303

BIURA POLONIA TRAVEL
ILLINOIS: 2864 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618 — (312) 235-0303.
5305 W. Fullerton Ave., Chicago, IL 60639 — (312) 745-0021.
2442 W. 47th Street, Chicago, IL 60632 — (312) 254-2738.
1239 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 — (312) 278-2948.
8135 N. Milwaukee Ave., Niles, IL 60448 — (312) 966-4644.
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard, IL 60148 — (312) 932-9875.

Polonia Travel
TO EKSPERCI OD WYSYŁEK
Wysyłają do Polski!

- ZAPROSZENIA
- LEKARSTWA
- DOLARY
- PACZKI
- SAMOCHODY
- OWOCE CYTRUSOWE

Poszukujemy!

1. PRACY
2. MIESZKAN
3. DOMÓW
4. PRZYJMujemy

JAKO DARY ODZIEŻ I MEBLE

Nasi przedstawiciele przyjadą do Waszych domów po odbiór w każdy poniedziałek!

OLYMPIC DISCOUNT CARPET CENY HURTOWE!!!

**DYWANY TKANE W BELGII,
HISZPANII, GRECJI
I CHINACH**
Różne rozmiary
i kształty

4 x 6	\$25.00
6 x 9	\$45.00
9 x 12	\$75.00
10 x 14	\$140.00

**FACHOWA INSTALACJA
I CZYSZCZENIE
WYKŁADZIN
DYWANOWYCH**
7 DNI W TYGODNIU

SPRZEDAJEMY TAKŻE
PODKŁADKĘ POD
WYKŁADZINY DYWANOWE

100-tki WYKŁADZIN
DYWANOWYCH
W NAJLEPSZYCH GATUNKACH
WE WSZYSTKICH KOLORACH
I ROZMIARACH

**CHIŃSKIE RĘCZNIKIE
TKANE DYWANY
100% WEŁNY**
Różne kształty i rozmiary

9x12	\$750.00
6x9	\$389.00
4x6	\$145.00
2x4	\$69.00

DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA \$50 LUB WIĘCEJ

2719 N. CALIFORNIA AVE.
PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.

TEL.: 276-1212 i 276-3656

Ponied.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5

Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski

WIELKA WYPRZEDAŻ Perskich Dywanów

4x6 Reg. \$69.00	teraz \$25
6x9 Reg. \$99.00	TERAZ \$45
8x11 Reg. \$149.00	TERAZ \$75
10x13 Reg. \$299.00	TERAZ \$140
9x12 Reg. \$1800.00	TERAZ \$595

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Połysku
\$2.95 sq. yd.

**RESZTKI
DYWANÓW**
do
60% ŻNIŻKI

Wykładziny Dywanowe od \$2.99 sq. yd.



Bezpłatne Kosztorysy — Bezpłatna Dostawa
Fachowa Instalacja — Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616



Zerwij sam lub weź już zerwane

Academy Gardens, 41 West 243 Keslinger Rd.

Elburn, Illinois (5 mil na zachód od Geneva na Keslinger Rd.)
Zielona papryka, 27 rodzajów do wyboru zielony groszek, słodka kukurydza, melony, ogórki, ogórki kiszone, bakłażany, cebula, pomidory, dynie, winogrona, maliny do końca sierpnia.
Otwarte codziennie od 8 rano do 7 wieczorem. W soboty zamknięte. Tel.: 232-6716

SHANNON LUMBER COMPANY

SŁUŻYMY MIESZKAŃCOM WASZEJ DZIELNICY OD 1939 ROKU

4540 W. Belmont • Telefon 286-4512

GODZ.: PON.-PTK. 8 rano-8:30 wiecz., SOB. 8 rano-5 po poł. NIEDZ. 9 rano-4 po poł.

SUPER OFERTA

MÓWIMY PO POLSKU

MASONITE

WYKOŃCZONE OBICIA
(Na Zakładkę)

85¢ Kw. St.
Jeśli bez szkaz

7/16" x 16 St.
TERAZ 29¢
Kw. St.

Do wyboru w 4 kolorach

OSZCZĘDZ \$2.00 NA PACZCE
GONTY DACHOWE
(Shingles)

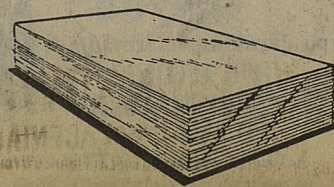
\$8.49
Reg.

NA WYPRZEDAŻY \$6.49 Paczka

STALOWE RYNNY

5" x 10
Białe

Reg. \$4.49
\$6.99

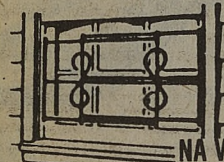


4' x 8'
3/8 & 1/2"

PŁYTY GIPSOWE
\$3.69

Limit 50 szt. na klienta
Do nabycia również o innych długościach

OSZCZĘDZ 20 do 30%
OCHRONNE SZTABY
DO OKIEN I DRZWI



Np. BG3
Reg. \$8.49
\$5.95

OSZCZĘDZ \$20.00
OKNA DREWNIANE
SZYBA O WYM.

20 x 16"
Kompletne z
wyprofilowaniem
na cegle



\$49.99

OSZCZĘDZ \$10.00
DREWNIANE DRZWI
WEJŚCIOWE

3'0 x 6'0
13/4 S.C.
LAUAN



CENA
WYPRZEDAŻOWA
\$49.99

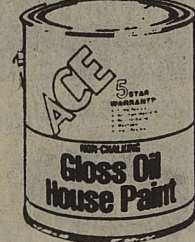
OSZCZĘDZ 20 DO 23% na WSZYSTKICH
FARBACH, BEJCACH I POKOSTACH firmy ACE



**K & T-2
EMALIA**
\$9.59



**5-STAR
(ZEWNETRZNA)**
\$9.99



**OLEJNA FARBA
(ZEWNETRZNA)**
\$15.99

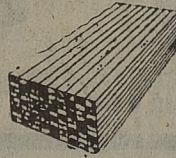
KRATOWNICA
(Lattice)
Z impregnowanego drewna

4' x 8'

\$10.99

2x4-8'
BELKI

99¢



ZAMEK DO DRZWI
Wykończenie ze stali
nierdzewnej



\$4.99

FORNIROWANE PŁYTY
Brzoza



NA WYPRZEDAŻY
REG. \$15.49
\$9.99

**ARMSTRONG
FIBERGLASS**
Płyty
Sufitowe

2' x 4' WYTŁACZANE

\$2.55

**WOLMAN
RAINCOAT**

Środek do konserwacji drewna



**DECK
BRIGHTENER**
\$4.99 GAL.
\$10.99
GAL.

SKIL POWER TOOLS

3/4" STRUGARKA #1535	\$49.99
PIŁA #474	\$139.99
3/8" BEZPRZEWODOWE Z Zasilaczem i Futerałem #2535-02	\$89.99

**ACE
LATEX CAULK**

BIAŁY (uszczelniacz)
59¢

USŁUGI ŚWIADCZONE PRZEZ SHANNON

- Przycinanie Szklia
- Naprawy Okien
- Naprawy Siatek
- Dorabianie Kluczy
- Cięcie Sklejki i Drewna
- Gwintowanie Rur
- Dostawa
- Fachowe porady

ZAPRASZAMY KONTRAKTORÓW

Wszystkie artykuły na wyprzedaży za gotówkę i z własnym odbiorem do wyczerpania się zapasu — lub do 7 lipca br. Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości.

10%
ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
w każdą środę
(nie dotyczy artykułów na wyprzedaży)

Zachód Wysoko Ceni Reformy Gorbaczowa

Londyn (Reuter) — Badania opinii publicznej przeprowadzone jednocześnie w Wielkiej Brytanii, Francji, Niemczech Zachodnich, Włoszech, Belgii, Holandii, Grecji oraz neutralnych Szwecji i Szwajcarii wykazują uznanie dla reform Gorbaczowa. 66% respondentów uważa, że w ZSSR zachodzą rzeczywiste zmiany na lepsze, 51% badanych docenia Związek Sowiecki za inicjatywy rozbrojenowe.

Na pytanie, które z supermocarstw robi więcej na rzecz powstrzymania wyścigu zbrojeń, 32% odpowiedziało: ZSSR, tylko 11% — USA, 44% zaś, że obydwa kraje w jednakowym wymiarze.

Podobne badania koordynowane przez instytut holenderski Data-groep dowiodły, że zarówno sowiecka polityka zagraniczna jak i sposoby rozwiązywania problemów wewnętrznych cieszą się poparciem Zachodu.

Inaczej ma się sprawa w kwestii oceny przestrzegania przez Sowieców praw człowieka. 46% badanych uważa, że łamie się prawa ludzkie w ZSSR, 25% zaś że nie.

Najbardziej sceptyczni co do poniesienia sowieckich są Szwedzi i Francuzi, znacznie lepiej ocenia się Kreml w Wielkiej Brytanii, Niemczech Zachodnich, Grecji i Włoszech. Tylko 30% Szwedów i 32% Francuzów uważa, że Sowieci szczerze dążą do zawarcia pokoju i rozbrojenia. 42% Szwedów uważa, że jest zgola odwrotnie.

Najstarszy M. S. Zetowiec

Aleksander Moc, urodzony 14 lutego 1889 r., żołnierz I Wojny Światowej oraz jeden z pierwszych urzędników budowniczych Ministerstwa Spraw Zagranicznych, rozpoczął swoją karierę urzędniczą 14 grudnia 1921 r. w Konsulacie R.P., w Morawskiej Ostrawie, gdzie pracował do końca 1926 r.

Przeniesiony został do Konsulatu R.P. w Essen (Niemcy) do 1 maja 1929 r., a potem do Konsulatu R.P. w Bytomiu do 31 VIII 1931. Po krótkim pobycie w Centrali MSZ w Warszawie wysłany został 1 IX 1936 do Chicago w randze Konsula i tu pracował do lipca 1945 r.

Poznałem śp. Aleksandra w r. 1931 w Centrali MSZ, gdzie pracowaliśmy razem w Wydziale Personalnym, skąd został wysłany do Pittsburga, a ja równocześnie do Chicago 1 XI 1933 r. Spotkaliśmy się ponownie w grudniu 1944 r., kiedy przeniesiono mnie z Winnepegu na szefa Konsulatu Gen. R.P., w Chicago, gdzie zastałem śp. Aleksandra.

Był on zawsze cichym, dokładnym i jak najbardziej godnym zaufania pracownikiem w naszej służbie zagranicznej, wiernym kolegą i przyjaciele.

Aleksander Moc jest jednym z kilku już ostatnich, pozostałych jeszcze liści ze starego drzewa naszego MSZetu, zrodzonego tuż po Pierwszej Wojnie Światowej.

Wiatr historii zwał polski przedwojenny las, ale nie spoczął na tym, bo wieje nadal — tak jak nie spoczął w ciągu całej naszej historii polskiej.

Żegnaj Aleksandrze na Twojej nowej Placówce!

Dr Juliusz Szygowski
Zdenerwowany Słoń

Najbardziej kochany słoń Sri Lanki, 75-letni Raja ogłoszony przez rząd skarbem narodowym, wpadł w szal podczas kąpieli i zdemolował nieczynną herbarciarnię, po czym zbiegł w dżunglę.

Rzecznik Świątyni Zęba, do której słoń należy, powiedział, że zwierzę zdenerwował rybak i opiekunowie Raji dopiero po kwadransie zdołali go uspokoić.



IRENE'S

International Travel Service

6201 W. Touhy • 631-8879

Zalotwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

UPIĘKSZ TANIO WNĘTRZE SWEGO DOMU

Zaoszczędź 50%

KOSZTÓW NOWYCH SZAFEK wymieniając na nowe tylko **FRONTY DRZWIČEK I SZUFLAD**

- * Drzwiczki z drewna dębowego lub laminowane — różne kolory
- * Fronty do szuflad
- * Wzory tradycyjne i nowoczesne
- * Różne wymiary

SZEROKIE ZASTOSOWANIE:

Szafki kuchenne, łazienkowe, bary, meblóścianki, regały i różne meble do całego domu.

Polecamy także usługi dla projektantów i wykonawców.

WOOD CRAFT Products Corp. 2441-45 W. 47th St., Chicago Tel. 376-4500

Sealy Posturpedic

ALL MODELS IN STOCK

We will beat anyone's price by **\$50⁰⁰**

Authorized Dealer

SEALY GENTLE FIRM	DELUXE EXTRA FIRM	SEALY LUXURY FIRM
TWIN .. EACH PIECE \$59 ⁰⁰	TWIN .. EACH PIECE \$89 ⁰⁰	TWIN .. EACH PIECE \$99 ⁰⁰
FULL .. EACH PIECE \$69 ⁰⁰	FULL .. EACH PIECE \$99 ⁰⁰	FULL .. EACH PIECE \$109 ⁰⁰
QUEEN... SET \$189 ⁰⁰	QUEEN... SET \$219 ⁰⁰	QUEEN... SET \$299 ⁰⁰
KING..... SET \$239 ⁰⁰	KING..... SET \$299 ⁰⁰	KING..... SET \$399 ⁰⁰

MARJEN OF NILES

Sale Wystawowe w Magazynie

8121 N. Milwaukee Ave. w Niles 966-1088

Dowiedziemy w ciągu jednej godziny (7 dni w tygodniu). Stare meble zabieramy i bez dodatkowego kosztu. Nasze specjalności są materace ortopedyczne dla ludzi o ciężkiej wadze.

Zalecenie Szczepienia Przeciwno Grypie

Atlanta (CT) — Krajowy Ośrodek Epidemiologiczny przestrzega, że zwykła grypa może spowodować śmierć osób, których organizm jest osłabiony przez chroniczne choroby. Lekarze epidemiolodzy zalecają aby osoby takie poddały się szczepieniu przeciw grypie.

Szczepieniami zdaniem personełu ośrodku, objęci powinni zostać pensjonariusze domów spokojnej starości, chorzy na przewlekłe choroby serca, płuc lub choroby układu krążenia.

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości

COBEY True Value Hardware
3429 W. Diversey, Chicago, IL. 252-7955

Zaopatrzenie do hydrauliki, elektryki i w farby

Otwarte 7 dni w tygodniu

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości

ELSTON ACE HARDWARE & RENTAL CENTER INC.
2925 W. Belmont, Chicago, IL. 267-3222

Maszyny do czyszczenia podłóg.

STATE FARM INSURANCE

Michael A. Scavo
4754 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 282-6644

24 Hour Phone Service
Auto—Home—Life
Come in or phone

RANDS AUTO BODY
5850 W. Addison, Chicago, Ill. 283-9511

Rusty Jones Rustproofing
Every Effort To The Uncne
At Rands
Its The Finish That Counts

Independence Day Greetings From

THE RED BARREL
5220 S. Archer, Chicago, Ill. 284-0044

Specializing in Bar-B-Q Ribs
Finest Chicken In The City

Independence Day Greetings From

ROSEMOOR FUNERAL HOME
17943 S. Torrence Ave. Lansing, Ill. 474-2404

Joseph Chelbana — Director

ZENITH COLOR TELEVISION

— Our Specialty —
Specialists on in Warranty Repairs
Zenith — RCA — Sony — Quasar
Call: 282-3336

S & S Television Sales & Service
Home Calls & Carry in Repairs
5539 W. Montrose

Independence Day Greetings To Our Many Polish Friends

OTTO V. STRANSKY & SONS FUNERAL HOME
5112 S. Western Ave. Chicago, Ill. 60609 778-0700

ROYAL INC.

Kompletne wyposażenie do łowienia ryb — przynęty — licencja

Otwarte od Pon. do Czw. 6 rano do 9 wiecz.
Piąt. 6 rano do 12 pońocy, Sob. 4 rano do 12 pońocy, Niedz. 4 rano do 7 wiecz.

102 N. 2nd (róg 2nd St. i Rt. 72)
Tel.: 426-4180

Independence Day Greetings From

JAMAR JEWELERS
4915 Oakton St. Skokie, Ill. (312) 679-0010

Independence Day Greetings From

JAVUREK FURS
6615 W. Cermak Berwyn, Ill. 484-0917

Independence Day Greetings

JOHN GARTNER Auto Service
Experts in Domestic & Foreign Auto Repairs
5626 N. Western Ave., Chicago, Ill. 561-4347

KING'S UPHOLSTERY

Custom Reupholstery
Custom Window Treatments
In-Home Service
Residential — Commercial
Workroom & Showroom
5612 W. 63rd St., Chicago, Ill. 582-1515

Independence Day Greetings To Our Many Polish Friends

MANIK MOTOR SALES
1800 N. Cicero Ave. 889-6867

Independence Day Greetings

A — AAGO Lock & Hardware
6668 N. Northwest Hwy. Chicago, Ill. 631-5676

Complete Hardware, Plumbing & Electrical Supplies
24 Hour Emergency Lock Service
Call: 392-3808

ADVANCE GARDEN CENTER & LANDSCAPING
2935 N. Central, Chicago, Ill. 685-6030

Visit Our Garden Center
We Have Top Soil, Shrubs, Trees, Evergreens, Flowers, Vegetables, Sod
Tropical Plants & Ortho Products

Independence Day Greetings

ANDY'S AUTO SERVICE
2601 N. Laramie, Chicago, Ill. 889-4921

Complete Auto Service
Foreign & Domestic Cars

Independence Day Greetings From

ARTEL JEWELERS
5605 W. Belmont Chicago, Ill. 237-1466

B & B FENCE CONSTRUCTION Inc.
2374 N. Elston, Chicago, Ill. 227-5660

All Chain Link, Vinyl & Wood Fences
We Handle Insurance Claims & Repair Jobs
Senior Citizen Discount

Independence Day Greetings

BEE'S GAS & AUTO REPAIR
3250 S. Archer, Chicago, Ill. 523-5850

Complete Domestic & Foreign Auto Repair, Tune-Ups, Brakes, Oil Changes, Gas & Diesel Fuel

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości od

BISHOP GLASS & MIRROR SERVICE
1411 W. 47th, Chicago, IL 376-3240

Szyby do samochodów, naprawa siatek okiennych 35 lat doświadczenia

Independence Day Greetings

C & D AUTOMOTIVE SUPPLY
283-8585

C & D TOWING
777-5770

C & D AUTO SERVICE
777-2850

5144 N. Cicero, Chicago, Ill.

CANINE CORRAL
7040 W. Higgins, Chicago, IL. 775-1040

Kompletna toaleta psów każdej rasy
Bez usypiania — psie akcesoria w naszym "Bunkhouse Boutique"
Wt. do Sob. 9-5:30
Mówimy po polsku

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości

CANO AUTO ELECTRIC
3659 W. Montrose 478-1378
4240 N. Pulaski 736-4326

Części samochodowe — otwarte 7 dni — dostarczamy
Specjaliści od starterów i prądnic

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości

CITY WIDE AUTOMOTIVE SUPPLY INC.
5210 W. Belmont, Chicago, IL. 794-8585

Całkowity wybór części i akcesoriów do samochodów krajowych i importowanych.
Mówimy po polsku

Independence Day Greetings

DIVERSEY AUTO PARTS
5049 W. Diversey, Chicago, Ill. 237-4942

Domestic & Foreign Replacement Parts
Delco Batteries
Complete Machine Shop

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości

DIVERSEY AVERS SERVICE STATION
3820 W. Diversey, Chicago, IL. 770-5545

Naprawa samochodów krajowych i importowanych
Używane samochody na sprzedaż.

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE
5400 W. Diversey, Chicago, IL. 685-4664

Kompletne naprawy samochodowe i holowanie.
Samochody krajowe i importowane.
Specjaliści w naprawach elektrycznych.

DUTCH WHITE CARPET & FURNITURE CLEANERS
2202 N. Mango Chicago, IL 237-8371

Czyścimy wszystkie rodzaje dywanów mebli.

Życzenia z okazji Dnia Niepodległości

GARFIELD RIDGE AUTO PARTS
Nowy adres:
6808 W. Archer, Chicago, IL 586-2412

Porównaj nasze ceny.
Otwarte Pon.—Piąt. 9 rano do 8 wiecz.
Sob. 9 rano-6 wiecz. Niedz. 9 rano-2 ppl.

Independence Day Greetings

GEORGE AUTO REPAIR
3956 N. Kedzie, Chicago, Ill. 267-9808

Complete Domestic & Foreign Auto Repair
Mechanical & Body Work

L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ

Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnowione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.

2553 W. NORTH AVE. 384-5449
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244

Sklep przy Lawrence Czynny 7 Dni w Tygodniu

ARONSON 4TH OF JULY SALE!

ZAMKNIĘTE W PIĄTEK

WSZYSTKIE SKLEPY ARONSONA BĘDĄ ZAMKNIĘTE W PIĄTEK

BYŚMY MOGLI PRZECENIĆ CAŁY TOWAR! WYPRZEDAŻ ZACZYNA SIĘ W SOBOTE O 9:30 RANO!

TYLKO 4 DNI!

Zamknięte w Piątek—Wyprzedaż Rozpoczyna Się w Sobotę, 4-go Lipca, o 9:30 Rano

- CZWARTEK 9:30 RANO DO 9 WIECZ.
- SOBOTA 9:30 RANO DO 6 WIECZ.
- WTOREK 9:30 RANO DO 8:30 WIECZ.
- NIEDZIELA 9:30 RANO DO 8:30 WIECZ.
- PONIEDZIAŁEK 9:30 RANO DO 8 WIECZ.

ARMSTRONG

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$499⁹⁵

Armstrong Komplet Do Sypialni!

W Słicznym Klasycznym—Współczesnym stylu z wysokiej jakości konstrukcją słynnej firmy Armstrong. Dostępny oświetlony System Scienny z oświetlonym mostkiem, 2-ma szafkami i wezłowie z półkami na książki za tylko \$699. Wykończenie z dąńskiego pekanowego drewna.

- POTRÓJNA KOMODA
- OPRAWIONE LUSTRO
- 5-SZUFLADOWA SZAFKA
- WEZŁOWIE QUEEN/FULL

OSZCZĘDŹ \$200 Wszystkie 4 Sztuki!

OSZCZĘDŹ \$330

WSZYSTKIE 7 SZTUKI! \$299⁹⁵

DUŻA 7-CZĘŚCIOWA BAWIALNA Z HERCULON!

- KANAPA □ PÓŁKANAPA □ FOTEL KLUBOWY □ PODNOŻEK
- OBITY STOLIK KOKTAILOWY ORAZ ...
- 2 OBITY STOLIKI POD LAMPĘ

OSZCZĘDŹ \$200

WSZYSTKIE 6 SZTUKI! \$399⁹⁵

LUKSUSOWY KOMPLET DO DEN Z SOLIDNEJ SOSNY I WELWETOWEGO ANTRON NYLON!

- KANAPA
- FOTEL NA BIEGUNACH
- FOTEL KLUBOWY
- PODNOŻEK
- DWA STOLIKI POD LAMPĘ

OSZCZĘDŹ \$200

OSZCZĘDŹ \$110

FISHER

Fisher Zestaw Stereo z Podwójnym Magnetofonem Kasetowym!

\$199⁹⁵

WŁĄCZONA SZAFKA ZE SZKLANYM DRZWIČKAMI

Znanej Marki ZAMRAŻACZ O POJEMNOŚCI 140 FUNTOW!

\$199⁹⁵

Admiral

ADMIRAL ZAMRAŻACZE
8-Kubiczny Zamrażacz Tylko \$289
15-Kubiczny Zamrażacz Tylko \$329

OSZCZĘDŹ \$100

Znanej Marki 19-CALOWY KOLOROWY TV!

\$199⁹⁵

DUŻY 19-CALOWY KOLOROWY TV!

FISHER

Fisher Magnetowid Kasetowy VHS z Hq! Bezprowadowe Zdalne Sterowanie!

\$299⁹⁵ OSZCZĘDŹ \$100

W pełni automatyzowany, 14-dniowe/4-kanalowe programowanie i 21-funkcyjne bezprowadowe zdalne sterowanie!

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

- LĄTWE WARUNKI KREDYTOWE Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jaszce dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.
- UWAGA KUPIJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT: Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.
- HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS
- KUPIJĄCY ZA GOTÓWKĘ 6 miesięcy tak samo jak gotówka

Nasz najnowszy Sklep: 5657 W. BELMONT AVE.

Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET 1379 N. MILWAUKEE 4630 S. ASHLAND AVE 2301 W. 95th STREET

OUR 47TH YEAR!

ALL PHONES 376-3400

GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00

Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawicki, MILWAUKEE—Ted Dzierożyński; BELMONT—Aleksandra Skupiń, Joe Kuzma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.

Prez. Reagan Mianował R. Bork

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

rozpoczyna się w październiku.

Kandydatura Borka, byłego adwokata chicagowskiego i profesora prawa Uniwersytetu Yale, spotkała się z opozycją ze strony liberalnych demokratów, którzy uważają iż jest on zbyt skrajnym konserwatystą.

Senator Edward Kennedy (D., Mass.), członek Komitetu Sądowictwa zapowiedział, iż będzie głosował przeciwko kandydatowi Prezydenta.

Kennedy zaatakował poglądy kandydata dotyczące prawa konstytucyjnego i powiedział — "Ameryka Roberta Borka jest krajem, w którym kobiety będą zmuszone do poddawania się zabiegom przerywania ciąży w bocznych zaułkach, czarni będą siedzieli podczas lunchu przy oddzielnych stołach. . . a dzieci szkolne nie będą uczone teorii ewolucji".

Przewodniczący Komitetu Sądowictwa, sen. Joseph Biden (D., Del.) powiedział, że w chwili obecnej nie zajmie oficjalnego stanowiska w sprawie nominacji. Poinformował również, iż spotka się z przedstawicielami administracji i poprosi ich aby zaproponowali kandydaturę "kogoś podobnego do sędziego Powell'a — konserwatysty z otwartym umysłem".

"Powiedziałem, że nie mam pewności czy Bork pasuje do tego opisu — poinformował senator swoich kolegów — Powiedziałem, że nominacja sędziego Borka spowoduje ostrą walkę w Senacie".

Inni przywódcy demokratów wyrazili także pewne zaniepokojenie poglądami kandydata lecz przyznali, iż opinia dobrego prawnika i wykładowcy prawa jaką cieszy się

Bork, może spowodować że nominacja zostanie zatwierdzona.

Nazwisko Borka stało się znane gdy w roku 1973, na polecenie prezydenta Nixona, zwolnił ze stanowiska prokuratora specjalnego Archibalda Coxa, który prowadził śledztwo w sprawie afery Watergate. Bork pełnił czasowo obowiązki prokuratora generalnego, po usunięciu przez Prezydenta ze stanowiska Elliota Richardsona i jego zastępcy Williama Ruckelshausa, którzy odmówili zwolnienia Coxa.

Spodziewane jest, iż Bork, podczas przesłuchania w Senacie będzie musiał odpowiedzieć na pytania związane z tą sprawą.

Po ogłoszeniu w 1982 roku kandydatury Borka na stanowisko sędziego Federalnego Sądu Apelacyjnego, Stowarzyszenie Prawników Amerykańskich wystawiło mu znakomitą opinię. Bork będzie trzecim sędzią powołanym do Sądu Najwyższego przez prez. Reagana.

Nominacje Sandry Day O'Connor i Antonina Scali zostały zatwierdzone przez Senat bez oporów. Spodziewać się należy, że Bork spotka się z podobnym traktowaniem ze strony senatorów jak poprzednio William Rehnquist, powołany przez Reagana na szefa Sądu Najwyższego.

Akta kandydata zostaną przestudiowane przez dwóch członków Komitetu Sądowictwa, sen. Bidena i sen. P. Simona (D., Ill.), którzy ubiegają się o nominację swojej partii w wyborach prezydenckich.

Sen. Simon powiedział, że ma pewne wątpliwości na temat "wrażliwości Borka na tradycje swobód obywatelskich".

Sen. Biden i pozostałych pięciu demokratów, kandydatów do fotela prezydenckiego stwierdzili, że będą liczyć się z naciskiem opinii publicznej aby nie zatwierdzić nominacji konserwatywnego sędziego.

Burzliwe Zamieszki w Rio de Janeiro

Rio de Janeiro (Reuter) — W protestach przeciwko 50 proc. podwyżce cen biletów za przejazdy środkami komunikacji miejskiej na ulice Rio de Janeiro wyległy tysiące osób paląc kilkanaście autobusów i wybijając szyby w ponad 200 innych pojazdach. Jeden samochód policyjny przewrócono i podpalono.

Centrum miasta zamknięto dla ruchu kołowego. Nieczynne były banki i sklepy.

\$20.2 Mld — Nowy Budżet Illinois

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

podwyżki podatków, o którą tak bardzo zabiegał gub. Thompson.

Bowman zauważył również, że rok fiskalny 1987 został zakończony we wtorek z nadwyżką na ok. \$120 mln w kasie Illinois — czego się w ogóle nie spodziewano. Ponadto — według Bowmana — Illinois nie będzie miał żadnych kłopotów ze spłatą \$100-milionowej pożyczki, zaciągniętej na początku kalendarzowego roku 1987, w terminie do lutego 1988 roku.

Gubernator wyraził ostry sprzeciw wobec stanowiska Bowmana i innych demokratycznych ustawodawców. "Legislatura przysłała mi — już po raz któryś z rzędu, niezrównoważony budżet" — oznajmił Thompson w swym oficjalnym oświadczeniu wystosowanym po zamknięciu obrad Legislatury. "Nie mam innego wyjścia, jak skorzystać z przysługującego mi prawa weta . . . sprowadzić budżet do poziomu, na jaki nas stać . . . w rezultacie czego będzie to budżet zrównoważony."

Thompson oświadczył, iż najprawdopodobniej zredukuję o ok. \$400 mln z ogólnych wydatków, opiewających na \$10.8 mld., a zatwierdzonych przez Legislaturę. Powtórzył też swe wcześniejsze ostrzeżenia, że koniecznie będzie redukcja etatów w wydziałach stanowych, w wyniku której ok. 3 tys. osób utraci pracę oraz, że nie da się w pełni zrealizować tak koniecznej reformy szkolnictwa. Jednocześnie podkreślił, że w wyniku wprowadzonych przez niego cięć w zakresie różnych dotacji stanowych wiele działów administracji Illinois nie będzie mogło efektywnie spełniać swych zadań i zapewnić interesantom pełnej gamy usług.

Należy podkreślić, że zatwierdzenie dodatkowych funduszy dla stanowego Wydziału d/s Zdrowia Psychicznego było bardzo ważnym osiągnięciem, ponieważ wydział ten — nękany od dawna niedoborami finansowymi — oskarżony został o łamanie obowiązujących przepisów, w związku z czym zagrożono mu umieszczeniem pod kontrolą specjalnego, sądowo wyznaczonego zarządcy. Oprócz tego Wydz. d/s Zdrowia Psychicznego groziły — zgodnie z prawem — srogie kary w

Goście Przyjęcie Waldheima w Ammanie

Amman (Reuter) — Krytykowany przez organizacje żydowskie Kurt Waldheim przybył wczoraj z oficjalną wizytą do Jordani. Na lotnisko wyszli powitać do król Hussein z małżonką Noor i członkami dworu.

Jest to druga podróż zagraniczną Waldheima od objęcia przez niego przed rokiem funkcji prezydenta Austrii. W ubiegłym tygodniu przyjął go papież Jan Paweł II.

Na bankiecie wydanym na cześć byłego sekretarza generalnego ONZ król Hussein wychwalał "mądrość i patriotyzm" gościa. Wraz z prezydentem do Jordani przybyła jego małżonka i minister spraw zagranicznych Alois Mock.

W ceremonii powitalnej prezydenta wziął udział korpus dyplomatyczny Nie było jednak w jego składzie ambasadora USA. Przybyli natomiast ambasadorowie Wielkiej Brytanii, Francji, RFN i Włoch.

Brak przedstawiciela USA jest zapewne konsekwencją decyzji zabraniającej Waldheimowi odwiedzenia Stanów Zjednoczonych. Zarzucano mu się bowiem, że brał udział w wysłaniu bałkańskich i greckich Żydów do obozów zagłady w czasie II Wojny Światowej.

W przeciwieństwie do wizyty w Rzymie której towarzyszyły demonstracje, w Ammanie protestowała jednoosobowo Beate Klarsfeld, która udała się do pałacu królewskiego, by przedstawić dokumenty na to, że Waldheim winny jest zbrodni wojennych.

Przywódcy izraelscy, którzy krytykowali przyjęcie Waldheima przez Papieża, powstrzymują się przed wyrażeniem jakichkolwiek uwag na temat obecnej wizyty. Nie chcą najwyraźniej psuć atmosfery w stosunkach z Jordanią, która skłonna jest podjąć rozmowy pokojowe z Tel Avivem.

Arabowie wysoko cenią Waldheima za to, że trzymał ich stronę w konflikcie z Izraelem.

postaci grzywny, a konieczność ich zapłacenia tylko powiększyłaby kryzys tej agencji.

Wielu demokratów w Legislaturze stanowej stwierdziło, że przyznane Wydziałowi fundusze są aż nadto wystarczające na to, aby usprawnił on swe funkcjonowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami, dotyczącymi opieki nad psychicznie chorymi i upośledzonymi umysłowo.

Inne jest natomiast zdanie społecznych organizacji zdrowia psychicznego. Np. dyrektora wykonawczego Mental Health Association of Greater Chicago, Eloine Plaut stwierdziła, że budżet Wydziału jest w dalszym ciągu za mały na to, aby chorym psychicznie zapewnić właściwą pomoc, a jednocześnie zapobiec karom oraz sankcjom sądowym.

Amerkańscy Kolarze Za Berlińskim Murem

Berlin Zachodni (Reuter) — W komunistycznej części Berlina znaleźli się chwilę amerykańscy kolarze, którzy wzięli w środę udział w wyścigu Tour de France.

Dwunastka USA przejechała białą linię dzielącą miasto po tym, jak straciła z oczu swego pilota. Nie mogła go widzieć ponieważ stanął na stacji by uzupełnić paliwo.

Straż przejścia Staaken starciła na widok pędzących rowerzystów głowę. Nie wiedząc jak ich powstrzymać — energowscy żołnierze wymachiwali rękami i krzyčeli "stop".

Nie na wiele to pomogło, ponieważ kolarze wyhamowali dopiero przed barierą ustawioną 100 metrów w głębi terytorium NRD.

Stojący na wieżyczkach żołnierze z pasją fotografowali sceny legitymowania amerykańskich "intruzów".

Hempsten, który zakończył ubiegłoroczny Tour de France jako trzeci próbował perswadować energowcom, że na próżno żądają paszportów nikt z kolarzy ich na trening nie zabrał. Po kilkunastu bezowocnych próbach wyjaśnienia pomyłki, amerykańscy zawodnicy nacisnęli na pedały i zanim strażnicy zorientowali się co się dzieje byli już na wolnej ziemi.

Zapewne wściekli że umknęli im rowerzyści przetrzymywali przez godzinę energowscy wopięci towarzyszących ekipie amerykańskich reporterów.

Największy wyścig kolarski świata zawodowców wziął początek w Berlinie by uświetnić tym obchody 750-cio lecia miasta.

Tragedia Na Lotnisku w Fort Bragg

Fort Bragg, N.C. (UPI) — Podczas przeprowadzanych pokazowych ćwiczeń na wojskowym lotnisku w Fort Bragg w Północnej Karolinie rozbił się samolot transportowy C-130. Śmierć poniosło czterech członków załogi oraz jeden żołnierz z obsługi lotniska. Dwóch członków załogi odniosło groźne obrażenia i w ciężkim stanie zostało przewiezionych do szpitala w Fort Bragg.

Podczas otwartych dla publiczności ćwiczeń czterosilnikowy C-130 prezentował manewr szybkiego hamowania przy pomocy spadochronów, podczas gdy natychmiast po wylądowaniu z samolotu wyjeżdżały czołgi i inne pojazdy wojskowe.

Według zeznań świadków, kiedy tył samolotu dotknął ziemi wzbuchły płomienie. Piloci stracili wówczas panowanie nad pojazdem powietrznym i C-130 uderzył w pobliskie drzewa w bardzo niewielkiej odległości od zgromadzonych widzów.

"Szcześciu można tylko zawdzięczać fakt, że nie doszło do większej tragedii" — oznajmił kpt. Donald Sensing, rzecznik Pope Air Force Base.

"W samolocie coś po prostu odpowiednio nie zadziałało i jeszcze nie wiemy dlaczego" — powiedział kpt. Sensing. "Przyczyny katastrofy zbada wojskowa komisja".

Próbny Wybuch Bomby w Newadzie

Washington (Reuter) — Na poligonie wojskowym w Newadzie Stany Zjednoczone dokonały dziewiętej już w tym roku próby z bronią atomową.

News and Views... By Ken Konrad

ONE OF THE THINGS which always interested me were the radio programs which were being sent out to many places outside Chicago when I first came to the metropolis of the Midwest from its many excellent radio stations. Having come from Poland to a small anthracite coal town in Pennsylvania, I didn't get to listen to many original Polish radio programs there. But Chicago radio stations kept proliferating, and after serving for four years in the U.S. Air Corps I was honorably discharged from the service and returned to Chicago. Radio had grown in Chicago, too. But no one has undertaken to chronicle the history of Polish broadcasting in the United States. But recently this came to my attention in the book which came through the mail, entitled "Polish Radio Broadcasting in the United States." The author of the book is Dr. Joseph Migala, who is well known to Chicago's Polonia as the founder and long-time producer of Polish radio programs, and the founder and chairman of WCEV, the first radio station in the United States ever licensed by the FCC, reportedly with the specific intent of serving ethnics.

Dr. Migala, in his book, conveys to both present and future generations of Polish Americans, the hard work, initiative and tremendous cultural contributions of radio broadcasters of Polonia. They served the Polish American community particularly well during the dark years of WWII, in keeping both the community and its hopes for the future strong. In special sections, the author gives attention to the pioneers of Polish radio in various parts of the country and highlights the unique phenomenon of Polka Programs and the place they made for themselves in Polish American radio. Among those mentioned in the book that have favorite status with me as singers, orchestras, leaders, instrumentalists, etc.:

Lydia Pucinska, Frank Yankovic, Eddie Blazonczyk, L'il Wally Jagiello, Johnny Bomba, Steve Adamczyk, Stan Jasinski, Lennie Gomulka, Dick Pillar, John M. Lewandowski, Frances Kalist Czyzewski, Halina Paluszek-Gawronski, Bronislaw Zielinski, Euzebiusz Zarnnecki, and many, many others, in all phases of radio. The foregoing names are mostly names I came in contact one way or another, especially "L'il Wally" whom I first got to hear in my Pennsylvania hometown and whom I always regarded as the man who universalized the Polka and is known as the Polak King."

Dr. Migala's book also features an interesting collection of maps and photographs to highlight the enormous data that it conveys. Despite the enormity of the subject and the difficulty in assembling the information from so many different sources, Dr. Migala's book is well written and readable. It is a unique

piece of Polonia history. Those interested in acquiring "Polish Radio Broadcasting in the United States," which was published in cooperation of the University of Colorado and the Columbia University Press, may send a check for \$10 to Dr. Joseph Migala, 5356 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641. A valid source said the book is not available in bookstores.

IT WAS VERY NICE to see the picture and story about the annual ball of the Polish Museum of America, which this year will take place on July 24 at the Oak Meadow Country Club, 900 Wood Dale Rd., Addison. Co-chairmen of this year's ball are Walter S. Kozubowski, City Clerk of Chicago, and Gloria Majewska, a commissioner of the Metropolitan Sanitary District of Chicago. This year's event will highlight a special feature—the awarding of a Special Spirit Award to Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance (PNA), and the Polish American Congress (PAC), widely known for his great work for Polish American people. Invitations for the Polish Museum Ball may be ordered by calling Arlene M. Prugar at 631-0785.

THIS WAS A HAPPY week for me because I recalled something which happened a long time which saved our lives after Germany and Russia sliced up Poland in 1939. A friend and I were trying to get to Romania via Lwow, because my dear friend had found an address of a friend, in Lwow in her battered purse. The home was set inside a lot and we rang a bell which awakened the people in the home. Eventually, they came to the gate and "our lives were saved." We remained with them until after Christmas 1939. Then we started for the Romanian border. When we made Cernauti, we found tickets waiting there for us, to return home. We eventually got to Italy and arranged passage on one of the new ocean liners, just started in service by Italy. Everything turned out okay, except we still don't have Lwow. But that poem in the June 21-22 issue of the Dziennik Związkowy, "Zegary Lwowskie," on page one of section two, was like a miracle to me. I'll always remember Lwow.

THERE'S BEEN A LOT of fuss on the pages of the dailies because another NBA draft was held and how all of the basketball teams have improved themselves. The Bulls are ecstatic about a player named Scott Pippen, a 6-7 center who came to them via a trade with Seattle. He came from Central Arkansas. But my eye caught the Bulls' draft of a John Fox, a 6-9 center, from a school now known as Millersville University, Pa. When I knew it years ago it was known as Milersville State Teachers College, before Pennsylvania changed the names of all of its State Teachers Colleges years ago. Hope I have to cheer for him a lot, starting next season. . . . Have a nice weekend all of you!

WCZEŚNIEJSZA DECYZJA

Oszczędzi Twój rodzinie wiele godzin dezorientacji
przez poświęcenie kilku godzin teraz.

Jak? Znajdź czas, żeby zaplanować swoje ostatnie sprawy teraz. Testament, ubezpieczenie, wszystkie szczegóły pogrzebu, włączając typ ceremonii, miejsce spoczynku, wybór księdza, sprawy finansowe, powinny być postanowione gdy jesteś w stanie zdecydować właściwie. Możesz się spotkać z naszym zawodowym zespołem, żeby bez zobowiązań przedyskutować plan pogrzebu. Napisz lub zadzwoń po nasz bezpłatny biuletyn wydajniący plany pogrzebowe i wówczas ustal swój plan. Czeka, który poświęci teraz, później oszczędzi kłopotu Twojej rodzinie.

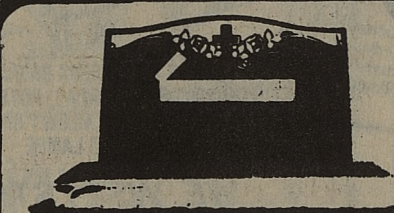
Po dokładne informacje dzwoń lub pisz:

KOPEC FUNERAL HOME
Obsługujemy społeczność od 1958

5259 W. Roscoe (przy Lockwood)
545-6974 • 286-9432
24 godzinna obsługa telefoniczna



Obsługujemy Ci w sposób
dokładny i w pełni
satisfakcyjny.



Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:
Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. • Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańszy brat mój i wujek nasz, śp.

Władysław Nowak

(mąż śp. Marii)

(syn śp. Ignacego i śp. Marii)
(szwagier śp. Józefa Kozera)
(wujek śp. Franciszka Nowak)

Członek Tow. Rat. Górka, nagle pożegnał się z tym światem, opatrzoną Św. Sakramentami, dnia 1-go lipca 1987 roku, o godzinie 3:35 nad ranem, przeżywszy lat 93.

Zwłoki można odwiedzać dziś, od godziny 2-ej po południu, do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w piątek, dnia 3-go lipca, o godzinie 9-jej rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła Św. Jakuba (Msza św. o godzinie 9:30), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Stefania Kozera w Polsce, siostra; Franciszek (Maria) Kozera, Józef (Krystyna) Nowak, Stefan (Krystyna) Nowak, Maria Nowak, Jan (Genowefa) Kozera, Helena (Stanisław) Lech i Maria (Franciszek) Pruchla, siostrzeńcy i bratanki i bratanice z rodzinami; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:
Baran Funeral Home.
Telefon: 622-1488.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Tak odzwonił na nr. 346-6676

Jedną chlebno stały datki, zostali zapisani na konto Twojej karty kredytowej.

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.
Po informacji dotychczas faktów i sposobów zredukowania zawałów serca i wysłać kwoty do naszego pionierskiego na Illinois 346-6676.

IN MEMORIAM Śp. Stefania A. Gostkiewicz

(z domu Śliwa)
urodzona 5-go lipca 1919
zmarła 14-go grudnia 1986

Czym wypełni pustkę, która po Tobie została
Nie ma Cię tylko chwilę a zda się wieczność cała
Upełniła wraz z Tobą zabierając radości tyle.

Max, mąż; Christian (Debbie), Mitchell (Maria), synowie i synowie; Michael, wnuk.



IN MEMORIAM

W pierwszą rocznicę śmierci najdroższej żony, mamy i babci naszej, śp.

Anny Bojarzyńskiej

Koronę najwspanialszą za pracę cierpienie i znoje, któreś ponosiła dla rodziny całe życie swoje. Pocięta naszą jedynie na tej tej dolinie, to myśl że i dla nas życie ziemskie minie. I znów jak dawniej w jednej Kochającej rodzinie cieszyć się wspólnie będziemy w niebieskiej krainie. My Ciebie najdroższa mamę nigdy nie zapomnimy, gdyż w sercach naszych zawsze jesteś z nami.

Do łaskawego współdziałania w modlitwach za spójność duszy śp. Zmarłej zapraszają:

Edward, mąż; Edward, syn i Teresa, córka z rodzinami.

Do Młodziem Polski

Z Przemówienia Do Absolwentów Szkoły Związkowej
Wygłoszonego w Czerwcu 1916 r. Przez Paderewskiego

Doznają tu dziwnego miłego wrażenia. Tysiące mil dzieła mnie od Ojczyzny, a widzę tu tyle polskich twarzy. Polska mowa rozbrzmiewa dookoła, zewsząd wieje polskości technicznie, tak, że zdaje mi się, iż wśród Polaków jestem i w Polsce jestem, w Polsce Wolnej i napozór szczęśliwej. Znikają dawne udręki i cierpienia, a z ramion spada ciężar przejęcia tyłu i wołać mi każde każda myśl: Polsko, Ojczyzno Ty Moja, bądź pozdrowiona i błogosławiona tu i tam daleko na każdym kroku i w każdej godzinie.

... Młodzi przyjaciele! Urodziliście się w tej wolnej, bogatej, potężnej krainie z rodziców polskich, których tu przywiduję ubóstwo długa pracownic niedola i niewola. Przybyli tu po wolność, szczęście i prawo do swobodnego bytu — słowem po to wszystko, czego im Polska, Ojczyzno nasza na trzy rozdział części, nie była dać w stanie; przybyli tu dobrowolnie, jak wygnane jak tulać, bo każdy — dopóki Polska nie będzie wolna, każdy z jej synów za tulać i wygnanie uważać się ma.

Ale rodzona matka nie wyrzekła się nigdy i zawsze byli czuli na jej cierpienia. Niegodnym byłby, kto by im z tego zarzut śmiały czynić.

Uczciwi i Pracowici

Za to, co tu dostali, placą sownie, bo podejmują się najcięższych prac, bo padają najciężniej na posterunku, jak żołnierze. Dzięki ich pracy spotęniało bogactwo tego kraju, dzięki ich zabiegom przemysłom wzrosło niejedno przedsiębiorstwo. Posłuszni prawom, uczciwi, pracowici, w spełnianiu obywatelskich obowiązków, nie dają się uprzędzić nikomu, jak się nikomu i nigdy nie dali uprzędzić Polacy. Lecz oni przybyli. Czasem tylko ktoś stara się ich nawrócić na swoją wiarę.

... Z Wami będzie inaczej. Za bramą szkoły czekają już na Was dwa rodzaje ludzi, dwie siły, które się będą starały pozyskać dla siebie i przyciągnąć. Jedni tutejsi — możni i bogaci, ale duchem Wam obcy; drudzy krwią bliscy, ale duchem Wam dalecy.

Na Waszą krew gorącą na dusze czyste zychają oni. Chcąc Was przyciągnąć na swoją stronę, będą Wam źle mówić o Polsce. Pierwsi powiadają Wam, że Wy Amerykanie, że Wy tu urodzeni, że Polska Was nie obchodzić nie winna. Powiedzą Wam, że Polska to chimera, że naród Polski jest słabym, że wydał wprawdzie Kościuszkę i Pułaskiego na obronę Ameryki, że wydał Sobieskiego na obronę Austrii, ale to naród mały, który upaść musiał.

Język Polski

Czy Polska jest chimera — niech odpowie Wam język ojców Waszych, którym dziś włada 35 milionów, ten język, który przetrwał tyle prześladowań i da Bóg wszystkich wrogów przeżyje.

... Co wycierpiał naród polski, nie da się w krótkich słowach powiedzieć. Czego dokonał w czasie swego niezależnego bytu, to trudno określić. Zmuszony do ciągłych wojen z chwyci wrogami — musiał wydawać wodzów. Wodzowie polscy odznaczali się nie tylko męstwem i bohaterstwem przegromnym, nie tylko odwagą — ale i cnotą, charakterem i duchem poświęcenia się. Obok świetlanej postaci Kościuszki ileż tych charakterów! Ażali jest w dziejach innego narodu czystszy charakter nad Stefana Czarnieckiego? Czy jest czystsza, piękniejsza, szlachetniejsza od postać nad Stanisława Żółkiewskiego, tego hetmana sławnego męża stanu, który w 74 roku przywdział na się zbroję i jako prosty żołnierz, padł w bitwie pod Cecorą. Ale poza wodzami, mężami stanu i politykami wydał nasz naród ludzi zasłużonych, wielkich, poczet wspinających.

"Nigdy Polskiego Nie Zabrakło Głosu"

W duchowym ludzkości dorobku nie było dziedzi, na którejby Polak nie wycisnął swego piętna, jako wspaniale określił Sienkiewicz, mówiąc, że "w wielkim ludzkości chórze nigdy polskiego nie zabrakło głosu". Prawodawstwo, nauka, umiętności ścisłe, poezja, muzyka, sztuka, a nawet żegluga — wszystko to stało się otworem dla polskiego ducha. Niejeden naród czerpał ze źródeł naszej twórczości,

niejeden zapożyczył się u naszej narodowej myśli.

Jeśli Amerykanom za dobro dziś poczytujemy, że przyjmują gościnie obcych, to niezapominajmy, że Polska czyniła to samo już w XI wieku, zapewniając każdemu przybyszowi opiekę prawną, swobodę wiary, praw i obyczajów.

Byli w Polsce nadużycia, ale gdzie ich nie było?!! Zapytajmy się Was tu urodzonych, czy tu się ludzie nie kłóca, nie swarzą, czy tu w polityce nie popełniają nadużycia? Wszak co cztery lata podczas elekcji tworzą się dwie, trzy czasami i więcej wrogich partii, które również wszelkimi sposobami starają się dojść do władzy i steru. Pomysłcie o tem i porównajcie to do sprawami Polski dawnej, a nie pójdziesz Młodzieży za tymi, co ci o Polsce źle mówić będą.

Drugi zastęp — co na Was czekać będzie, co chciałby objąć nad Wami panowanie to Polacy. Znajdą się tam ludzie nauki, ale większość to nieuki. Jednymi i drugimi rządzą pycha, zarozumiałość, jedni i drudzy niezgodni, jedni i drudzy chcą błyszczeć jako światło, a nie chcą wzdnieć na niebie tych gwiazd, które Bóg pozapałał. Lekceważą oni wszystko, urągają wszystkiemu, plwają bezwstydnie w zakrawioną twarz Ojczyzny.

Oni Wam powiedzą, że wiara to przesada, oni Wam powiedzą, że Polska padła, bo ludzie źli nią rządzą, księża i szlachta.

Znaczenie Wiary

Nie moją rzeczą mówić tu o znaczeniu wiary. Niech to zrobią inni, ale Was tu zapewniam uroczycie, że nie ma narodu, któryby miał takie jak Polska duchowieństwo. Ono niosło przez szereg lat oświatę, ono zapoczątkowało reformę szkolnictwa w Polsce, ono podniosło ekonomicznie lud polski, ono na wychodźstwie pozakładało szkoły parafialne. Oni dziś na gruzach Polski zniszczonej, na ruinach zburzonych kościołów i spalonych domów pozostali wiernie na posterunku, broniąc wdów i sierot, a jeśli uchodzą, to tylko gnani przemocą w głąb Rosji, niezmiennego wroga.

Daleka jest mi myśl obrony ustroju dawnego społecznego w Polsce. Wszystko na świecie się przeżywa, chyli ku upadkowi. Nasz ustrój się także przeżył. Konstytucja 3-go Maja zadala mu cios na pozór łagodny, lecz stanowczy. O wiele dalsza mi jest myśl oczyszczenia plam arystokracji polskiej. Była ona zła, ale była lepsza niż gładziej — mimo to ohydnych plam nikt i nie zmyć z jej sumienia nie zdoła. Możliwość światła w Polsce niesnałki, podkopywało znaczenie rządu i zdradzało. Było w Polsce wiele potężnych rodów nieskalonych, ale było trochę i tych, o których bezgrozy mówić nie można. Przypisywać wszystko złe szlachcie polskiej byłoby błędem. Szlachta polska arystokracja nigdy nie była. Była ona uprzywilejowaną demokracją, tłum ludzi, który za męstwem, za walecznością dostawał szlachectwo, a każdemu szlachciowi przysługiwało prawo wyborcze. Chłubiła się szlachta polska, że "szlachcic na zagrodzie — równy wojewodzie". Ale szlachcic szlachcicem był i bosta.

W roku 1848 za panowania Ludwika Filipa było w konstytucyjnej Francji na 35 milionów ludności 150 tysięcy wyborców. W 200 lat przedtem w Polsce było tych wyborców 300 tysięcy.

Szlachta polska na długo przed rozbiarami zaczynała uwłaszczać stan włościński. Wy tu urodzeni powinniście wiedzieć o tym, że podczas walki o niepodległość stanów był tylko tutaj jeden taki generał, który nie miał niewolników, a tym był szlachcic polski Tadeusz Kościuszko, który przed wyjazdem do Ameryki obdarował swoich włościńców ziemią i wolnością.

To też, gdy Wam mówić będą, że szlachta polska była ludów ciemiężcą — odpowiedź im, jak ja Wam to mówiłem.

Dzieje Porozbiorowe

Dzieje porozbiorowe, sto lat ostatnich naszej historii — to olbrzymi lez i krwi szlacheckiej potok, ale nie tylko krwią pisane dzieje nasze sławne. Z niej się wiodą najwięksi polscy pisarze, najwięksi poeci nasi. Wydała ona przecież narodu sławę najpoczytniejszą — czy to rycerzy w stal okutych czy to w kontu-

sz strojnych, czy powstańcza zamara lub sutanna okrytych.

Dziś rola szlachty, jako uprzywilejowanego stanu jest skończona. W nowej odrodzonej — da Bóg — niepodległej Polsce powołane zpstana do pracy siły świeże, jeszcze nieapoczęte. . . wejdzie Lud polski — ten dobry, uczciwy i sprawiedliwy lud Polski. Potępi on występki różnych, a wdzięcznym darzy wspomnieniem uczciwych, co dziejowe spełnili posłannictwo.

Młodzieży Polska! Ty nie pójdziesz za głosem tych, co Polsce urągają, co o Polsce źle mówią.

Za czym — że tedy głosem pójść mamy — zapytasz kochana Młodzieży.

Za Głosem Ojców

Odpowiedź gotowa: Za głosem Ojców Waszych.

Ależ my z ojcami rzdko mówić możemy?! W ciężkim trudzie dnia wychodząc z rana i późno do domu wracając, nie mogą często znaleźć chwili czasu na rozmowę.

Gdybyście jednak do duszy ich zajrzeli, ileż tam nadziei, ile podziwienia, sił tęsknoty nieprzeparłej, zapału i chęci upartych nawet, a wszystko za Nią wszystko o Niej, wszystko dla Niej, wszystko dla Polski. . .

Ojcowie Wasi mówią na próżno nie lubią, oni działać wolą i oto Związek Narodowy Polski, ten dostojny Ojców Waszych Związek przemówił nie słowy, ale czynem ofiarnym, wspaniałym — czynem tym to polska wyższa uczelnia na wychodźstwie.

W tym czynie całe Waszego życia wskazanie, cała Wasza prawda i droga na przyszłość. Ojcowie Wasi pragną w Was widzieć dobrych tego kraju obywateli, ale nie chcą byćście o Polsce zapomnieni. Miłujcie ten kraj za swobody, za gościnność, za prawa ludzkie sprawiedliwe i wszystkim opieki używające.

Kochajcie Polskę

Ale kochajcie Polskę, bo nie ma kraju, któryby był kochania godniejszym.

Czyście sztandar gwiazdzisty i gdyby zaszła tego potrzeba, stańcie przy nim ochoczo i brońcie go odważnie, dzielnie, do kropli krwi ostatniej, uczciwie i wiernie, jak tylko Polak bronić potrafi.

Ale o Białym Orle nie zapominajcie, bo nie ma Orła, coby był czystszejzym.

Za Wolność Stanów

Kościuszko i Pułaski, choć się tam rodzi, bohaterowie walczyli tutaj za wolność Stanów, a Pułaski oddał za nią życie. To też Wy do takiej ofiary powinniście być gotowi.

Ale Kościuszko na Narodu przemożne wołanie, który go wezwał na bój przesławny, pospieszył skwapliwie, by Ojczyźnie z krwi swojej złożyć daninę. Do tego czynu i Wyście zdolnymi być winni, boście polskiego Narodu latoroślą, a nie ma narodu coby był szlachetniejszym.

Urodziliście się tutaj, lecz Ojcowie Wasi przywieźli tu ze sobą życia Waszego pierwiastki, jak dobre ziarno, przywiezione z Europy, przyniosło w sobie przyszydeł zniw zarodki. I jako złote pszenicy ziarna, na bujnych niwach Ameryki posiadane, tylko pszeniczne wydają kłosy, tak i krew krwi polskiej, kość polskiej kości samych tylko Polaków wydawać musi.

Młodzieży Polska! Wychodzisz dziś na długi gościniec; idziesz na pracę, na walkę, na trud, na znoj, na bój. Idź w Polski imię, idź w Boga imię, a zwycięzysz. Odwieczna ziemia Ojców twych serdecznie Ci błogosławi niech Ci Bóg szczęści.

Ignacy Jan Paderewski



Na Sejmie w Schenectady Ignacy Jan Paderewski z dr F.E. Fronczakiem. W drugim rzędzie założyciel ZNP Juliusz Szajnert, Helena Paderewska i ks. proboszcz Gogolewski.

Przedłużenie Przywileju EVD Wykazało Zwartość i Siłę Polonii

Rozmowa z Prezesem K.P.A. Alojzym Mazewskim

Pytanie: — Przedłużenie prawa pobytu dla uchodźców polskich, znane popularnie, jako "EVD," wbrew stanowisku Departamentu Stanu, jest niewątpliwie sukcesem Kongresu Polonii Amerykańskiej i Pana Prezesa osobiście. Jak do tego doszło?

Mazewski: — O kolejne, sześciomiesięczne przedłużenie EVD zabiegaliśmy od samego początku, jeszcze w 1982 r. W czasie trwania stanu wojennego nie było z tym większych trudności. Zaczęły one pojawiać się później, po jego formalnym zniesieniu, potem po amnestii w 1984 r. i w końcu ostatnio po zniesieniu pozostałych sankcji w lutym br. Departament Stanu coraz wyraźniej przyjmował stanowisko, że wobec postępującej w ich ocenie normalizacji stosunków w Polsce groźba represji wobec powracających uchodźców staje się minimalna

Spodziewałem się tego i kilkakrotnie w ciągu minionych miesięcy wyrażałem opinię, że zniesienie sankcji, ani postępująca normalizacja w oficjalnych stosunkach pomiędzy rządami Stanów Zjednoczonych i PRL nie powinny wpływać na tą sprawę.

Moje obawy potwierdziły się w czasie rozmowy, jaką przeprowadziłem 8 czerwca br. z p. Richardem Shifter, dyrektorem biura do spraw praw ludzkich w Departamencie Stanu, przed jego wizytą w Polsce. Dał on mi wyraźnie do zrozumienia, że tym razem Depar-



"O Co Idziesz Walczyć Polski Żołnierzu"

Na kilka dni przed śmiercią, Ignacy Paderewski napisał wstęp do Albumu Wojska Polskiego:

"O co idziesz walczyć, żołnierzu polski?"

Na okrytych chwałą sztandarach, które Cię w bój prowadzą, od stu lat widnieją słowa: "Za naszą i Waszą wolność."

Co znaczą te słowa?

Za naszą wolność, to znaczy: By z ziemi polskiej wyгнаć precz gadzinę zła, pogaństwa i niewoli.

By twój ojciec i twoja matka, twoi bracia i twe siostry, najokrutniejszym dziś poddani prześladowaniom, zrucili jarzmo niewoli.

By do każdego domu, każdej zagrody i warsztatu polskiego, wróciły znów uśmiech zwycięstwa, szczęście wolności i słońce pokoju.

By Polska Jutra stała się nie tylko wielką i silną, ale także troskliwą, dobrą i szlachetną Matką wolnych i równych obywateli.

Za Waszą wolność, to znaczy: By po tej najstraszniejszej w dziejach świata wojnie, po wypłenieniu zła i pogaństwa, żaden naród nie mógł ucisnąć i wyzyskiwać innych narodów.

By słońce wolności świeciło jednakowo wszystkim i by wszyscy zrozumieli, że nie ma szczęścia w domu, gdy krzywdą dzieje się sąsiadowi.

O taką wolność walczyli i w takich walkach zdobywali nieśmiertelną chwałę Twoi przodkowie, o taką wolność, o najświętszą sprawę Polski i wszystkich narodów idziesz dziś walczyć, żołnierzu polski.

Idź ku chwale i triumfom. Idź ku zwycięstwu!"

Ignacy Paderewski

tament Stanu wypowiedział się zdecydowanie przeciwko dalszemu przedłużaniu prawa pobytu dla polskich uchodźców.

Na szczęście decyzja w tej sprawie należy do Departamentu Sprawiedliwości, na cele którego stoi prokurator generalny Edwin Meese III. Na podstawie poprzednich z nim rozmów oceniłem, okazało się, że słusznie, iż poprzę na nasze stanowisko i argumentację i prawo pobytu dla uchodźców polskich przedłużę.

Pytanie: — Jakie argumenty wysunął Pan Prezes domagając się dalszego przedłużenia?

Mazewski: — Memoriał Kongresu Polonii Amerykańskiej zawierał trzy zasadnicze argumenty.

Przede wszystkim stwierdzaliśmy, że pozorna normalizacja stosunków w Polsce i pewne zmniejszenie natężenia represji wobec działaczy "Solidarności" i innych środowisk opozycji demokratycznej może łatwo okazać się tylko czasowym manewrem obliczonym na wytworzenie przychylniej atmosfery na Zachodzie celem ułatwienia starań o krytycznie potrzebne dla polskiej gospodarki kredyty. Tym nie mniej sytuacja pozostaje napięta grożąc w każdej chwili podjęciem fali nowych strajków i niepokojów.

Ponadto, deportacja uchodźców byłaby oczywistym sukcesem dla władz komunistycznego reżimu, który nie omieszkaby przedstawić tego, jako uznanie przez rząd Stanów Zjednoczonych jego naciągniętego twierdzenia, że sytuacja w Polsce uległa normalizacji i że jest to akceptowane przez społeczeństwo.

W końcu twierdziliśmy, że wskutek deportacji, dobrowolnej czy przymusowej, po kilku latach pobytu w Stanach, uchodźcy ci byłiby narażeni na dotkliwą dyskryminację ze strony władz w zakresie zatrudnienia, przydziału mieszkań, opieki lekarskiej itp., a nawet bezpośrednie represje.

Pytanie: — Poza memoriałem wysunął Pan niewątpliwie swoje liczne kontakty w Washingtonie, żeby doprowadzić do końcowej, pomyślnej decyzji.

Mazewski: — Ten tydzień kiedy ważyły się losy tej sprawy był dla mnie jednym z najbardziej aktywnych i wyczerpujących. Interweniowałem telefonicznie w Białym Domu. Powiedziano mi, że poinformowany o zamierze cofnięcia prawa pobytu dla uchodźców polskich prezydent Reagan osobiście podjął decyzję jego przedłużenia. Poparł to także wiceprezydent George Bush.

Uzyskałem ponadto poparcie naszego stanowiska przez szereg naszych przyjaciół w Kongresie Stanów Zjednoczonych, m. in. senatorów: Allana Dixona, Paula Simona, Franka Murkowskiego, Barbary Mikulskiej oraz kongresmanów: Annunzio, Williama Lipińskiego, Jacka Kempa oraz wielu innych.

Kilkakrotnie przeprowadzałem rozmowy z wysokimi urzędnikami w Departamencie Sprawiedliwości: zastępcą prokuratora generalnego Arnoldem Burns i jego asystentem Steve Gulbach.

W tym jednym tygodniu przeprowadziłem łącznie 69 rozmów telefonicznych oraz udzieliłem wywiadów dla prasy i telewizji amerykańskiej. Wysilek ten był wart. Cieszę się, że sprawa została załatwiona pomyślnie.

Pytanie: — Jaka była reakcja i współdziałanie Polonii?

Mazewski: — Z przyjemnością mogę stwierdzić, że reakcja Polonii była powszechna i przyczyniła się do naszej wygranej. Moje osobiste starania zostały gremialnie poparte. Prezes Zjednoczenia Polskiego Rzymko-Katolickiego Edward Dykla, Prezes Sokolstwa Polskiego — Bernard Rogalski, wiceprezesa Związku Polek w Ameryce — Helena Wójcik, prezes Wydziału K.P.A. w Illinois al. Roman Puciński, podobnie zresztą, jak prezesi wielu innych Wydziałów, że wymienię przykładowo Michigan, Nowy York, Kalifornia itp., wszyscy zareagowali b. żywo na nasze apele o listy i telegramy do Białego Domu, najpierw domagając się przedłużenia prawa pobytu, a potem, kiedy zostało to zdecydowane, wyrażając podziękowanie za przychylną dla nas decyzję.

Nasza prasa polonijna i polskie

programy radiowe odegrały dużą i pozytywną rolę.

Kierownicy naszych biur K.P.A.: Myra Lenard w Washingtonie i Eugeniusz Rosypał w Chicago wykonali ogromną pracę informując lokalne Wydziały o podjętej akcji co umożliwiło ich szybką reakcję.

Wszystkim należą się słowa serdecznego podziękowania. Polonia okazała swoją solidarność i wykażala wobec czynników rządowych w Washingtonie swoją zwartość i siłę. To jest bardzo ważne.

Pytanie: — Obecne przedłużenie jest ważne do 31 grudnia br. Czego można spodziewać się w przyszłości?

Mazewski: — Podjąłem już starania o przedłużenie prawa pobytu do 3 maja, 1988 r., jako daty o specjalnym znaczeniu w historii Polski. Jednocześnie da to więcej czasu na przeprowadzenie w Kongresie Stanów Zjednoczonych ustawy, która da tym polskim uchodźcom status stałego pobytu (permanent residence) w naszym kraju. Projekt tej ustawy został złożony w Izbie Reprezentantów przez Kongr. W. Lipińskiego, a w Senacie przez Paula Simona i sen. Allana Dixona.

Będziemy pracować żeby zapewnić jej uchwalenie.

★ AUTO

C.D.E. BODY SHOP

AUTORYZOWANY DEALER **434-2017**

- KOMPLETNE NAPRAWY KAROSERII
- "FIBREGLASS"
- 24-GODZ. HOLOWANIE
- AUTA DO WYNAJĘCIA
- WSZYSTKIE SZCZEGÓŁY
- "SHAMPOO & WAX"
- VINYLOWE DACHY I TAPICERKA
- OZDOBNE ZEWNĘTRZNE PASKI
- DOGODNY I BEZPŁATNY ODBIÓR I DOSTAWA NA PRZEDMIEŚCIACH

**5710 S. WESTERN
ORAZ
6606 S. WESTERN**

OKAZYJNIE SPRZEDAM '81 FORD GRENADA GLX V-8, 1 właściciel, stan idealny. 585-8586 — po 4 ppl.

DODGE '72, 65,000 mil. Nowa transmisa, dużo nowych części. W dobrym stanie. 539-3764.

HONDA Civic '84 rok, \$5,450. 32,000 mil. 237-0239.

1983 CHEVY Pick-up, 3/4 tony, 60 tys. mil, 305 V-8 silnik, \$3,650. 582-2944.

'82 PLYMOUTH Horizon, 4-ro biegowy, 50,000 mil. Sprzedam tanio. Tel.: 478-7547 do 8:30 pm.

CHEVY Chevette, niebieski. W dobrym stanie. Tanio sprzedam. 352-6075.

'81 VW RABBIT, automatic. Low milage. \$2,890. Tel. 352-6075.

VW RABBIT '79, 60 tys. mil, ochładzanie, bardzo dobry stan, z Texasu. 351-7113 — wieczorami.

'81 FORD Mustang, na biegi. \$1,450., Tel. 376-5147.

'83 REANAULT Fuego, w dobrym stanie, automatyczne otwieranie okien i drzwi. Niedrogo. 376-2195.

'80 CHEVY Malibu, autom., ochładzany. Jeden właściciel. \$1,500. 352-6075.

SPRZEDAM samochód Chevrolet Citation, 81 rok. Datsun 310 G.X. '81 rok. Tel.: 545-0819

FORD '84 rok Cargo Van, \$3,400 lub oferta. 582-6495

'80 CHEVROLET Citation, 6 cylindrów. 70,000 mil, stan dobry. Tanio 342-6728

'85 300 D. Mercedes, 6 cylindrów, 4,800 mil, 4-drzwiowy w idealnym stanie. Otwierany dach, kolor bordo metallic, ciemno szara tapicerka, jeden właściciel. \$27,000.

637-6486

'79 FORD FAIRMONT. 45 tys. mil. Stan bardzo dobry. 342-4083

'79 DATSUN 310, "Hatchback", radio z magnetofonem, klimatyzacja w doskonałym stanie, 4 biegowy. 736-4384

CAMARO '77 w idealnym stanie. Tel.: 489-1176

★ AUTO

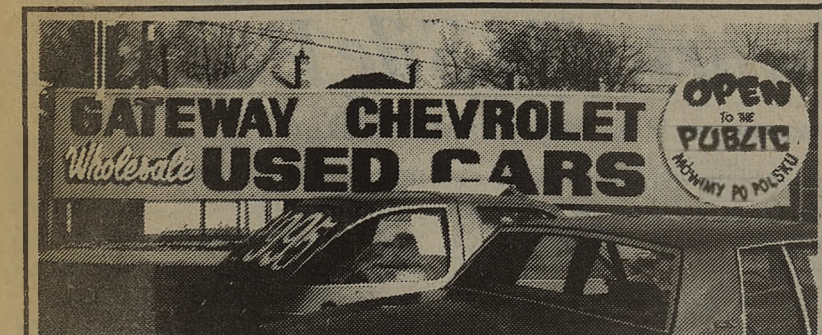
★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ Auto

★ AUTO



1981 PONTIAC GRAND LEMANS WAGON Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$2,200	1979 CHEVY CHEVETTE 4 drzwiowy. Na biegi (stick shift), radio i wiele więcej. \$900
1981 OLDS CUTLASS WAGON Auto., wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$2,200	1979 CHEVY IMPALA WAGON Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$900
1982 MERCURY LN2 SPORT COUPE Automatyczny. Wspomaganą kierownicą i hamulce. Ochładzanie, radio i inne dodatki. \$2,200	1979 MERCURY ZEPHYR COUPE Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie i radio. \$900
1983 CHEVY CITATION 4 DRZWIOWY Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio oraz więcej. \$1,900	1978 DODGE MONACO 2-DRZWIOWY Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$850
1983 CHEVY CITATION 4 drzwiowy, automatyczny. Wspomaganą kierownicą i hamulce. Ochładzanie inne dodatki. \$1,800	1976 CHRYSLER NEWPORT 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio i oraz więcej. \$600
1977 CHEVY MONTE CARLO Automatyczny. Wspomaganą kierownicą, hamulce. Ochładzanie i więcej 40,400 pewnych mil. \$1,600	1975 PONTIAC CATALINA 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie i radio. \$500
1979 BUICK REGAL 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio, i 30,900 zarejestrowanych mil. \$1,500	1978 CHEVY MONZA WAGON Automatyczny, wspomaganą kierownicą, radio i więcej. \$450
1981 AMC SPIRIT GT. Automatyczny. Radio i wiele luksusowych dodatków. \$1,500	1977 FORD LTD 2-DRZWIOWY Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$400
1980 DATSUN 310 GX COUPE 5 biegowy, ochładzanie, stereo, oraz wiele więcej. \$1,200	1975 FORD ELITE 2 drzwiowy, automatyczny. Wspomaganą kierownicą i hamulce. Ochładzanie i wiele dodatków. \$300
1978 FORD GRANADA 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, ochładzanie, radio. 56,000 zarejestrowanych mil. \$1,000	1974 PONTIAC LEMANS 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomaganą kierownicą, hamulce, radio i więcej. \$300

Możliwość Finansowania Po cenie hurtowej dla publiczności

OPEN TO THE PUBLIC MÓWIAMY PO POLSKU

Mówimy Po Polsku
Pytać o

JOHN BANKA

5455 N. MILWAUKEE AVE.
631-5463

5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000

FORD Mustang '82, jak nowy, T-top, niski miłaż. 561-6179.

DO WSPÓLNEGO zamieszkania w basenie przyjmij 2 panów. Jefferson Park. 794-9540.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie lub weekendy, do wolnego mieszkania 622-8759.

PRZYJMĘ samotnego pana na mieszkanie, okolica Cicero-Barry. 286-2522 — po 8 wiecz.

4 DUŻE, ogrzewane pokoje. Okolice Augusta-Sacramento, 794-9678 albo 278-9647.

3-KA DO WYNAJĘCIA, okolica Belmont-Harlem. 452-6831.

DO WYNAJĘCIA mieszkanie 2 sypialniowe, w polskiej okolicy. — 508-1920, po 9 wiecz.

DATSUN 310 GX. Good runner. \$1,500. Tel. 352-6075.

PLYMOUTH Volare station wagon. Automatyczny, ochładzany 6 cyl., be rdzy. \$1,800. 352-6075.

'80 PONTIAC Sunbird. Red, automatic. \$800. Tel. 352-6075.

'80 CHEVY Citation, 2 drzwiowy, automatyk, \$1,000. Tel. 352-6075.

BUICK LaSabre, automatyk, mała 8-ka, \$900. Tel. 352-6075.

OKAZJA!

Z powodu wyjazdu sprzedam samochód używany '79 Chevette, 4 cylindry, 54,000 mil.
622-3795 albo 637-4170

AUTO CONSULTING

Doradzi przy kupnie, wyceni wartość i zbije cenę kupowanego samochodu. Zanim kupisz zadzwoń:
545-6907

FORD '79 LTD aric., 80,000 miles. FM/AM radio stereo. Great shape. 890-9044. \$1,500.

MERCEDES '78 ROK, 240 D 70,000 mil, bardzo ekonomiczny. \$5,800. Dzwonić 10 rano-4 pld. do pani Blanki.
826-1800

'81 FORD Fairmont, combi, bagażnik dachowy, szóstka, ochładzany, \$1,600, automatyk. 286-4949.

82 PONTIAC-1000, 76,000 mil. Tel. 745-7310.

'79 CHEVY Monza, automatyczny. Stan bardzo dobry. \$1,000. 352-6075.

'84 HONDA Accord. Ochładzany, stereo. Tanie sprzedam i pomogę załatwić pożyczkę. Tel. 352-6075.

FORD Escort, czerwony, '83 Wagon, biegowy, zabezpieczenie antykorozyjne. \$2,300. Tel. 561-5309.

78 r. HONDA Accord, w dobrym stanie. \$950. 585-2748.

FORD Fairmont '81, 6 cylindrów, 4 drzwi, automatyczny, ochładzany. 486-4923

Z POPWODU wyjazdu sprzedam. Pontiac Phoenix '84, tania. 867-6105

CONTINENTAL
CHICAGO AND'S #1 HONDA
HONDA DEALER
5901 S. LAGRANGE RD
COUNTRYSIDE
352-6075

MATT TRELLA
352-6075

Przyjmujemy gratis
\$1,000
lub klimatyzację i radio
na '87 Honda Civic GL

'78 CHEVROLET 4 cylindrowy, 4 drzwiowy. Ochładzany. 725-7083.

JACK HAGGERTY
OLDSMOBILE
4207 N. WESTERN
TEL.: 267-4200

Prezentuje Samochody Osobowe Renomowanej Firmy Oldsmobile

- GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN
- ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU
- 5-LETNIA GWARANCJA

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW PO NAJNIŻSZYCH CENACH!

Pytać o mówiącą po polsku
JOANNĘ NOWAK
267-4200
Godz.: poniedziałek, środa i czwartek 10-9; piątek i sobota 9-6

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHODY WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

RIVER Chevrolet Inc.
1723 BUSSE HWY. przy DEMPSTER DES PLAINES, IL.
TEL. 699-7100

Wszystkich mieszkańców zamieszkałych w okolicy Des Plaines zapraszamy do naszego salonu nowych i używanych samochodów.
3.9% dla kupujących na kredyt; \$500-\$1,000 rabatu. Przyjdź i sprawdź nasze używane samochody z małym przebiegiem takie, jak: '77 FORD T-BIRD — \$1,995; '81 HONDA CIVIC, 4-drzwiowy — \$495; '80 PONTIAC SUNBIRD HATCH BACK — \$2,495; '81 FORD GRANADA, 4-drzwiowy — \$2,995.

NASZ SERWIS ZADOWOLI WYMAGANIA KAŻDEGO KLIENTA!
Zadzwoń lub przyjdź i poproś mówiącą po polsku

BARBARĘ KRAJEWSKĄ
Godz. Pon. 9-5; Wt. 1-9; Cz. 9-9; Pt. 9-3; Sob. 9-6

KLOCKI HAMULCOWE
OD \$10.99 Komplet

MONROE MATIC AMORTYZATORY
Reg. \$19.65
TERAZ \$12.95 sr.
(Gwarancja na Całe Życie)
AMORTYZATORY V.I.P.
\$8.95 sr.
(6-Miesięczna Gwarancja)

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

PLYN DO SZYB WASHER/SOLVENT
99¢/gal.

UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY
ROTORY\$25.00
BĘBNY\$18.00
DUŻE ROTORY GM\$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIAMY PO POLSKU
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ **Garaż do wynajęcia**
GARAŻ na Jackowie, dla kontraktora. 831-0678.

★ **Pomoc Domowa**
POMOCE DOMOWE
2 pełne etaty: 2 pół etaty. Pozwolenie na pracę wymagane. Zgłoszenia osobście: RED ROOF INN 22 W. Algonquin Rd. Arlington Heights, Ill.

POWAŻNA KOBIETA DO OPIEKI NAD DZIECKIEM I PRACY DOMOWEJ
Praca w pięknym, dobrym domu w Los Angeles, z zamieszkaniem. Stała praca na długi okres czasu. Wspaniałe wynagrodzenie, \$200 tygodniowo na początek. Zapewniony przejazd. Kobieta niepaląca, posiadająca prawo jazdy i referencje. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość jęz. angielskiego.
DR. ZAK: 432-6212, lub wieczorem — 432-6865 w języku angielskim.

Kobieta z zamieszkaniem, opieką nad 2 dziećmi i utrzymania domu, 6 dni. Musi lubić duże psy.
Dzwonić po angielsku.
Tel.: 655-0351

POTRZEBNA GOSPODINI DOMOWA
Praca z zamieszkaniem w okolicy Nowego Jorku. Musi lubić dzieci, być uczciwą i mówić nieco po angielsku. Zabezpieczamy dobre warunki.
234-6434
Prosić o Henrykę Dużyś.

CHILD CARE
2 children, 5 days, speak English.
334-5572
After 9 P.M.

PART TIME CHILD CARE
Needed: loving woman to care for 2 children, ages 1 and 5, 3 days. Monday, Tuesday and Wednesday, flexible hours. Guaranteed minimum 20 hours. \$5.00/hour. Must climb stairs non smoker, must speak English.
280-1969

POTRZEBNA Kobieta do dziecka 6 dni w tygodniu. \$100. Tel.: 794-0971

POTRZEBNA OPIEKUNKA Domowa z Zamieszkaniem
6-7 dni. /30-50 lat/.
1223 S. Pulaski Alsip, Il.
lub dzwonić 388-4500 Issa

GOSPODINI DOMOWA/NIANKA z Zamieszkaniem.
5 dni. Odpowiedzialna, przyjemna i energiczna kobieta. Trochę ang. wymagane. Elgin-Dundee.
551-1177 — w jęz. ang.

HOUSEKEEPER
for mature woman. Must drive and speak English. Light cooking. Stay or go. (Milwaukee, Wisconsin).
Call (414) 453-8504

★ **Pomoc Domowa**
KOBIETA DO OPIEKI NAD 6-giem DZIECI
\$300 tygodniowo. Musi mówić trochę po angielsku. Warrenville. Euro Serv. Ag. 961-3148

OPIEKUNKA/GOSPODINI
Mówiąca po polsku. 5 dni tygodniowo.
Dzwonić po 6 wieczorem w języku angielskim.
665-2539

MŁODE MAŁŻEŃSTWO POSZUKUJE POMOCY DOMOWEJ
Dla dziecka z zamieszkaniem. J. angielski pomocny. Dzwonić od 2-6-ej. Tel.: 847-3323

Gospodynie domowe, towarzyski, opiekunki do dzieci. Usługi oferują doświadczone osoby. Dzwoni dzisiaj. Wolimy mówiące po angielsku.
674-9301 Pytaj o Mrs. Chepov Chepov Domestic Agency

BABYSITTER/HOUSEKEEPER
live-in or come and go, 5 days. Northwest Chicago.
774-5311 — 774-5312

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

PRACA Z ZAMIESZKANIEM
W Lake Village, Indiana. Opieka nad leżącą chorą. Najchętniej dla samotnej kobiety. \$600/mies.
283-0080

ZARÓBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNA PANI
Do pracy domowej na pełny etat i opiekunka do dziecka.
625-4430
Wieczorem po 7.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełny etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.
MINIT-MAID DOMESTIC
(A PRIVATE EMPL. AGENCY)
7562 N. Milwaukee Ave.
Apply in person.

PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
631-2485

CHEVROLET
Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach!
Pytać o Mówiącego Po Polsku

AL WOŁOWIEC JENNINGS CHEVROLET
241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW TEL.: 729-1000

ALL PRICE AUTO SALES, Inc.
200 aut Używane Od \$295
1441 E. RAND ROAD Des Plaines, Ill. 60016 312-299-5010
20201 N. RAND ROAD Palatine, Ill. 60067 312-991-7080

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU. Mówimy po polsku.
My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy
Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6
Pytać: EDWARD-TADEUSZ-JERZY-BOGDAN

★ Pomoc Domowa

PRACE dla kobiet — opieka nad dziećmi, starszymi, gospodynie domowe. Tel. 442-0038.

POMOC DOMOWA

Zachodnie przedmieście. Ruchome godziny (7 dni w tygodniu). Własna transportacja i doświadczenie pomocne, lecz nie konieczne. Proszę dzwonić do Janice po angielsku.

834-8800

PRACE DOMOWE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

OPIEKA NAD STARSZYMI OSOBAMI od \$200-\$400 tyg.
OPIEKA nad dziećmi — \$180-\$250
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego.
AGENCJA
2905 N. Milwaukee 278-3446

PRACE DOMOWE DLA KOBIET

Opieka nad starszymi osobami z zamieszkaniem
Bez angielskiego — \$150-\$200 tygodniowo; ze znajomością jęz. angielskiego \$300-\$350.
POLONIA
EMPLOYMENT AGENCY
4109 N. Milwaukee
9 rano — 6 wiecz.
Robert: 777-1121
Irena: 792-1343

ENGLISH SPEAKING WOMAN WANTED

for live-in housekeeper. Must love children, clean and cook. Own room. 2 children, ages 8 and 2. Highland Park.

Call 866-7738

OPIEKUNKA DO DZIECKA

4 dni po południu, trochę angielskiego i referencje konieczne.

342-5654

PRZYJMĘ KOBIETĘ DO OPIEKI NAD STARSZĄ PANIĄ

mile widziane trochę angielskiego, z zamieszkaniem w Elk Grove Village. Tel.:

228-5667

KOBIETA DO POMOCY STARSZEJ PANI

Z zamieszkaniem. Sprzątanie i gotowanie. \$125 tygodniowo i wyżywienie.

237-7579

PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

Do podjęcia od zaraz. Znajomość angielskiego nie wymagana, lecz pomocna. Wszystkie prace gwarantowane pisemnie.

DEPENDABLE EMPLOYMENT AGENCY
5320 W. Lawrence. Pokój 205
685-4037

LIVE-IN HOUSEKEEPER

Must speak English. Career couple, no children. Cooking, shopping, light laundry. Must like cats. North side area, good transportation.

787-5510 — leave message

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456
6231 W. Dempster, Morton Grove
Posiadamy prace dla; gospodyn z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzystw.

POTRZEBNA gospodyni domowa od poniedziałku do soboty. Tel.: 966-3621

KOBIETA NIEPALĄCA

W wieku 25-45 lat. Do pracy domowej, z zamieszkaniem \$125 tygodniowo na początek, do rodziny z 1 dzieckiem, spodziewającej się drugiego w grudniu, mieszkającej obecnie w Evanston. We wrześniu rodzina przeprowadza się do La Grange, Ill. Prywatny pokój, wolne weekendy i większość wieczorów. Do obowiązków należy sprzątanie, gotowanie i opieka nad dziećmi. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego.

328-3309 — w j. ang.
(Ewentualnie zostawić wiadomość na taśmie).

★ Praca żeńska

DZIEWCZYNA
W wieku ponad 18 lat do pracy w restauracji szybkiej obsługi. Musi mówić po angielsku. 523-3655 w języku angielskim — prosić Nickie.

PRZYJMĘ na mieszkanie 3 osoby. Oddzielne sypialnie. Diversey-Central. 794-8612.

NEW COMPANY NEEDS MAIDS

To clean homes. Full or part time. Good pay. English speaking with experience preferred.

397-5225

★ Praca żeńska

KOBIETY DO KOMPANI
sprzątania domów, dzienna zmiana. Konieczność posiadania pozwolenia na pracę.

Dzwonić: 644-0395

OSOBA do prasowania. Przynuczymy. Na start \$4.50. Hanover Park. Tel. 830-3313 w j. ang.

SERVICE CALL CORRIDINATOR

Pleasant voice, light typing. Must have own transportation.
Contact Liz
678-8734 between 9 a.m. — 4 p.m.

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość języka angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

MANUCURIST PEDICURIST

Wanted. Busy Glenview salon. 998-6400

PANI posiadającej samochód od stąpię pracę. 545-0819

POTRZEBNA kobiety do grupowego sprzątania domów. 392-8944.
POTRZEBNA barmanka z doświadczeniem, znająca j. angielski 463-1768, 3759 N. Kedzie.

PANIE DO SPRZĄTANIA DOMÓW POTRZEBNE

Dzienna praca. Oferujemy ubezpieczenie medyczne. Tylko panie z południowej dzielnicy Chicago proszę dzwonić.

585-2662

MAID SERVICE

Looking for people full or part time. Top pay. Hinsdale/O.B. area. Must speak English.

960-2224

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. Minimalna znajomość języka angielskiego konieczna. 456-2227.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA każdego dnia oprócz niedzieli; 6 godz./\$28.00 plus "lunch" i dowóz. Zgłoszenia w każdą sobotę czerwca i lipca od 11-12.

NORTH SHORE MAIDS

3525 W. Peterson (biuro T-3 w basemencie)
Angielski niekonieczny

POTRZEBNA KASJERKA Na pół etatu do sklepu z alkoholem. Musi mówić płynnie po angielsku i mieć ponad 21 lat. Milwaukee-Pulaski.

725-4151

SEWING MACHINE OPERATOR Full time, Saturday—part time only.
VERTIDRAPES MFG. INC.
685-9293

AGENCJA

POŚREDNICTWA PRACY
Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Tel.
342-6744 lub 342-5534
2930 N. MILWAUKEE AVE.
Od 10 rano do 6 po południu

POTRZEBNE kelnerki i bartenkerki do Panorama Restaurant, 5020 S. Archer. 767-2733.

PRACE NA DOCHODZENIE:

- w Morton Grove, 5 dni od 7:30 do 5:30, \$170-\$200; opieka nad dzieckiem, lekkie sprzątanie; znajomość j. angielskiego i rosyjskiego pomocna.
- w "downtown", do dziecka, \$170-\$200, od 8-6 wiecz., angielski wymagany, pomocny niemiecki.
- Winnetka, poniedz., i piątek od 10-4, sprzątanie. \$37-\$40, podstawowa znajomość angielskiego.

PRACE Z ZAMIESZKANIEM

- 5 dni od wtorku do soboty, \$175-\$200, Glencoe, wymagana podstawowa znajomość j. ang.

INNE PRACE

TWO EAGLES EMPLOYMENT AGENCY 545-4117 — od 5 ppł.

KELNERKA

Z co najmniej 5-letnim doświadczeniem i dobrze mówiąca po angielsku.
Zgłaszać się osobiście:
LOVE TREE INN
7710 N. Milwaukee Ave.
967-0966

POTRZEBNA KOBIET DO SPRZĄTANIA

TEL. 637-1984 wieczorem.

MAID

INTERNATIONAL LTD.
869-1444
Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

PRACE DLA PAŃ

z zamieszkaniem i bez. Opieka nad dziećmi, starszymi, sprzątanie.
TWO EAGLES EMPLOYMENT AGENCY
545-4117

można zostawić wiadomość na taśmie.
WYKWALIFIKOWANĄ krawcową zatrudnię. Możliwość zamieszkania. 235-9804

★ Praca żeńska

DOSWIADCZONE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA
Muszą mówić trochę po angielsku.
3953 W. Lawrence
509-1600 — w jęz. ang.

CLEANING SERVICE
Needs English/Polish speaking woman driver. Must have car. Call 9 AM-5 PM.
944-2797

POTRZEBNA BARMANKA NA NIEDZIELE
Ze znajomością języka angielskiego.
Zgłosić się osobiście, pnr:
5920 W. FULLERTON

POTRZEBNE KOBIETY
Do pracy w tawernie, dobre wynagrodzenie na pełen etat i na weekendy. Oraz kobieta do pilnowania starszej osoby.
847-9517

Potrzebna Natychmiast Bartenderka Na Weekendy
Musí znać bardzo dobrze język angielski. Dobra zapłata. zgłaszać się osobiście do Grand Manor.
5436 S. Archer Ave.

OPIEKA NAD DZIEĆMI lub STARSZYMI

NIE POBIERAMY OPŁATY
Muszą mówić po angielsku.
Prace w Chicago i na przedmieściach
Dzwonić do
Eugenia Wojtowicz
397-2071 777-1583
European Nannies of America

Potrzebna młoda, energiczna dziewczyna do pracy w polskiej restauracji
Zgłaszać się osobiście pnr. 5249 W. Belmont Ave. i zapytać o Ewę.

POTRZEBNA SOLISTKA DO ZESPOŁU Z REPERTUAREM POLSKO-ANGIELSKIM.
Do Zofia's Restaurant.
Po umówieniu się proszę dzwonić.
647-7949

POTRZEBNA SEKRETARKA
Pisanie na maszynie i ogólna praca biurowa. Wymagana znajomość angielskiego i Zielona Karta. Stała praca. 40 godzin tygodniowo. Dobre wynagrodzenie, wakacje. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku, od 9:00 — 1:00 po poł.

KASJERKA-KELNERKA Z DOŚWIADCZENIEM i znajomością jęz. angielskiego.
POTRZEBNA OD ZARAZ.
276-1355

DRAPERY seamstress experienced only need apply. 676-3234.

REAL ESTATE SALES
Established office has opening for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA lat 35 podejmie opiekę nad dziećmi, lub starszą osobą.
725-6544.

NAUCZYCIELKA z Polski, 40 lat, referencje, trochę angielskiego, poszukuje pracy z zamiesz. lub bez.
276-5189.

DOŚWIADCZONA kobieta w średnim wieku poszukuje pracy. Referencje. Tel.: 656-2375

RESIDENT couple looking for all domestic position live-in or come and go. English speaking. Referencs. Call evenings. 772-3481.

PRZYMĘ sprzątanie domów, znam język angielski, posiadam samochód. 941-8128.

KOBIETA
W średnim wieku, z przygotowaniem pedagogicznym, podejmie pracę. Porozumie się nieco po angielsku.
485-9063

KUCHMISTRZ z 22 letnią praktyką poszukuje pracy. 278-5773.

STARSZA pani zaopiekuje się dzieckiem we własnym domu. \$65 tyg. Jackowo. 489-7544.

★ Poszukuje Pracy

ELEKTRYK, 5 lat praktyki w USA, poszukuje pracy. 588-7264 lub 282-9764.

PRZYJMĘ pracę chałupniczą, posiadam maszynę i umiejętność szycia. 520-3913.

★ Praca

EXPERIENCED tailor for men's clothing store. Call Abe at 298-3333.

SPRZEDAM samochód z pracą. Kandydat musi znać miasto i angielski. 545-4447.

POTRZEBNE małżeństwa do rezydencji. 639-9213.

POTRZEBNE OSOBY DO SPRZĄTANIA
Z własnym środkiem transportu. Praca w Chicago i na przedmieściach. J. angielski pomocny. Dzwonić "collect" (na rachunek klienta). (1-219) 865-2444 — w j. angielskim

MEDICAL/HOME CARE
R.N. C.N.A., Home Maker Live-in
Needed now, highest pay.
Must speak English.
AMERICA AT HOME INC.
698-0099

Praca dla kobiet i mężczyzn przy sprzątaniu. Wymagane prawo do pracy.
390-8185
1871 Busse Hgw. Des Plaines

PRACA CHALUPNICZA
Osoby muszą posiadać maszynę "single needle" i "sergering machine" oraz rozumieć j. angielski. Dzwonić od 1-3 p.m. tylko w j. angielskim.
563-2442

MRS. CHEPOV AGENCY
zawsze posiada dobrze płatne prace, każdego rodzaju prace domowe., Dzwonić podczas dnia
674-9301

FULL TIME—days and nights, experienced kitchen help and short order cook. Must speak English.
COME BACK INN PUB
1913 W. Lake St., Melrose Park
343-7145

LICENCJONOWANE biuro realnościowe — sprzedawcy. Tylko \$99, książki włączane, początek 7 lipca, 2 dni w tygodniu przez 5 tygodni. Musi mówić po angielsku. Miejsca ograniczone. Musisz zarejestrować się teraz. Zadzwonić: ERA Master Key. Tel. 774-7600.

NA CALY I POLETATU
Do pracy w punkcie żywnościowym szybkiej obsługi. Sklep znajduje się na południowej stronie w Burbank.
598-1081 — po angielsku

Poszukuję Majsterkowicza "Handyman"
Do różnych robót w sklepie meblowym i przy domu. Może być małżeństwo z zamieszkaniem.
967-1977

SMALL FOOD COMPANY
Seeks bright person. Fluent English required. Secretarial and property management included. Good salary.
Call Judith 334-1696

OVERSEAS JOBS.
Also Cruiseships, Travel, Hotels. Listings. Now hiring. To \$94K.
(1-805) 687-6000 Ext. OJ-9725

OSOBY MÓWIĄCE PO POLSKU I ANGIELSKU
Potrzebne do sprzątania, cały lub pół etatu. Muszą mieć pozwolenie na pracę. Dobre godzinowe wynagrodzenie.
766-5496

HELP WANTED
Sales person, must speak English and Polish.
772-6000 and 772-8000

MEN AND WOMEN NEEDED
For cleaning offices in Chicago and suburbs. Legal papers a must, part time and full time, days or nights also weekends.

Apply in person:
390 E. Irving Park Rd., Wood Dale
From Monday thru Friday 9:30-6:00
PRZYJMĘ współnika zegarmistrza.
Tel.: 332-2195

POTRZEBNY wykwalifikowany zegarmistrz. 332-2195

HELP WANTED
Experienced janitors, O'Hare Airport. Starting pay \$3.60/hour. Raise within 60 days depending on quality for work and experience.
Call 299-3636 — 7-10 A.M.

JANITORIAL HELP WANTED
In Sarasota, Florida.
Immediate opening.
Call:
1-813-923-1796

DUŻE ZAROBKI! Atrakcyjna Praca!
Zezwolenie na pracę lub stały pobyt.
ROMUALD 342-9854

★ Praca

WANTED FULL TIME SALESMAN OR SALESLADY
With experience to sell men's fashions in Logan Square area. Must speak English and Polish and make a nice appearance. Call Arnie or Maria after 6 o'clock.
831-3193

PART TIME
Sprzątanie biur, 18 godzin tygodniowo. Późne godziny nocne. Dobre wynagrodzenie.
679-8413

FLOOR MAINTENANCE
IN ARLINGTON HEIGHTS & SCHAUMBURG
English helpful.
9:30 P.M.-7 A.M., 7 A.M.-10 P.M.
358-0779

EXPERIENCED APPLICATORS &/OR SUB CONTRACTORS
Must speak English.
Please call:
438-4131

Potrzebni Wysoko wykwalifikowani
KUCHARZ oraz **CUKIERNIK**
Bardzo dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00 - 6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

CARPET CLEANERS (Part Time)
Loop Location
Join growing company, top pay, bonuses. English speaking a must. Must have driver's license and work permit. Call between 3 and 5 o'clock. Ask for Jim
524-9140

PART TIME
Mature part time worker for food plant, will train. Car needed for your own transportation.
Call between 3-5 P.M.

451-0069
SCREENER
Immediate opening, must have 2-3 yrs. experience CAMEO GLIDER & EAGLE. Good pay, benefits package. Call JAYNE in English at:
472-6660

AGENCJA FLASH LTD.
TEL. 227-0799
2993 N. LAWDALE
• Oferuje prace do sprzątania w innych stacjach dla mężczyzn i kobiet (z zamieszkaniem)
• Prace w fabryce

OSOBY DO SPRZĄTANIA W RESTAURACJI
mycia naczyń. Południowy-zachód Chicago. Praca w weekendy i nocne.
Tel.: 403-1100
Dzwonić w j. angielskim

KOMPANIA ELEKTRONICZNA przyjmie kobietę i mężczyznę do pracy przy produkcji lamp. Stroboskopowych, \$4.00 na godzinę, na początek. Zgłaszać się osobiście.
5265 Michigan Ave., Rosemont (Okolica River Rd. — Foster)

SAMOTNA KOBIETA, MĘŻCZYZNA lub MAŁŻENSTWO
Potrzebni do pracy na farmie w Wisconsin, z zamieszkaniem. Miejsce w okolicy Wisconsin Dells, oddalona od Chicago o ok. 200 mil.
Dzwonić po 7 wiecz. 486-7771

HELP WANTED
FLORYDA/NORTH CAROLINA
Full time work—40 hours plus. Travel expenses and rent paid.
424-3444

FULL AND PART TIME
Office and clerical help. Full time cashier. Apply in person:
5657 W. Belmont, 889-0312
Ask for Liz.
Must speak Polish and English

POTRZEBNI:
• 2 Elektryków budowlanych — posiadanie samochodu pomocne. • 2 Stolarzy (wolimy nowoprzybyłych z Polski) i 1 malarz pokojowy z doświadczeniem. Technik do naprawy telewizorów. • 2 Frezerów i tokarzy. • Gospodynie domowe.
POMAGAMY W ZAŁATWIENIU
Karty Social Security
BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY
4740 W. Western. Pokój 202
693-4252 albo 989-8599

EXPERIENCED SEWING MACHINE OPERATORS for light sewing operation. Must speak English.
Apply in person:
ARISTOCRAFT CO.
31 S. Kilbourn Ave. Chicago, IL
Between 7-3:30 P.M.

MANUFACTURING
Spray dryer operation Flavor Co., is seeking combo spray dryer operator/compounder. Basic flavor chemistry a plus. Northfield location. Must speak English.
Call 441-9740

★ Praca



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Światła wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Kaźda Praca Pisemnie Gwarantowana

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a "Free salesmen's referral" service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 48083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

FACTORY
Light factory work.
Must have Green Card.
Franklin Park location.
Call:
671-2564

CZY CHCESZ ZAROBIC EXTRA PIENIĄDZE?
Czy chcesz być bossem samego siebie? Czy chcesz być ekonomicznie niezależny? Wszystko to można osiągnąć jeśli dołączysz do naszej kampanii. Rozwijającej się w Twojej okolicy. Jedynym wymaganiem jest umiejętność prowadzenia rozmów.
Spotkanie dla zainteresowanych odbędzie się w sobotę 11 lipca od 9 rano do 2 pł., w HOLIDAY INN, 5300 W. Touhy Ave., Skokie. Pokój 170 lub pytać w "lobby" o Dr Kałusowski.

LUG

★ Praca Męska

PRACOWNICY do kontraktora. Roofing, aluminium, tuckpointing. 545-5610.

AUTO BODYMAN

Experienced. Fiberglass work. Must have own tools. Chief easy liner. Must speak English. 344-4400

POTRZEBNY MECHANIK SAMOCHODOWY, musi mieć doświadczenie w USA. Zgłaszać się osobiście. 8851 N. Milwaukee, Niles, od 9-5

EXPERIENCED TOOL AND CUTTER GRINDER needed. Apply in person: **AMERICAN TOOL SERVICE**, 2541 W. Chicago 342-0450

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI STOLARZE

Do robót na zewnątrz i wewnątrz budynku. Muszą posiadać własne narzędzia i truck. **CHICAGO HOME RENOVATORS** 4331 N. Elston 267-4888

Zatrudnię Mężczyzn Do prac stolarskich. Do pakowania i montażu szafek. **RECREATIONAL PRODUCTS** 2142 W. Fulton (300 N.)

POTRZEBNY doświadczony pracownik do fugowania. 776-6233.

TECHNIK do naprawy sprzętu radio-telewizyjnego. 284-7100.

DOŚWIADCZONY KRAWIEC Do wykonywania poprawek krawiecickich. Hanover Park. 426-4333 albo 837-6005 — w jęz. ang.

POTRZEBNI PODWYKONAWCY ELEKTRYCZNI Do wykonywania samodzielnych prac, z udokumentowaną 3-letnią praktyką w U.S.A., na konstrukcjach elektrycznych, posiadających samochód i własne narzędzia. 685-5953

SERVICE MECHANIC Garage door company seeks reliable, responsible, hardworking person. Mechanical and electrical experience required. Must speak English. **CALL 967-1660**

FABRICATOR NEEDED Experienced with cutting aluminium. Welding helpful. English required. **GEORGE: 991-6090**

POTRZEBNI STOLARZE I pomocnicy, minimalna znajomość j. angielskiego. Dzwonić do Tadeusza: 622-1239.

DOŚWIADCZONA FARMER Do ogólnych prac w gospodarstwie. Wynagrodzenie, wyżywienie i mieszkanie zapewnione. Dzwonić: **1-414-275-6009**

OPERATORZY TOKAREK I FREZAREK Minimum 5 lat doświadczenia. Zgłoszenia osobiście: **AM PRECISION MACHINING INC.** 4655 N. 25th Avenue Schiller Park, Illinois

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREZER I TOKARZ Wymagany stały pobyt lub pozwolenie na pracę. **243-7407**

MACHINIST General Machinist for prototype job shop, horizontal boring mill experience. Good pay and company benefits. Contact Max between 8 a.m.-10 a.m. **(1-818) 357-6061**

PRACOWNICY znający prace kontraktorskie. Stała praca, 227-4946 po 6 wieczorem.

MECHANIK SAMOCHODOWY Potrzebni od zaraz. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Mieszkanie zapewnione. West Palm Beach, Florida. Dzwonić od 9 rano do 6 wieczorem. **1-305-833-8352** albo po 9 wiecz.: **1-305-689-5943**

POTRZEBNY hydraulik z prawem jazdy i minimalną znajomością języka angielskiego. 297-7454.

DOŚWIADCZONY DEKARZ Ze specjalnością instalacji płytek. Musi mieć własny truck, ubezpieczenie i narzędzia. Musi mówić po angielsku. Wszystkie prace w północno-zachodnich przedmieściach. Dzwonić w jęz. ang. w godz. 8 rano do 4 po południu. **991-4441**

UPHOLSTERER Full time position with excellent benefit for fully qualified upholsterer. Small work room in well established Northshore business to do traditional work. Must cut, sew, spring, etc. References. Must speak English. **PHONE MIKE 446-6566**

Przyjmujemy Do Pracy **Tokarza i Frezerów** Z praktyką **Tel.: 678-9186**

★ Praca Męska

MILLING & GRINDER MACHINIST (Job shop experienced) Must read blue print and do own set-up. Top money for top man. 65-th and Central **458-6333**

EXPERIENCED HARRIS LXX

19 X 25 PRESSMAN NUMBERING MACHINE & VERTICAL PRESS USED OCCASIONALLY. PART TIME 2-3 DAYS A WEEK. IDEAL FOR RETIRED PERSON. PLEASANT A/C PLANT. EXCELLENT SALARY. **274-4114**

PIEKARNIA KOPCIŃSKICH NA JACKOWIE Zatrudni doświadczonych cukierników, piekarzy. Proszę zgłaszać się 8 rano — 10 wieczorem. **3037 N. Milwaukee**

CONSTRUCTION/BRICK LAYER Experienced brick layers wanted for immediate positions in the DuPage County area. Please call: **953-0701, 550-3897** Monday-Saturday between 9-6. PLEASE CALL IN ENGLISH.

POTRZEBNY POMOCNIK PIEKARZA Pełen etat. Mówimy po polsku. Zgłaszać się osobiście: **MORNINGFIELDS** 800 W. Devon Park Ridge

ATRAKCYJNE PRACE Dla kobiet i mężczyzn. Osoby posiadające pozwolenie na pracę otrzymają pełne świadczenia. Fachowcy wysokie stawki. **5757 W. Irving Pk. Tel. 282-2011**

POTRZEBNI ELEKTRYCY Pracownicy do dachów, sidingu oraz pracownik do biura kontraktora ze znajomością języka angielskiego. **283-2057**

Potrzebni: **DOŚWIADCZONY HYDRAULIK** I doświadczony stolarz i doświadczeni pracownicy do robót budowlanych do kontraktora. Muszą mówić trochę po angielsku. Wyплаты tygodniowe. Dobre wynagrodzenie. **Lakeview Home Improvement General Contractor Inc.** 2400 W. Devon **728-8989**

POTRZEBNY mówiący po angielsku, doświadczony "supervisor" do firmy sprzątajacej. Dobre wynagrodzenie na start, przydział auta, ubezpieczenie medyczne, bonus, udział w zyskach. **DZWOŃCIE 766-5496**

FULL TIME CAR WASH ATTENDANT Must speak English. Apply in person: **PALATINE EXPRESS CAR WASH** 101 W. Northwest Hwy. Palatine, Illinois

POTRZEBNI PILNIE PRACOWNICY do pracy na torze gocartowym. **Tel. 267-4086** godz. 7:30-9:30 rano

POTRZEBNI "sub-contractors" do wszystkich prac kontraktorskich. **698-9624.**

POTRZEBNY piekarz, proszę dzwonić **772-5147, 622-5573.**

POTRZEBNY stolarz z własnymi narzędziami i samochodem. **Tel. 338-0711.**

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI Do prac dekarzskich (roofing) i do pracy przy sidingu. Stały pobyt i prawo jazdy. **631-9648**

MALARZE I SUBKONTRAKTORZY Wymagane doświadczenie. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Znajomość języka angielskiego, własne środki komunikacji pomocne. (Firma nad jeziorem). **1822 Ridge Ave., Evanston**

STEEL FABRICATOR Immediate opening for welders, punch press operators, painter and assembly work. Must speak English and have work permit. Apply in person: **10209 Pacific Ave., Franklin Park**

PRACOWNICY DO FABRYKI BOSH DIE CASTING CO. 7740 S. Chicago Ave. (Blisko 79-ej i Stony Island)

★ Praca Męska

SZLIFIERZ DO SZLIFOWANIA GWINTÓW Na szlifierce J&L — tylko z doświadczeniem. **921-2220**

TOKARZ NA REWOLWERÓWKĘ 3-A W & S Dobra zapłata, płatne wakacje, święta. Godziny nadliczbowe. Udział w zyskach. Zgłaszać się osobiście: **2619 N. Normandy**

Przyjmę Stolarza Do prac przy wykańczaniu mieszkań z praktyką w USA. Świadczenia i ubezpieczenie. **227-5501**

Potrzebny Do Pracy Technik—Elektronik Z częściową znajomością j. angielskiego. Zgłaszać się osobiście: **1012 N. Milwaukee Ave.**

MŁODY MĘŻCZYZNA (Student) do pomocy inwalidzie w zamian za mieszkanie i wyżywienie. **792-3479 — po 6 wiecz.**

KREŚLARZ—DETAILER 2 lata doświadczenia w USA w konstrukcjach stalowych. **529-8340**

ZATRUDNIĘ OD ZARAZ 2 MŁODYCH MĘŻCZYŻN Do obsługi automatycznych wyrzutni "bejsbolowych" (automatic betting cages). Muszą mówić po angielsku oraz posiadać samochód lub dogodny dojazd do Melrose Park. **Tel.: 504-0886**

JANITOR 10 A.M. — 2 P.M. Apply in person. **2200 N. Pulaski.**

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI Warsztat maszynowy ma otwarcia dla operatorów do precyzyjnego operowania szlifierki i lapownicy. Wycuzymy kwalifikowanych aplikantów. Zgłaszać się **GAGE Assembly Co.** 3771 W. Morse Ave.

POTRZEBNI doświadczeni: stolarz i hydraulik. 745-1661, po 9 wiecz.

TOOL AND DIE MAKER Class A job shop. "Experienced." Azusa. **Call (818) 969-8761**

PRINTING Need experienced typesetter for ITEK 2500 and an experienced press operator for AB Dick 360. Apply in person: **H.Q. PRINTERS, 82 W. Randolph, Chicago. 782-2020** Must speak English.

DOŚWIADCZENI PRACOWNICY do "tuckpointing" murarze, stolarze—cieśle. Również osoby na pół etatu do rozwożenia ulotek, godz. od 9-2. Konieczne posiadanie auta i prawa jazdy. Zielona karta lub pozwolenia na pracę pomocne, lecz niekonieczne. Praca przez cały rok, dobra zapłata, inne świadczenia. Dzwonić między 9-10 rano tylko **736-8192**

POSZUKUJE MASZYNISTOW Do frezarek i tokarek. Proszę dzwonić od 8 rano do 5 ppłd. Wymagany stały pobyt, lub pozwolenia na pracę. **430-3337**

POTRZEBNY KASJER Do sklepu z częściami samochodowymi, doświadczenie i znajomość języka angielskiego konieczne, 48 godzin tygodniowo, \$5/godz. "overtime" w sobotę.

Potrzebny doświadczony mężczyzna do instalowania szyb samochodowych, 40-45 godzin tygodniowo. Wymagane prawo jazdy, umiejętność czytania i pisanie po angielsku. Wynagrodzenie zależne od doświadczenia (\$5-\$10).

TWO EAGLES EMPLOYMENT AGENCY 545-4117 od 5 ppł.

POTRZEBNY blacharz/lakiernik samochodowy. Stała praca. **Tel.: 745-1111. 2310 N. Cicero.**

PRACA DLA MURAZA I SPAWACZA W Nowym Yorku. **1-718-956-4444** **CIESŁĘ** przyjmę. Bardzo dobra praca, dla osoby znającej zawód. **777-6850.**

★ Praca Męska

CONSTRUCTION Rough Framing Carpenters wanted for custom home builder in Naperville. Must have at least 5 years experience in rough framing. Good pay and insurance benefits. **Call 416-3081**

1 FORM TOOL SURFACE GRINDER FOR HIGH SPEED STEEL AND CARBIDES. 1 TOOL CUTTER GRINDER. 1 RADIO RELIEF GRINDER—EXPERIENCED ON A GLEMBARD FIXTURE. ALL APPLICANTS MOST KNOW HOW TO READ BLUEPRINTS AND A COMPERATOR. SOME ENGLISH PREFERRED. **777-1414**

BUTCHER or LABORER Union shop. Apply in person: **4230 S. Racine Ave.**

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA DO PRACY W RESTAURACJI Nauczymy robienia "pizze". Musi mówić trochę po angielsku. **792-2030 w jęz. angielskim**

POTRZEBNY MECHANIK Który poprowadzi warsztat naprawy skrzyni biegów samochodów automatycznych oraz na sprzęgło. Musi doskonale władać językiem angielskim. Dzwonić wiecz. 8-10 **1-602-953-1736**

POTRZEBNY śpiewający perkusista do zespołu muzycznego. **745-1784 (Leszek).**

AUTO MECHANICS FORD EXPERIENCE Contact Rick at Highland Park Ford. Must speak English. **433-7200**

AUTO MECHANICS FULL TIME 6 days a week. Own tools. Motor rebuilding, electrical & carburators. **478-1630**

AUTO BODY PERSON NEEDED Must have 5 yrs. exper., own tools & good refs. Busy shop. Good pay. Must speak English. **382-4466**

★ Posiadłości w Polsce **SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE** Super komfortowe w idealnym stanie. 120 metrów kw. Centrum Krakowa **286-6895**

SPRZEDAM nowy dom piętrowy z wygodami w Markach, koło Warszawy. **276-7181**

SPRZEDAM komfortowe mieszkanie własnościowe w Rzeszowie. Informacje tel. **255-5467.**

TARNOW — sprzedam bliźniak w stanie surowym. Duża uzbrojona parcela i ogród. Dobra lokacja. **927-9733**

SPRZEDAM pół hektara ziemi, sad pomiędzy Tarnowem i Tuchowem. Nadaje się na budowę domu letniego i ogrodnictwo. Autobus na miejscu. **927-9733.**

SPRZEDAM PÓŁ BLIŹNIAKA W Białymstoku, kanalizacja, gaz miejski (możliwość ogrzewania gazem). Powierzchnia użytkowa 150 metrów kw. **Cena \$22,000. 486-4749**

★ Parcele **DZIAŁKA BUDOWLANA NAD JEZIEMEM LAKE HOLIDAY** 65 mil od Chicago. \$6.500 **398-2772 lub 540-8346**

6 PARCELI ZADRZEWIOWNYCH PRZYGOTOWANYCH POD BUDOWĘ Kamienne wjazdy. Przy autostradzie "Z". Blisko Castle Rock Lake. Friendship, Wisconsin. Całość za \$11,000. **Tel. 889-5195 — Stasia.**

NA SPRZEDAŻ PARCELA w Mokena Blisko Rock Island kolejki. **(1-815) 469-5239**

Jorch Realtors 5402 N. MILWAUKEE AVE. 782-1770 **WISCONSIN** Nowo zgłoszone parcele w Necedah, Wisconsin, 2 1/2 akra, pięknie położone koło jeziora. Gotowe pod budowę. \$8,000 albo oferta. **5402 N. MILWAUKEE AVE. 782-1770** **LAKE VILLA, LAKE COUNTY** Duża parcela blisko jeziora. Przygotowana pod budowę. Cena okazyjna. **792-1770**

★ Domy

2 NEW bungalows for sale 5148 & 58, 5146 S. New England. Open Sunday 1-4. **582-5958.**

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5 (5 lipca) 5303 W. Cornelia 2 mieszkaniowy, murywany 5 1/2 pokojowe mieszkanie. Garaż na 2 auta.

DOPIERO ZGŁOSZONY DO SPRZEDANIA Budowany według specjalnych planów, piękny z białej cegły. 10-letni dom. Szafki kuchenne z drewna. Wykończony basenem z pokojem rekreacyjnym i 3/4 łazienki. Wszystko dobrej jakości. Najlepsza dzielnica w Brighton Park, na zachód od Kedzie. **5402 N. MILWAUKEE AVE. 792-1770**

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE Murywany dom z możliwością rozbudowy, w Brighton Park. 2 sypialnie. Więcej miejsca na poddaszu. Pełny basenem. Garaż na 2 auta. Ładna dzielnica. Blisko Archer. **5402 N. MILWAUKEE AVE. 792-1770**

BRIGHTON PARK Murywany 1 1/2-piętrowy dom — bungalow, z mieszkaniem dla krewnych. Murywany garaż. Blisko 45th i S. Sacramento. Czysty dom w dobrym stanie. **5402 N. MILWAUKEE AVE. 792-1770**

BLISKO 51ST-ST. ALBANY W doskonałym stanie — gotowy do wprowadzenia się. 2-mieszkaniowy z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych, na górze. Duża 44 stopa działka. Nowy dach i patio. **5402 N. MILWAUKEE AVE. 792-1770**

CENTURY 21 — KMIĘCIK 4365 S. ARCHER 847-5100

PIEKARNIA Z BUDENKIEM LUB BEZ Dobrze prosperująca piekarnia z nowoczesnym wyposażeniem. Świętyni interes. Okolica Laramie — Irving. Można się potargować. **5914 W. Higgins Sklep spożywczy z nowoczesnym wyposażeniem. 7 pokojowe mieszkanie na drugim. Można składać oferty. Okazja dla ludzi interesu.**

RESTAURACJA SMOGESBOARD Otwarta w 7 dni w tygodniu. Świętyni interes dla chętnych. Okolica Irving Park — Laramie. Niedrogo. Można się potargować. **2216 N. Lockwood** Blok od kościoła Św. Stanisława, 3 mieszkaniowy. Całość w doskonałym stanie. \$950 doходу miesięcznie prócz mieszkania właściciela. **DLA RODAKÓW TAKA RADA — DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIEJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA**

PRIME REALTY 3417 N. Central Avenue 283-1234

RESTAURACJA 2915 N. NEENAH Przejedźcie się obok, a potem telefonujcie, aby zobaczyć wewnątrz. 12-letni, 6-pokojowy murywany podniesiony ranch z całkowicie wykończoną piwnicą, kuchnią i łazienką. Garaż na 2 auta. Rzadko spotykany. Właściciel przeniesiony — odda go za \$81,500.

TERRACE SQUARE CONDOMINIUM Fantastyczne wyborowe położenie od końca w 3-letnim budynku. Piękny wystrój w całym mieszkaniu. Blisko ośrodku rekreacyjnego z basenem. Właściciel przeniesiony — odda go za \$81,500.

PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK, A POTEM TELEFONUJCIE, aby zobaczyć wewnątrz. 12-letni, 6-pokojowy murywany podniesiony ranch z całkowicie wykończoną piwnicą, kuchnią i łazienką. Garaż na 2 auta. Rzadko spotykany. Właściciel przeniesiony — odda go za \$81,500.

1849 N. MULLIGAN Przejedźcie się obok, a potem telefonujcie, aby zobaczyć wewnątrz. Olbrzymi, 5-pokojowy ośmiokątny bungalow, 5 pokoi, 2 sypialnie oraz pełne poddasze przegotowane do zrobienia dodatkowego mieszkania. Pełna piwnica i garaż. Dom jest w nieskazitelnym stanie, gotowy do wprowadzenia się. Może być sfinansowany przez FHA lub VA. **..... \$82,900**

BELMONT I KOSTNER Murywany, 2-mieszkaniowy po 5 pokoi w każdym. Garaż na 2 auta. W doskonałym stanie. **\$117,500.**

DIVERSEY I KOSTNER Murywany, 2-mieszkaniowy po 5 pokoi w każdym. Osobne ogrzewanie oraz wiele innych świeżych ulepszeń. **... \$117,000**

DES PLAINES Wyborowa handlowa posiadłość 2,500 st. kw. 2-piętrowy murywany budynek na działce 13,000 st. kw. W doskonałym stanie i w świetnym położeniu, nadaje się na każdy rodzaj interesu. Sprzedaje się za \$179,000. Budynek obecnie używany jest jako warsztat naprawy karoserii. Doskonale prosperujący interes od 40 lat, zawiera najnowszy ekwipunek. Sam interes można kupić za \$125,000 lub kupić można budynek z interesem.

CENTURY 21 COACHLIGHT REALTY 967-9320 **7735 N. Milwaukee Ave., Niles**

★ Domy

3006 W. 40TH STREET I Dom 2-piętrowy, 2x5, wykończony. basement, spadkowa sprzedaż. **656-6429**

NORRIDGE PRZEZ WŁAŚCIELCIELA Otwarty niedziela 1-4 **4100 N. ODELL** 1 1/2 piętrowy, aluminium i drewno, 2 sypialnie, 1 łazienka. **944-7106 — dzwonić po ang.**

ZIGGY REALTY, INC. 7747 W. Belmont

12 MIESZKANIOWY Przy Montrose, z białej cegły, dochód \$60,000.

4 MIESZKANIOWY Władysławowo, przy Belmont, 4x5-ki, z pełnym basenem i garażem.

3 MIESZKANIOWY Addison/Cicero — w 80-tce.

GLENNIEW Dom Otwarty Niedziela 12-4 **2210 W. HENLEY** 3 sypialniowy elegancki ranch; na dużej zadrzewionej działce. Doskonałe bezpłatne szkoły w okolicy.

HARLEM/BELMONT Elegancki, z żółtej cegły w stylu angielskim, z mieszkaniem dla krewnych i wykończonym basenem.

RESTAURACJA Z BAREM PLUS 4 MIESZKANIA.

Krystyna Piotrkiewicz lub **Ted Piotrkiewicz** **452-0404 998-5264**

CENTURY 21 NILES Pierwsza oferta. Zbudowany na zamówienie 12-letni podniesiony ranch. 6 pokoi, 2 1/2 łazienki, wykończona piwnica i garaż na 2 auta. Dom jak marzenie — elegancki i stylowy. **\$164,900.**

PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK, A POTEM TELEFONUJCIE, aby zobaczyć wewnątrz. 12-letni, 6-pokojowy murywany podniesiony ranch z całkowicie wykończoną piwnicą, kuchnią i łazienką. Garaż na 2 auta. Rzadko spotykany. Właściciel przeniesiony — odda go za \$81,500.

PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK, A POTEM TELEFONUJCIE, aby zobaczyć wewnątrz. Olbrzymi, 5-pokojowy ośmiokątny bungalow, 5 pokoi, 2 sypialnie oraz pełne poddasze przegotowane do zrobienia dodatkowego mieszkania. Pełna piwnica i garaż. Dom jest w nieskazitelnym stanie, gotowy do wprowadzenia się. Może być sfinansowany przez FHA lub VA. **..... \$82,900**

BELMONT I KOSTNER Murywany, 2-mieszkaniowy po 5 pokoi w każdym. Garaż na 2 auta. W doskonałym stanie. **\$117,500.**

DIVERSEY I KOSTNER Murywany, 2-mieszkaniowy po 5 pokoi w każdym. Osobne ogrzewanie oraz wiele innych świeżych ulepszeń. **... \$117,000**

DES PLAINES Wyborowa handlowa posiadłość 2,500 st. kw. 2-piętrowy murywany budynek na działce 13,000 st. kw. W doskonałym stanie i w świetnym położeniu, nadaje się na każdy rodzaj interesu. Sprzedaje się za \$179,000. Budynek obecnie używany jest jako warsztat naprawy karoserii. Doskonale prosperujący interes od 40 lat, zawiera najnowszy ekwipunek. Sam interes można kupić za \$125,000 lub kupić można budynek z interesem.

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



NOWOZŁOŻONY IRVING PK.-KIMBALL
Wspaniała inwestycja. 2-mieszkaniowy budynek z dwoma, 3-sypialniowymi mieszkaniami. Pełny, wykończony basement, duży ładny ogródek i garaż na 2 auta. 1-sze piętro ma reprezentacyjną jadalnię z dużą nowoczesną szafką kuchnią.
1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820



HARWOOD HEIGHTS CENA OBNIŻONA
Śliczny, budowany na zamówienie, murowany trójpoziomowy dom z 4-ma sypialniami, 2-ma łazienkami z ceramicowymi płytkami, dużą szafką kuchnią z miejscem na posilki, pokojem florydzkim, pokojem rekreacyjnym, sun deck, patio, ogrodzonym ogródkiem i przyłączonym garażem na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820



CENA OBNIŻONA MONTROSE-AUSTIN
Super murowany bungalow dla dużej rodziny lub z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, jadalnia, dużo szafek, patio, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta. Fachowo wykończony basement ma olbrzymi pokój rekreacyjny oraz drugą kuchnię i łazienkę.
1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820



MUSI ZOSTAĆ SPRZEDANY INDEPENDENCE PARK
Murowany Georgian z 3-ma dużymi sypialniami z mnóstwem dużych szaf, 1 1/2 łazienki, jadalnia, pokojem rodzinnym, sunparlor, ogrodzonym ogródkiem i garażem na 1 1/2 samochodu. Natychmiastowe objęcie.

775-7820



KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

ZADZWOŃ PO BLIŻSZE INFORMACJE

Musi być sprzedany — złóż ofertę. Murowany bungalow z 4-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze, ogrodzonym ogródkiem i garażem na 2 auta.

Cena obniżona. Olbrzymi, murowany ranch z 3-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, połączoną bawialnią/jadalnią, dużą kuchnią z miejscem na posilki, centralnym ochładzaniem i przyłączonym garażem na 2 auta. Pełny basement z wykończonym pokojem rekreacyjnym, letnią kuchnią i łazienką.

Cena obniżona. Murowany dom w stylu angielskim z 3-ma sypialniami, łazienką z ceramicowymi płytkami, jadalnią, pełnym basementem z prysznicem, patio i murowanym garażem na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 1527 POTTER, PARK RIDGE
Mieszkaj jak na wsi w tym uroczym, murowanym ranch z 3+ sypialniami i 2-ma łazienkami. Przytulny kominek w bawialni, duży pokój rodzinny na przyjęcia, gabinet, pralnia i przyłączony garaż. Blisko szkół i komunikacji. Idealny dom dla początkujących, położony na dużej parceli w dobrej okolicy.

1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721

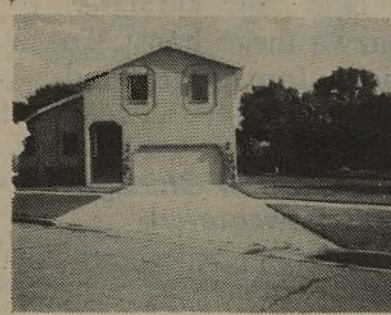
OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 235 WISNER, PARK RIDGE
Majestatyczny, murowany dom w stylu kolonialnym z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami położony w Country Club Subdivision. Solidna konstrukcja z wysokimi sufitami, podłogami z twardego drewna i naturalnym drewnianym wykończeniem we wszystkich pokojach. Hol wejściowy, solarium, pokój rodzinny i kominek w bawialni. Jedną pełną łazienką i 2 pół łazienki, pełny basement i garaż. Blisko szkół i komunikacji.

823-3721

2-piętrowy dom z 3+ sypialniami i 1 1/2 łazienki położony na zadzwionej parceli. Ten nie wymagający utrzymania dom ma pokój rodzinny lub czwartą sypialnię, pralnię, obity boazerią den przyległy do bawialni, nowszy dach, patio z przodu i garaż na 1 1/2 samochodu. Wyceniony na sprzedaż.

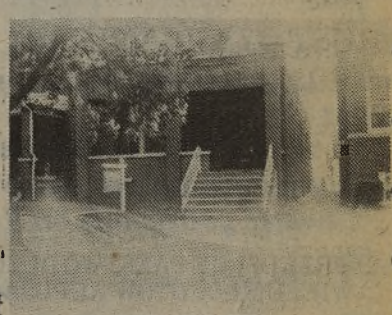
1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



NOWOZŁOŻONY PARK RIDGE
Wyjątkowy, współczesny split-level z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Kuchnia z szafkami z dębowego drewna, korytarz na górze z oknem w suficie, główna łazienka z ceramicową wanną i prysznicem, pokój rodzinny wychodzący na patio i przyłączony garaż na 2 auta. Blisko szkół i komunikacji.

823-3721



Otwarty Niedz. 12-3
5117 W. CULLOM, CHICAGO
1-szy raz otwarty. Murowany, 2-mieszkaniowy z 2 i 3 sypialniowymi mieszkaniami. Mieszkanie na 1-szym piętrze jest całkowicie zmodernizowane, gazowe kominki w obu mieszkaniach, mnóstwo szafek i pełny basement. Nowszy garaż na 2 1/2 samochodu, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Wspaniała inwestycja!
1-ROCZNA GWARANCJA

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
7232 W. CLARENCE, CHICAGO
Potrzebujesz domu dla rozwijającej się rodziny? Ten uroczy Queen Anne z 5-ma sypialniami i 2-ma łazienkami może być dla Ciebie. Pełny wykończony basement, duży garaż na 2 1/2 samochodu i weranda. Właściciel gotów jest pertraktować. Położony w Edison Park.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
238 N. GREENWOOD, PARK RIDGE
W idealnym stanie, murowany i cedrowy, dwupoziomowy dom z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Tynkowane ściany, podłogi z twardego drewna i wszędzie naturalne drewniane wykończenie. Duża kuchnia z miejscem na posilki, śliczny pokój rodzinny z wbudowanymi szafkami oraz basement. Garaż na 2 auta, patio i ogrodzony ogródek.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.



NEW CONCEPT REALTY LTD.

5153 W. FULLERTON
745-1020

2200 N.-5600 W. blisko kościoła Św. Stanisława, B.M. dwa domy na jednej parceli, w pierwszym 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, w drugim 3 pokoje mieszkanie. Świetne dla dużej rodziny lub do wynajęcia, w \$70-tce.

4500 N.-3600 W. murowany 2 mieszkaniowy, z możliwością mieszkania w piwnicy, nowy dach, świeżo odnowiony, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobra inwestycja, w \$90-tce.

4 mieszkaniowy budynek, z bardzo dobrze prosperującym sklepem spożywczym, możliwość finansowania przez właściciela.

River Grove—Murowany ranch na narożnej podwójnej działce, 2 sypialnie, wykończona piwnica. Blisko dobrej szkoły.

2400 N.-5200 W. Duży narożny, murowany budynek, z 6-ciomą gabinetami lekarskimi i duże 6 pokojowe mieszkanie na piętrze.

CENA ZNIŻONA
Narożny, 2 mieszkaniowy, na podwójnej działce z pełną piwnicą, całkowicie wyremontowany, nowe łazienki, dywany, europejskie okna, nowszy dach.

2200 N.-4900 W. Bardzo dobrze utrzymany 2 duże mieszkania. Pełna piwnica. Garaż na 2 samochody. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Blisko Kościoła, szkół i transportacji. Bardzo dobra inwestycja.

CONDOMINIUM
Des Plaines—Bay Colony—2 prywatny duży sypialnie z balkonem, nowe dywany, nowoczesna kuchnia, basen i korty tenisowe, bezpłatna pralnia.

Fox Lake, dwu piętrowe, 2 sypialnie, z dużym balkonem nowoczesnie urządzone na zamówienie, pięknie wyłożone ściany, nowe podłogi, idealne miejsce na stałe lub wakacje, sporty zimowe i letnie.

2 sypialnie, 2 łazienki, piękny balkon z widokiem na jezioro, garaż, sklepy, pralnia i bank w tym samym budynku.

INTERESY
Liquor store bardzo dobrze prosperujący w dobrej dzielnicy. Idealny interes dla rodziny lub jednej osoby. Wysoki Dochód, duże możliwości, niska cena.

CENA ZNIŻONA
Video store w dobrym punkcie świetny interes dla początkujących. Mała inwestycja, duży zysk.

2400 N.-4800 W. dobrze prosperujący sklep spożywczy z restauracją, w dobrej dzielnicy handlowej, wyceniony na szybką sprzedaż.

Piękna działka z dostępem do jeziora Carroll, Ill. Wszelkie udogodnienia—prywatna przystań, baseny, korty tenisowe, pole golfowe, raj dla wędkarzy, zjazdy narciarskie, restauracje i sklepy. Idealne miejsce na wakacje lub weekendy.

DRODZY PAŃSTWO
Zanim obejrzyte jakiegokolwiek domy — zatrzymajcie się pod adresem:

6154 W. SCHOOL ST.
Dom

Otwarty w Niedziele 1:30 — 4 Zakochacie się w tym 7-pokojowym murowanym Georgian. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, wykończona piwnica, centralne ochładzanie, naturalny kominek, garaż na 2 auta. Pokład słoneczny plus.

KUCHNIA JAK MARZENIE!
☆☆☆

WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ, LUB KUPIĘ ZA GOTÓWKĘ
Mówię po polsku, po ukraińsku i po hiszpańsku.



FESTIK KUC
Broker-Consultant

Columbia REALTY CO.
5215 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

REAL ESTATE SALES
Established office has opening for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 letni dom w Des Plaines. 3 sypialnie, 3 łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2 samochody. \$169,000.
827-2510 — po 5 pld.

TYLKO JEDEN WŁAŚCIEL
3 sypialnie, wykończony basement, par. św. Turybusza, blisko transportacji. Dużo dodatków.
585-8137

6 Mieszkaniowy Murowany Budynek
2x5, 4x4. Duża działka. Ładna okolica.
KALOWSKI
PORTAGE REALTY
794-0520 albo 286-0375

Sprzedam Dom Dochodowy w NILES
Podwójna parcela, sklep plus apartament, parking na 5 aut, wykończony basement, ogródek, garaż na 2 auta, wybetonowany wjazd.
647-7593 — po 8 wiecz.

Nowszy, 9-mieszk., Murów.
3123 N. NASHVILLE — 6600 W.
Nie przeszkadzajcie —
Dzwoncie:
DEDES REALTORS 622-6200

Otwarty Niedz. 12-3
5759 S. SACRAMENTO
Ten pięknie utrzymany bungalow ma mnóstwo dodatków, łącznie z przemodelowaną kuchnią, nowymi oknami i siatkami sztermowymi oraz ekstra 3/4 łazienki. Narożna parcela, jasne i pogodne pokoje. Proponowana cena — \$59,000. Do zobaczenia w niedzielę!

KOMERCYJNY W BRIGHTON
Ten olbrzymi budynek położony na ruchliwej Kedzie Ave. naprawdę robi pieniądze. Doskonale prosperująca tawerna w wyposażeniu włączonym w cenę PLUS 12 pokoi noclegowych, 5-pokojowe mieszkanie, sklep i garaż na 3 auta. Pełny basement, również. Możesz mieć to wszystko. Zadzwon do Century 21—Michaels i porozmawiajmy.

5 BRACI MĘCZENNIKÓW
Szukasz dobrej inwestycji? Za \$49,900 ten 2-mieszkaniowy budynek w najlepszej okolicy Brighton jest idealny. 2 duże, 4-pokojowe mieszkania plus pełny basement i garaż na 2 auta. Pieszy dystans do Archer, kościoła i szkoły. Zadzwon dziś do Century 21—Michaels.

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

ELMWOOD PARK
Nowszy, 12-mieszk., murow. 10 po 2 sypialnie i 2 po 1 Dochód brutto \$67,380
DEDES REALTORS 622-6200

ZITTEL REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3242 N. NEVA

Śliczna murowana rezydencja, 5 sypialni, 3 łazienki, duża kuchnia, wykończony basement z kuchnią i łazienką. Możliwość mieszkania dla rodziny. Garaż na 3 auta.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

4924 N. PROSPECT (8200 W.) Pięknie utrzymany "ranch", śliczna kuchnia, jadalnia, pokój rodzinny, 2 łazienki, duże 2 sypialnie. Możliwość 3-ciej sypialni. Boczny wjazd do garażu na 2 auta. Działka 75x150. Tylko \$115,000 — za ten dom w Norridge.

PARK RIDGE

Śliczny, nowszy murowany, 2 mieszkaniowy, wykończony basement, boczny wjazd do garażu.

JACKOWO

Świetnie utrzymany murowany, 5-cio mieszkaniowy, garaż. Olbrzymi dochód.

NORRIDGE

Prześlizgnięty, nowszy murowany, 2 mieszkaniowy po 4 sypialnie i 2 łazienki w każdym. Wykończony basement, garaż na 2 auta.

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY
HOME PROTECTION

If we don't sell your house we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

TRUST—ZAUFIANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSTRZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



DEMPSTER/ORIOLE—Niles, luksusowy bi-level, 3 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, boczny wjazd, garaż, warto zobaczyć.

HARLEM/FOSTER—piękny murywany Georgian, 3 sypialnie, 1½ łazienki, słoneczna nowa kuchnia, wykończony basement.

NAGLE/LAWRENCE — cena obniżona, nie przeczyć, murywany w stylu angielskim, 7 pokoi, nowy pokój rodzinny, śliczna kuchnia oraz mieszkanie dla krewnych.

OAK PARK/DIVERSEY — 18 letni, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, musicie zobaczyć.

BELMONT/LARAMIE — odnowiony, murywany bungalow, 4 sypialnie, 3 łazienki, mieszkanie dla krewnych.

CUMBERLAND/ADDISON—murywany bungalow, z dużą parcelą, 2 sypialnie, niska cena.

HARWOOD HEIGHTS—7 pokojowy Cape Cod, z mieszkaniem dla krewnych, podwójna parcela.

BUDYNKI APARTAMENTOWE WŁADYSŁAWOWO—8 rodzinny, świetnie utrzymany, wspinałe kupno.

HARWOOD HEIGHTS—budowany na zamówienie, 20 letni, 6 rodzinny, najlepsza okolica.

CENTRAL/LAWRENCE — 2 rodzinny, luksusowy, jedno roczny, 2x5½ pokoi, po 3 sypialnie, wykończony basement.

Luksusowy 2 rodzinny, jedyny w swoim rodzaju, z prywatną windą na taras, piękne duże pokoje, nowoczesne pokoje, olbrzymia wykończona piwnica z barem, ponad 5,500 stóp kw. powierzchni mieszkalnej, trzeba koniecznie zobaczyć.

INTERESY
NILES—Bardzo dobrze prosperująca restauracja, 150 miejsc, parking na 50 samochodów.

NAJLEPSZY DOM



HARLEM-TALCOTT BI-LEVEL



HARWOOD HTS.
6 rodzinny, 19 letni,
jasna cegła.



NILES
Dwupoziomowy, 16 letni. 3 sypialnie. Kominnek. Boczny wjazd.

775-7200

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.

AUSTIN-LAWRENCE

Piękny, murywany budynek. 2 mieszkania + in-law. Duże pokoje, 2 sypialnie, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2 ½ samochodu.

SALA BANKIETOWA

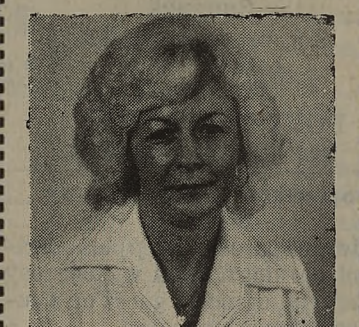
Piękny, murywany budynek. Sala bankietowa + 2 duże mieszkania. Wspaniała lokacja. Cena obniżona na szybką sprzedaż!

FULLERTON-CENTRAL

Piękny, murywany budynek. 2 mieszkania, sklep delikatesowy i liquor store. Super okazja—pośpiesz się!

LAWRENCE-MILWAUKEE

Nowy na rynku, murywany budynek o powierzchni 10,000 st. kw., nadający się na każdego rodzaju interes. Świetne położenie w ruchliwym punkcie.



Zofia Kantor
228-7121 774-4400

OKOLICA

NORWOOD PARK

Ładny, murywany ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, jadalnia, wykończony basement. Blisko na zakupy do szkoły i transportacji.
RE/MAX Dzwonić do Norb
980-7733

BLOOMINGDALE

Murywany i obity aluminium, budowany na zamówienie, podzielone poziomy, 3 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rodzinny, wszystkie duże pokoje. Garaż na 2½ auta. W ziemi basen, duża parcela, dobra dzielnica. Blisko sklepy i transportacja. \$141,900.
RE/MAX Dzwonić do Norb
980-7733

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolice Montrose-Austin
Murywany "ranch", wykończony basement, 1½ łazienki, garaż na 2½ auta, \$104,900

736-5314

Murywany 2 mieszkaniowy, wykończony basement. Garaż na 2 auta. 8435 W. Berwyn. \$245K. Przez właściciela.

693-8186

OGROMNY DOM OŚMIOKĄTNY PORTAGE PARK
3 sypialnie, 2 łazienki. Nowoczesna kuchnia, nowszy system hydrauliczny, nowsza instalacja elektryczna.
CENTURY 21 — INVESTORS
286-2200

6 ROOM, WELL MAINTAINED
frame residence, 2 car garage with adjoining lot with R-three zoning, located southwest side of Chicago, across the street from ST. Bruno's Catholic Church.
Phone Don Bushnell
357-8949

JEFFERSON PARK

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murywany dom z możliwością rozbudowy. 2 sypialnie, wykończony basement. Boczny wjazd. Garaż na 1½ auta. centralne ogrzewanie. Cena \$109,900.
631-3740

PRZEZ WŁAŚCICIELA

RICHMOND, ILL.

4 sypialniowy, dwupoziomowy dom położony na 2 akrach ziemi przy Hwy 31 (zachodnia strona autostrady). Dom ma 2½ łazienki, kominnek, pokój rodzinny. Garaż na 2 auta. Do natychmiastowego objęcia.

MOŻNA OGLĄDĄĆ W PIĄTEK, SOBOTE I NIEDZIELE.

3, 4 i 5 lipca

Jechać autostradą 12 na północ do autostrady 31 (Hwy 31) i na południe 1¼ mili do domu.
967-6337 albo (1-414) 877-3074

PRZEZ WŁAŚCICIELA

DOM OTWARTY W SOBOTE I NIEDZIELE

4632 N. NEW ENGLAND

Murywany, 3 sypialniowy dom. Wykończony basement. Garaż na 2½ auta.

5300 N. — 8600 W.

Piękny 12 letni, 3 mieszkaniowy, murywany dom. Duże mieszkania. Oddzielne systemy ogrzewania i liczniki na elektrykę. Garaż na 2½ auta, patio.
763-6522

Otwarty Niedz. 1-4

2730 N. AUSTIN

Śliczny, 2-mieszkaniowy, murywany z żółtej cegły. Po 5 pokoi w każdym mieszkaniu, ogrzewana weranda z izolacją, naturalne drewniane wykończenie. Czysty, dobrze utrzymany budynek.
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

LINCOLNSHIRE AREA

investment property, 1 3/4 acres, old farm house, potential business zoning, \$165,000.
RE/MAX **367-8686**

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murywany, dobrze utrzymany, 2 mieszkaniowy, po 6 pokoi, 2 sypialnie; 4-pokojowe mieszkanie w basemencie, nowy garaż na 2½ auta. Okolice Central Ave.—Irving Pk.
545-3289

ELMWOOD PARK CONDO

Przestronne i widne 1-sypialniowe kondominium w najlepszej okolicy, fachowo wykończone wewnątrz, balkon jako jadalnia; komunikacja tuż przy drzwiach frontowych, \$55,500.

ELMWOOD PARK 3-MIESZKANIOWY

Bardzo czysty budynek, na 1-szym dodatkowy pokój rodzinny, na 2-gim "sun-deck", dwu- i trzy-sypialniowe mieszkania, "garden apartment" z 1 sypialnią, garaż na 3 auta, \$215,500.

NORTHWEST CHICAGO
4400 N.—6700 W. — Uroczy, 2-sypialniowy dom z oddzielnymi 2-ma sypialniami dla krewnych, blisko szkół, sklepów, transportacji. Ogrodzony dziedziniec i garaż na 2 auta. \$119,000.

BUSINESS

W Elmwood Park — 2 samodzielne sklepy na froncie, razem 17,000 stóp kw., jeden wynajęty, drugi zakład fryzjerski również do sprzedania.
Dzwonić po szczegóły:
CENTURY 21 — RISTAU HOLT
452-5045

PRZEZ WŁAŚCICIELA

ARCHER-KILDARE

Jednorodzinny, murywany dom. Wykończony basement.
582-8929

NORRIDGE \$108,000

Dom otwarty niedzieli 11-5

4155 N. OZARK

3 sypialniowy, obity aluminium, pełen basement. Duża kuchnia w stylu "country" 1½ autowy garaż. Przez właściciela. **453-2165**

NORRIDGE

NOWY NA RYNKU

Murywany California ranch. 3 sypialnie, pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. \$129,000. Oferty mile widziane. Dzwonić zaraz.
J-MARS REALTY 457-2000

BLISKO AUTOSTRADY

KENNEDY-MONTROSE

Cena znizowana. Murywany 2 mieszkaniowy dom. 5½ pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami każde, pokój rekreacyjny. Garaż na 2 auta.
J-MARS REALTY 457-2000

FULLERTON-AUSTIN

Cena drastycznie znizowana. Coś dla rzeźniczego mężczyzny. 6 pokoi-3 sypialnie. W \$30-tce.
J-MARS REALTY 457-2000

DREWNIANY DOM

Okolice 55th-S. Pulaski
Dzwonić po umówienia.
735-0541 — po 6 wiecz.

BUILDING WITH TAVERN AND 4 BEDROOM APARTMENT FOR SALE
5801 W. 63RD ST.
\$217,000. Owner will sell on contract.
582-5958

Torch

Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKA FACHOWA SPRZEDAŻ

PRZEJEDZCIE OBOK

Nie przeskadzajcie lokatorom.
2557 N. NEWCASTLE

Murywany, 2 apartamentowy, basement, oddzielne ogrzewania. Natychmiastowe objęcie. Cena znizowana. Właściciel czeka na ofertę.

JACKOWO

Nowy na rynku, 3 mieszkania, duży dochód, świetna inwestycja!

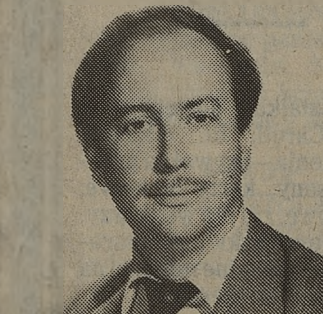
BELMONT-LARAMIE

Murywany, 2 mieszkania plus "in-law". Doskonały dochód. Mieszkaż za darmo.

KONDOMINIUM (Studio)

Downtown, na Michigan Avenue, koto Water Tower. Właściciel musi sprzedać.

Po bliższe informacje telefonujecie do:



John Fijor
792-1770



EWA GRABIŃSKA

FOSTER i CUMBERLAND

Piękne, 2 sypialniowe kondominium z balkonem, nowoczesna kuchnia i łazienka. 8-letni budynek. Pieszy dystans do kolejki do miasta. Właściciel wyjeżdża do Polski — musi być sprzedane.

WŁADYSŁAWOWO

Murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, garaż na 2 samochody. ½ bloku do Central Ave. Wszystko świeżo odremontowane. Cena w \$90-tce.

ADDISON NA ZACHÓD OD CICERO

Bardzo ładny, dwurodzinny, murywany, 2x5 plus przyłączone werandy. Świeżo wyremontowane piękne duże mieszkania, dębowe podłogi, oddzielne ogrzewania, garaż.

Columbia REALTY CO.

5215 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

MONTROSE i LONG

10 mieszkaniowy, murywany, najpiękniejszy budynek w Jefferson Park, 3x5 i 7x4. Obszerne, marmurem wykładane wnętrza, piękne dębowe podłogi i wykończenie, nowoczesne kuchnie i łazienki, pełny basement, garaż. Dochód \$48,000. Cena tylko 7½ razy dochód. Blisko stacji kolejki Jefferson Park.

ELMWOOD PARK

NA ZACHÓD OD HARLEM I NA PÓLNOCI OD DIVERSEY
Nowszy, dwurodzinny murywany, po 2 sypialnie każde mieszkanie plus możliwość mieszkania dla krewnych. Duże, nowoczesne ceramiką wykładane kuchnie i łazienki, przyłączone ogrzewane werandy, centralne ogrzewanie, 2-samochodowy garaż, blisko transportacji.

SZLIFIERNIA (Grinding Shop)

Do sprzedania w Norridge. Kopalnia pieniędzy. Proszę telefonować po szczegółowe informacje.

Century 21 RAINBO REALTY INC.

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

7525 W. Irving Park Road
625-2210

5312 W. Lawrence
794-0221

CENA \$48,500

Kupicie ten 7 pokojowy, 4 sypialniowy bungalow, 1½ łazienki, basement, niskie podatki, pośpieszcie się, zobaczcie go.
794-0221

Świeżo Zgłoszony

4900 N.—4300 W.

Ładny, murywany bungalow, Święty dla początkujących, można powiększyć. 5 pokoi, wszędzie naturalne drewno, basement. Garaż na 2½ auta. Nie utrzyma się długo na rynku. W \$80-tce.
794-0221

TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS ABY WYBRAĆ ZAWÓD SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWEGO. POSIADŁOŚCI SPRZEDAJĄ SIĘ SZYBKO. POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW NA FULL LUB PART TIME DO NASZYCH DWÓCH BIUR. MY UCZYMY NAJLEPIJ.

625-2210

DOM NA SRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA W CRYSTAL LAKE

3 sypialniowy, 2 łazienki, frontowy z kominkiem. Na 2 ha ziemi. Z małym jeziorkiem. Duży garaż na łódkę.
815-459-6635

WYJĄTKOWO PIĘKNY DOM "ST. PRISCILLA"

6 pokojowy w stylu angielskim, murywany. Dębowe wykończenia. Centralne ogrzewanie. Dom w stanie do wprowadzenia się. \$129,000.
RELIANCE 286-1132

RED CARPET® REAL ESTATE HOUSE OF REALTORS

Nowe biuro—5438 N. Milwaukee Ave. Poszukuje domów w Edgebrook i Norwood Park. Posiada na sprzedaż domy i parcele w pow. Du Page, Bensenville, Wood Dale, Hanover Park, Itasca, Roselle, Addison, Elmhurst.
766-0095

GALEWOOD PRZEZ WŁAŚCICIELA

Obszerny, budowany na specjalne zamówienie, murywany. Świeżo odnowiony. 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 łazienka. Pełny basement. Duża działka, garaż na 1 auto. Centralne ogrzewanie.
1722 N. Natoma
889-8004 — po 6 wiecz.

5 MIESZKAŃ, MUROW. \$179,000 LOKATORZY SAMOGRZEWAJĄ. DOCHÓD BRUTTO \$27,900. WSZYSTKIE MIESZKANIA ODREMONTOWANE.

OKOLICA
AUSTIN i DIVERSEY

DEDES REALTORS 622-6200

POLONIA REALTY

HARWOOD HEIGHTS

Dom otwarty w niedz. 1-4
Nowszy, świetnie utrzymany, 3 sypialnie, pokój rodzinny, jadalnia, 2 kuchnie, 2 pełne łazienki, pokój rekreacyjny z barem w basemencie, murywany garaż. Dom położony jest na dużej trójkątnej działce, pełnej drzew, krzewów i kwiatów.

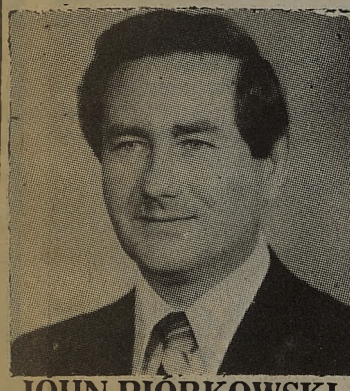
Foster — Cumberland
Piękne kondominium 5 pokojowe na 2 piętrze. Wystarczy \$6,700 zadatku.

Milwaukee — Central Pk.
Zadany 2-mieszkaniowy z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Wystarczy \$8,300 zadatku.

Północny—zachód.
Nowszy, murywany 4 sypialniowy dom idealny dla dużej rodziny. Tylko \$8,100 zadatku.

GALEWOOD

Murywany, na działce 50x180 stóp, 5 pokoi na 1-yim piętrze, 3 pokoje z łazienką na poddaszu oraz 3-pokojowe mieszkanie w basemencie. Garaż. Tylko \$100,000.



JOHN PIORKOWSKI
588-1394

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

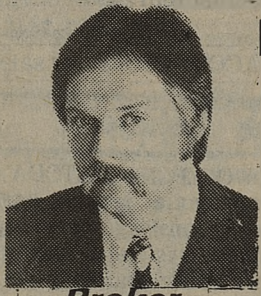
★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA!



REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



Broker

MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Mathews, Stella Misiolce, Chris Misorowski, Maggie Misorowski, Jim Scott, Paul Macey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szeszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zieliński, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zieliński, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Eldine Sam, Tom Szymański, Casey Kulbiej i Mariusz Lata.

4200 N.-5900 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, duża szafka kuchnia, oddzielna jadalnia, piękny pokój rekreacyjny, duże sypialnie, garaż.

Belmont/Harlem
Piękna, 3-sypialniowa rezydencja, 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Piękna kuchnia. Duże pokoje. Pełny basen. Garaż na 2½ auta. Świetne kupno.

Dea Plaines
Dopiero zgłoszony. Super elegancja. 3 sypialniowy murywany bi-level. Olbrzymia kuchnia. Jadalnia. Piękny pokój rekreacyjny. Przybudowany garaż na 2½ auta. Piękna parcela. Doskonała lokacja.

Na Władysławowie
Piękny murywany bungalow z mieszkaniem do wynajęcia w basenie. Plus domek do wynajęcia z tyłu parceli. Bardzo dobra lokacja. Doskonała cena.

W Okolicy Montrose i Long
Piękny murywany bungalow w doskonałej kondycji. 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia. Duża kuchnia. Plus mieszkanie do wynajęcia. Garaż na 2½ samochodu. Świetne kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA

NORRIDGE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
Dzisiaj zgłoszony, 4-sypialniowa rezydencja, murywana, z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia, piękna duża parcela, boczny wjazd, garaż, doskonała lokacja, wyceniony na szybką sprzedaż.

Dzisiaj zgłoszony w okolicy Montrose/Cumberland, przepiękny ranch, budowany przez Schorsch. Oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, wykończony basen, przybudowany garaż, doskonała lokacja.

PROSTO OD BUDOWNICZEGO
4900 N.-6800 W. — PIĘKNY 4 SYPIALNIOWY, 2 POZIOMY, 2½ ŁAZIENKI, PIĘKNA KUCHNIA, ODDZIELNA JADALNIA, 43 STOPY PARCELA, BOCZNY WJAZD, PIERWSZORZĘDNE KUPNO.

DEVON/NAGLE — dopiero zgłoszony, wspaniały, 3 sypialniowy, murywany ranch, piękna duża kuchnia, duże pokoje, wykończony basen, 1½ łazienki, garaż, świetna lokacja, doskonałe kupno.

DIVERSEY/LONG
Piękny, duży murywany bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, duża kuchnia, plus 5 pokoi, 2 sypialnie, mieszkanie dla krewnych na górze, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ auta, fantastyczne kupno. Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, murywany Cape Cod, piękne duże pokoje, 55 stóp parcela, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

SCHILLER PARK
Dopiero zgłoszony, 3000 N.-7000 W. — piękny, murywany, 4-sypialniowy ranch, 2 łazienki, wykończony basen, duża śliczna kuchnia,

boczny wjazd, garaż na 2½ samochodu, doskonale kupno.

Na Władysławowie, piękny 9-mieszkaniowy, plus dwa mieszkania dla krewnych, piękne duże mieszkanie, doskonały dochód, świetna inwestycja.

BELMONT/NARRAGANSETT
Murywany bungalow, 5 sypialni, 2 łazienki, 57 stóp parcela, boczny wjazd, garaż na 2 auta, plus domek z tyłu parceli, świetny dochód, doskonale kupno.

FOSTER/NARRAGANSETT
Świetne kupno, 3-sypialniowa rezydencja, piękne duże pokoje, wykończony basen, nowoczesna kuchnia, plus domek do rentowania z tyłu parceli, świetny dochód, bardzo dobra cena.

Przejedźcie obok 2628 N. Austin — dopiero zgłoszony, czysta elegancja rezydencja plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2 auta, fantastyczna cena.

HARWOOD HEIGHTS — nowszy murywany ranch, w doskonałej kondycji, formalna jadalnia, garaż na 2½ auta, boczny wjazd, musi być sprzedany.

3300 N.-7100 W. — nowy na liście, piękny, murywany, 4-sypialniowy, 1½ łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta, doskonałe kupno.

ADDISON/HARLEM
Dopiero zgłoszony, elegancja, murywany Octagon, 4 sypialnie, 2½ łazienki, piękna szafka kuchnia, bardzo dobra lokacja, garaż na 2½ auta, świetna cena.

DIVERSEY/LONG
Coś pięknego, duży Octagon, oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, w idealnej kondycji plus 2-sypialniowe mieszkanie do rentowania na górze, garaż na 2½ auta, doskonały dochód, świetne kupno.

SCHILLER PARK
3-sypialniowy ranch, w absolutnie nieskazitelnym stanie, piękna kuchnia, wspaniale wykończony basen, duża parcela z boczny wjazdem, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

3600 N.-7800 W.
Piękny, murywany bungalow, w doskonałej kondycji, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, ładna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobre kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Diversey/Oak Park
Piękny, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Duże 5-pokojowe mieszkanie. Oddzielne ogrzewanie. Wszystko w idealnym stanie. Garaż na 2½ auta. Doskonałe kupno.

Dopiero Zgłoszony w Okolicy Belmont i Kostner
3-mieszkaniowy, murywany. Doskonały dochód. Oddzielne ogrzewanie. Żądają tylko w \$90-tce.

PALATINE — dopiero zgłoszony, doskonały dla inwestorów, 5 oddzielnych 6-mieszkaniowych, 8 letnie budynki, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

NILES — musicie obejrzeć, piękny murywany 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialnie, wspaniale, oddzielne ogrzewanie, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

Dopiero Zgłoszony w Okolicy Fullerton i Austin
Piękny, 6-mieszkaniowy. Doskonały dochód. Bardzo przystępna cena.

ADDISON/CUMBERLAND
Piękny 20-letni, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, śliczne 3-sypialniowe mieszkanie, duże kuchnie, nie wymaga żadnej konserwacji, doskonała cena.

Na Jackowie — dopiero zgłoszony, piękny 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2½ auta, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$82,000.

Na Władysławowie, dopiero zgłoszony, przepiękny, 6-mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych ponad \$22,000 dochodu na czysto, pierwszorzędna cena.

Okazja — dopiero zgłoszony, w okolicach Montrose/Long, świetny, murywany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2½ auta, pierwszorzędna cena.

Na Władysławowie, piękny 9-mieszkaniowy, plus dwa mieszkania dla krewnych, piękne duże mieszkanie, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA WŁADYSŁAWOWIE — dopiero zgłoszony, najlepsze kupno, 6-mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, piękne mieszkanie, doskonały dochód, coś wspaniałego, będzie szybko sprzedany.

W Sercu Jackowa, piękny, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2½ auta, doskonała cena.

JACKOWO — doskonale kupno, prawdziwa kopalnia pieniędzy, 4-mieszkaniowy, duże piękne mieszkanie, 50 stóp parcela, z boczny wjazdem i garażem, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, tylko \$115,000.

Świetna inwestycja, murywany, 7-mieszkaniowy, poniżej \$80 tys., w doskonałej kondycji, bardzo dobry dochód, trzeba koniecznie obejrzeć.

SUPER OKAZJA
Doskonały świetnie znany klub nocny, świetny dochód, wyróżniony przez Chicago Tribune, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

RIVER GROVE — dopiero zgłoszony, luksusowy, 6-mieszkaniowy, świetna lokacja, doskonały dochód, trzeba koniecznie obejrzeć.

Wokolicy Cicero/Belmont — murywany, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, w doskonałym stanie, musicie koniecznie obejrzeć.

Lepszy niż budynek apartamentowy, w okolicy Irving/Austin, murywany, 2-mieszkaniowy z dużym sklepem, wnetrze całkowicie zmodernizowane, doskonały dochód, świetne kupno.

W okolicy Belmont/Austin, Cena obniżona na szybką sprzedaż, przepiękny 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 samochody oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

W okolicy Foster/Pulaski, fantastyczne kupno, świetnie utrzymany, 12-mieszkaniowy, dobry dochód, właściciel finansuje, pierwszorzędna cena.

4700 N.-4400 W. — piękny nowoczesny, 5-letni, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, duże widne mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

NA WACŁAWOWIE — legalny, 3-mieszkaniowy, murywany, plus mieszkanie w basemencie, pierwszorzędny dochód, świetna inwestycja.

DIVERSEY/NARRAGANSETT — 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, tylko 28 letni, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu, pierwszorzędna cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Irving Park/Central, piękny murywany 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, duże czyste mieszkanie, garaż na 2½ auta, świetna lokacja, pierwszorzędna cena.

4300 N.-3300 W. — piękny 16-mieszkaniowy, doskonały dochód, żółta cegła, pierwszorzędne kupno.

Świetna inwestycja, w okolicy Brickyard, przepiękny 1½ roczny, cztery mieszkaniowy, luksusowe 2 sypialniowe z 2 łazienkami mieszkanie, doskonały dochód, musicie koniecznie zobaczyć.

INTERESY
Dopiero zgłoszona. Doskonałe prosperująca tawerna z budynkiem. Świetny dochód. Trzeba koniecznie obejrzeć.

BELMONT/CICERO — nowo zgłoszona doskonała tawerna, występy orkiestry, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

BELMONT/MILWAUKEE — sala bankietowa, tawerna i restauracja, świetnie wyrobiony interes, dzwońcie po informacje.

PARCELE NA FLORYDZIE — w pierwszorzędny miejscu, bardzo niska cena, właściciel musi sprzedać.

LARAMIE/BELMONT — świetnie prosperująca stacja benzynowa i naprawa samochodów, prawdziwa kopalnia pieniędzy, świetna cena.

★ Domy



VIVIAN
OWNER BROKER

Teresa Adamiec, Grace Brzozowski, Joanne Chaniewski, Jo Harris, Elizabeth Halemba, Jerzy Latek, Jerzy Kozaera, Sal Abate, Lydia Vivian, Micki Albero, Bill Conforti, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Richard Kissel, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vince La Mantia, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlung, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Patti Regan, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta, Alice Hart.
BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowany SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.
ROBIMY BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW JEDNORODZINNYCH, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH I BIZNESÓW.
PROSZE DO NAS DZWOŃCIE PO INFORMACJE I PORADY.

NILES

Dom Otwarty Niedziela 1-4
9029 N. Maryland
8300 W. 60x200 parcela, nowszy, 3 sypialniowy podniesiony ranch, jadalnia z kominkiem palącym drewno, wykończony basen, druga kuchnia, przyłączony garaż na 2 auta.

FRANKLIN PARK

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3211 W. Sarah
10150 W. nieskazitelna, 4 sypialniowa rezydencja, 75x125 parcela, jadalnia, wykończony basen, druga kuchnia, dodatki, mieszkajcie ekonomicznie.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6324 W. Roscoe
3400 N. czysty dobrze utrzymany w angielskim stylu Tudor, 2 sypialnie, wykończone poddasze, pełny basen, ładna dzielnica.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2725 N. Neva
Nowoczesny, murywany dwu mieszkaniowy w dobrej dzielnicy północno zachodniej, 3 sypialniowie i 2 sypialniowe mieszkanie, jadalnia, duża kuchnia z miejscem na jedzenie, garaż na 2 auta, musicie zobaczyć, w niskiej \$130-tce.

DES PLAINES — dla ludzi lubiących w domu, 3-sypialniowy murywany ranch, naprawdę śliczne utrzymany, właściciel musi sprzedać, pełny basen, garaż na 2½ auta. Niskie podatki.

BENSENVILLE — murywany Georgian, 2 sypialnie, nie potrzebuje pracy przy utrzymaniu, duża parcela, blisko do szkoły i transportacji, najlepsza oferta.

EVANSTON — 4 syp. murywany ranch. Pełen basen. 2 autowy garaż. Idealny stan i okolica.

HARWOOD HEIGHTS — przepiękny i czysty, dobrej jakości, murywany 3 sypialniowy, pokój rodzinny obok kuchni, wykończony basen, garaż na 2 auta.

RIVER GROVE — to bungalow jest dla wybrednych, cena naprawdę obniżona aby sprzedać, dobrej jakości, formalna jadalnia, wykończony basen, garaż na 2 auta.

SKOKIE — przepiękna parcela, bardzo dużo drzew, dla ludzi lubiących naturę, 3 sypialniowy murywany ranch wyłącznie dla ciebie, pokój rodzinny, jadalnia, wykończony basen, przyłączony garaż, z widokiem na pole golfowe.

HARLEM/FOSTER — w \$70-tce. dobry dla początkujących, w świetnej lokalacji. Pieszcy dystans na zakupy i do transportacji.

3300 N.-8000 W. — super lokacja, 3-4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, obite aluminium bungalow, możliwość mieszkania na górze, w bardzo dobrej kondycji.

4900 N.-7000 W. — Nietypowy 3 sypialniowy, 2½ łazienki. Murywany ranch. 2 autowy garaż. Wykończony basen z barem. Właściciel jest z niego dumny.

3400 N.-7800 W. 3 sypialnie, 1½ łazienki, nowoczesna kuchnia, blisko na zakupy i do transportacji, musicie zobaczyć. \$79,900.

6100 N.-7000 W. unowocześniony nie potrzebujący poprawek ranch, z kominkiem, mieszkanie jak w parku, 50x200 parcela, basen, dwa garaże.

3900 N.-8300 W. nowy murywany bi-level, 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, murywany garaż na 2 auta.

7400 W.-3800 N. — nowy murywany ranch, 3 sypialnie, mieszkanie dla krewnych, kominek z marmuru, duża kuchnia, ceramiczna łazienka z Jacuzzi.

2300 N.-5900 W. — nieskazitelne dwa domy na podwójnej parceli, obity aluminium, garaż na 2½ auta, nie utrzyma się długo na rynku.

3600 N.-5500 W. — 3 sypialniowy 1-3/4 łazienka, pełny wykończony basen, mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta, nowy piekarnik, elektryczność, kanalizacja.

VIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



2200 N.-5900 W. nieskazitelne dwa domy na podwójnej parceli obite aluminium, garaż na 2½ auta, nie utrzyma się długo na rynku.

2100 N.-6100 W. 2+ sypialnie, 2½ autowy garaż, elektryczne otwieranie drzwi, nowszy dach, furnace i dywany, kuchnia i łazienka. 220 prąd, \$69,900.

KONDOMINIUM

DES PLAINES — po oglądnięciu wszystkich zadzwonić do nas po najładniejsze, 2 sypialniowe kondominium, 2 łazienki oraz 4 sypialniowe kondominium z 2 łazienkami, klozety duże, 4 miejsca na parkowanie, dwa pod ziemią.

5147 N. East River Rd.
Prześlizgnięty nieskazitelny, 2 sypialnie, 1½ łazienki, pralka i suszarka, jadalnia, w \$50-tce.

900 W.-5800 N. — 2 sypialniowe, jadalnia, balkon, miejsce na opalanie się na dachu, prosto wejście na plażę, w \$50-tce.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE
ELMWOOD PARK — 3 legalne mieszkania 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, garaż na 2½ auta, patio, kryta weranda, blisko do szkoły i transportacji.

HARWOOD HEIGHTS — NIECH ŁOKATORZY PŁACĄ WASZĄ POZYCZKĘ A WY MIESZKAJCIE ZA DARMO. MAMY ŁADNY 12 MIESZKANIOWY BUDYNEK, W ŚWIETNYM STANIE, 8 MIESZKAŃ 2 SYPIALNIE, 4 MIESZKANIA 1 SYPIALNIA, CERAMICZNE ŁAZIENKI, BLISKO NA ZAKUPY I DO TRANSPORTACJI.

SCHILLER PARK — NOWSZY 12 MIESZKANIOWY, BARDZO CIĘŻKA OKOLICA, BLISKO DO TRANSPORTACJI. BRUTTO DOCHÓD \$75,000, NISKIE WYDATKI, ŁATWO UTRZYMYWAĆ, MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA PRZEZ WŁAŚCIELA.

Nowy na rynku, 5 mieszkaniowy, 20 letni, Devon/Milwaukee lokacja, wolno stojący murywany z czerwonej cegły, świetna inwestycja.

3600 N.-7600 W. budowany na zamówienie legalny, 3 mieszkaniowy, dobrze utrzymany, oddzielne ogrzewanie, obszerne mieszkanie, nowszy dach.

4900 N.-5900 W. luksusowy, murywany na zamówienie 2 mieszkaniowy dom po 3 sypialnie, 3 letni, garaż na 2 auta, blisko do autostady.

3300 N.-4400 W. — murywany 6-mieszkaniowy, ogród z tyłu, 1 sypialniowe mieszkanie w świetnym stanie, możliwość 2 mieszkań dla krewnych aby mieć większy dochód.

6200 N.-2300 W. murywany 2-mieszkaniowy, nie potrzeba pracy tylko wprowadzić się 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, bardzo duże pokoje, jadalnia, nowa kuchnia dach, garaż na 2 auta.

5600 N.-5700 W. — Drewniany z winylowym obiciem 5 pokoi, 2 sypialnie, 4 pokoje, 1 syp. Słoneczny, przestronny, czysty. Naturalne drewno. Ceramiczne łazienki. Z przyjemnością można go oglądać.

3500 N.-7200 W. 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, 60x131 parcela, oddzielne ogrzewanie i elektryka, dopiero odnowiony, nowe dywany, świetny dochód.

4600 N.-4300 W. — przystępna cena, murywany 9-mieszkaniowy, świeżo odnowiony, ceramiczne łazienki, świetny dochód.

3000 N.-3900 W. — drewniany 2-mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych w basemencie na pierwszym 6 pokoi, 3 sypialnie, na drugim 5 pokoi, 2 sypialnie — cena niższa.

2700 N.-7100 W. — murywany 2 1x6 i 1x5 pokojowe mieszkanie, wszędzie wykończenia z neutralnego drewna, trafnie wyceniony.

3100 N.-3600 W. murywany dwu mieszkaniowy z jadalnią, nowoczesna kuchnia, łazienka, pełny basen oraz garaż na 2 auta.

INTERESY

ELMWOOD PARK — tawerna — restauracja i 2 sypialniowe mieszkanie, i interes prowadzony przez rodzinę, dobra inwestycja, właściciel finansuje, zniżce ofertę.

DES PLAINES — 60x140 dochodowa posiadłość z 3 sypialniową rezydencją, ładny warsztat samochodowy i zakład utrzymujący porządek w ogrodach.

HILLSIDE — 7 letni w kalifornijskim stylu 3-budynki, 12,000 stóp kwadratowych, parcela 125x200, posiada 20 oddzielnych jednostek z oddzielnym ogrzewaniem i gorącą wodą.

Elegancja Europejska Restauracja — restauracja i 2 sypialniowe mieszkanie, w bogatym przedmięciu z licznymi klientellą. Ogłaszana w Sun Times chwalebna z dobrych potraw i dekoracji.

7200 W.-3100 N. — BUDYNEK PRZYNOŚĄCY DOCHÓD, 2 SKLEPY, 2 MIESZKANIA, RUCHLIWA ULICA.

BELMONT/AUSTIN — lokacja, w barze miejsca na 40 osób, sala bankietowa na 125 osób, nowoczesne 3 sypialniowe mieszkanie, cena obniżona.

MILWAUKEE/BELMONT — 8 mieszkań i 4 sklepy, wszystkie mieszkania na 2 sypialnie, nowa elektryczność, oddzielne ogrzewanie, budynek odnowiony, dobra inwestycja.

6700 N.-7700 W. — bądź własnym kierownikiem w tej pralni chemicznej i zakładzie robiącym poprawki.

2318 W. FOSTER — Moose Lodge, 4,000 stóp kw. zone B2-2, bar sala bankietowa, kuchnia, pełny basen, niskie podatki.

VIDEO STORE 1700 W.-6400 N. — długo prosperujący interes, dobry dla osoby nowej w interesie, nie duże wydatki.

JEFFERSON PARK — lounge z kuchnią, licencja na jedzenie i występy, naprawdę przynoszący dochód, cena w \$80-tce.

2400 N.-4000 W. — dobry interes tawerna oraz 2 mieszkania, garaż na 2 auta, tawerna odnowiona miejsce na zespół muzyczny, świetny dochód.

2900 N.-1200 W. — bądźcie swoim kierownikiem, dobry interes "fast food", w bardzo ruchliwej dzielnicy, tylko \$12,500.

2800 N.-4400 W. — 8 mieszkań, 3 sklepy, posiadłość dochodowa, roczny dochód \$49,800, przynoszący dochód, dobry do prowadzenia interesu.

2900 N.-2500 W. — Tawerna i jadalnia. 3 piętrowy, murywany budynek 2x6 pokoi, 2 syp. mieszkania. Idealny biznes właściciela prowadzącego interes.

LARAMIE/BELMONT — musi być sprzedany, sklep z przekąskami, restauracja, dobrze wyrobiony interes, nie utrzyma się długo na liście.

BELMONT/OAK PARK — DOBRZE WYROBIONY INTERES — SALE BANKIETOWA, MIEJSCA NA 600 OSÓB, 300 W KAŻDEJ SALI, PRZEŚLICZNE, ŚWIETNY DOCHÓD. WŁAŚCICIEL MOŻE FINANSOWAĆ. PYTAĆ O VIVIAN.

STURGEON BAY, WISC. — przepięknie zrobiona parcela przy tym drogi 102 pokojowym motelem, restauracja, sala bankietowa i bar, miejsce na 500 osób, ogrzewane 60,000 galonów basen, 38 akrów posiadłości.

★ **Motele****TERAPIN RIDGE MOTEL — BIESZCZADY**

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pobliżu historycznej Galiny i rzeki Mississippi.
Tel. 1-815-858-3629

★ **LETNISKA****WAKACJE i WEEK-ENDY**

W motelu na górze w ślicznej miejscowości

EUROPEJSKIE UZDROWISKO

Basen i krótki spacer do jeziora

KONTIKI SPA

3059 Bundy
Riverside, Mich. 49084
Tel.: (616) 849-1400

★ **Kondominium**

ORIGINAL owner, eat-in kitchen, formal dining room, transportation at the door, 7200 W. — 2100 N. Call Carole 889-0400 or 745-1986

★ **Posiadłości w Wis.****COTTAGE —****2 LOTS, 4 ROOMS**

Browns Lake, Burlington, WI.
\$25,000 (414) 763-2289

DO SPRZEDANIA**W WISCONSIN**

2 połączone parcele, otoczone jeziorami, dobra lokacja, 50 mil od Chicago. Nadają się pod budowę domu lub pod "trailers". Położone między Antioch i Silver Lake.
(1-312) 967-6582

DZIAŁKA 1 AKROWA

Z elektrycznością i dostępem do prywatnego jeziora, przy Wisc. Dells.
889-1642

LAKE GENEVA WISCONSIN**By Owner**

4 bedrooms, 9 rooms. Wood panelled walls on beautiful 3/4 acre. Fenced yard. Excellent location. Excellent condition. 2 car garage. Must see. Priced to sell: 312-289-6747 — after 7 p.m. or (414) 279-6900 — 9 a.m. until 4 p.m.

Na Sprzedaż**FARMA w WISCONSIN**

Dom i budynki gospodarcze.
Ziemia uprawna i las.
698-9745

3 bedrooms, 2 baths; on 5 acres of garden-fruit, tree-barries, near schools, churches, fishing, hunting. Low \$40-th.
(1-715) 253-2090

★ **Do Wynajęcia**

PANA na mieszkanie przyjmujemy. 4800 S. Kolin.

5 Pokoi 2 lub 3 sypialnie. \$450. Po więcej informacji dzwonić:
Bill 286-0375

ŚWIEŻO odnowione i 1-sypialniowe mieszkanie. Okolica Lawrence-River Rd. \$425 miesięcznie. 827-2235.

4 Pokojowe Mieszkanie
Lokator sam ogrzewa, drugie piętro. Bez dzieci i zwierząt, okolica 51-sza i Kedzie.
476-3938 po 6 P.M.

5050 SHERIDAN ROAD
Studios and 1 Bedrooms
\$275-\$390
Heat included, recently rehabbed. Lake visibility. 1 month free rent.
561-8400

MIESZKANIE w basemencie, okolica Cicero-Addison. \$150 mies. plus depozyt. 283-8345.

Luksusowe, 4 1/2 pokoje, świeżo malowane, dywany, kominek, ogrzewane. \$360. Umeblowane lub nie. Blisko kolei, autobusów i autostrady.
539-3089 po 8 PM w j. ang.

6-POKOJOWY podniesiony 'ranch', w dobrym stanie, czysty, cena umiarkowana, parafia św. Turybuzsa. 582-0648.

OKOLICA IRVING PK.-AUSTIN
3, 4 i 5 pokojowe mieszkania. 1 i 2 sypialniowe, drugie, trzecie piętro i basement. \$380, \$445, \$465, łącznie z ogrzewaniem.
286-1040 albo 286-8815—w j. ang.

STUDIA
1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.
338-9611
Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

HORNER PARK
(Irving-California)
1 bedroom, new building, immediate, \$450.
951-9026

PARKWAY RE
ŚWIEŻO ODNOWIONE
MIESZKANIE
do natychmiastowego objęcia. Jackowo, koło kościoła. Nie ma kuchni gazowej i lodówki.
489-7544

1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.
338-9611
Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

HORNER PARK
(Irving-California)
1 bedroom, new building, immediate, \$450.
951-9026

PARKWAY RE
ŚWIEŻO ODNOWIONE
MIESZKANIE
do natychmiastowego objęcia. Jackowo, koło kościoła. Nie ma kuchni gazowej i lodówki.
489-7544

1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.
338-9611
Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

HORNER PARK
(Irving-California)
1 bedroom, new building, immediate, \$450.
951-9026

PARKWAY RE
ŚWIEŻO ODNOWIONE
MIESZKANIE
do natychmiastowego objęcia. Jackowo, koło kościoła. Nie ma kuchni gazowej i lodówki.
489-7544

1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.
338-9611
Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

HORNER PARK
(Irving-California)
1 bedroom, new building, immediate, \$450.
951-9026

PARKWAY RE
ŚWIEŻO ODNOWIONE
MIESZKANIE
do natychmiastowego objęcia. Jackowo, koło kościoła. Nie ma kuchni gazowej i lodówki.
489-7544

★ **MOTELE**★ **Do Wynajęcia**

MIESZKANIE w basemencie, południowa strona miasta. 847-6187.
4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, lodówka i piec. Diversey-Kostner. 342-2825.

MONTROSE — Central Pk. 2 1/2 room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean \$269. 829-0794 or 679-2786.

3—KA do wynajęcia z umeblowaniem na Jackowie. 486-0158

OKOLICA ELSTON-IRVING PK.
3 i 4 pokojowe mieszkania z 1 sypialnią każde, drugie i trzecie piętro. \$360-\$380 łącznie z ogrzewaniem.
283-6686

3957 W. IRVING PARK RD.
Furnished studio apartment,
\$240-\$300 with utilities
463-8774

3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
Duży pokój bawialny i jadalnia, ogrzewana, kryta weranda, dużo szaf na odzież. \$525 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem. Okolica Diversey-Central Park.
252-4067 — w j. ang.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

CRAGIN świeżo odnowione 4 pokoje, pierwsze piętro, dorosłym. — 237-6660.

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

UMEBLOWANY pokój, koło kościoła św. Heleny, od 1 lipca. 235-0515.

★ **Do Wynajęcia**

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Milwaukee-Barry. 736-9022.

2 BEDROOMS newly remodeled, security deposit, \$400. Belmont-Milwaukee. 736-5513.

POKÓJ w basemencie dla pana Jackowo. 725-3733.

MIESZKANIE 3 sypialniowe do wynajęcia, od zaraz. Wolimy rodzinę. Belmont-Central. Tel. 745-6751.

SZÓSTKA DO WYNAJĘCIA
Blisko szkoły dla rodziny. Może być z dziećmi. \$450 plus użyteczności.
283-2071

BARDZO CZYSTE
5 POKOJOWE MIESZKANIE
2 sypialnie, wykończona weranda, piec, lodówka. Cicero-Fullerton. Lokator ogrzewa. \$450 plus depozyt. Wolne od zaraz.
Tel. 486-6051

OD ZARAZ przyjmę 2 osoby do wspólnego zamieszkania. Okolica 63-rd — Pulaski. 284-7124

POKÓJ dla 2 osób w basemencie, Central Ave./Belmont. 725-4346

4 ROOMS, 2 bedrooms. Vicinity Central Pk. — Diversey — Milwaukee. 463-3515

OD 15 lipca 3-sypialniowe mieszkanie, okolica Addison/Laramie. 685-7903

2-3 OSOBY do wspólnego zamieszkania. Okolica Milwaukee-Pulaski. 283-1479

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny.
• Telewizja kablowa.
• W bloku pralnia i sklepy spożywcze.
• Windy.
• Nowoczesne mieszkanie. "Studio apts." \$250 — \$280
• Mieszkanie z 1 sypialnią \$325 — \$400, (zależy od wielkości)
• 2 sypialnie od \$450.
Ogrzewanie wliczone w cenę czynszu.
Wymagany dep. asek.
Prosimy dzwonić w j. polskim lub angielskim.
883-1771
Sobota i Niedziela 281-1124

PROSPECT Heights do wynajęcia od zaraz 2 sypialniowy apartament. Właściciel płaci użyteczności Tel.: 520-3913.

6 POKOI, 3 sypialnie, dywany, ogrzewanie, gorąca woda. \$500 plus depozyt. 745-1362.

4 POKOJOWE mieszkanie \$400 łącznie z ogrzewaniem. 4752 S. Keeler. 476-5851.

3-KA OD SIERNIA, okolica Central Ave.-Belmont. 282-5061.

'80 FORD Mustang, automatyczny \$950 i VW \$750. 227-1548.

SPRZEDAM pick-up Ford '74, do kontraktorki, \$500. 637-5471.

FORD Van '79 rok, w bardzo dobrym stanie, przystosowany do kontraktorki. 745-6925.

1979 MALIBU \$1,800 i 1979 Pinto \$800. 725-3575.

SYPIALNIA na weekendy, dla pani. Okolica Milwaukee-Belmont. 539-5729.

BELMONT-Cumberland. Apartament do wspólnego zamieszkania. Oddzielny pokój. \$160. 589-0551.

DO WYNAJĘCIA duży pokój w basemencie, dla 2 osób, z używalnością kuchni. Austin-Belmont. Tel. 725-2576.

MILWAUKEE-KENNETH
3 1/2 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią. \$360 łącznie z ogrzewaniem 4 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią. \$380 łącznie z ogrzewaniem.
736-2851 albo 283-3663 w j. ang.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie. Ewentualnie załatwię pracę. 334-3309. Dzwonić w godzinach popołudniowych.

ODNOWIONE, NA 1-SZYM I NA 2-GIM
2 sypialniowe — \$300, 3-sypialniowe \$400. Świadczenia włączone, mogą być umeblowane. Blisko parku, sklepów, 10 min. do Loop. Dzwonić po 7 wiecz.
486-7771

WSPANIAŁA LOKACJA
1 BLOK OD JEZIORA
W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkania w wieżowcu z 2 sypialniami — \$380, z 3 sypialniami — \$460. Wszystkie płatności poza elektryką wliczone w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusów. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiecz. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

MONTROSE-PULASKI
3 1/2 and 4 1/2 rooms apartments, stove, refrigerator, heating, new decorated, adults only, no pets. \$330-\$420.
583-7020

MIESZKANIE z 1 sypialnią do wynajęcia od zaraz. 5850 W. Lawrence. 736-1840.

5 POKOJOWE mieszkanie—2 sypialnie. Okolica Archer-Kedzie. 247-0774.

4 LARGE ROOMS
2 bedrooms, 6300 block on Fullerton, \$410 plus heat.
545-4721 — after 6 P.M.

WSPANIAŁA LOKACJA
1 BLOK OD JEZIORA
W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkania w wieżowcu z 2 sypialniami — \$380, z 3 sypialniami — \$460. Wszystkie płatności poza elektryką wliczone w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusów. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiecz. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

MONTROSE-PULASKI
3 1/2 and 4 1/2 rooms apartments, stove, refrigerator, heating, new decorated, adults only, no pets. \$330-\$420.
583-7020

MIESZKANIE z 1 sypialnią do wynajęcia od zaraz. 5850 W. Lawrence. 736-1840.

5 POKOJOWE mieszkanie—2 sypialnie. Okolica Archer-Kedzie. 247-0774.

4 LARGE ROOMS
2 bedrooms, 6300 block on Fullerton, \$410 plus heat.
545-4721 — after 6 P.M.

WSPANIAŁA LOKACJA
1 BLOK OD JEZIORA
W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkania w wieżowcu z 2 sypialniami — \$380, z 3 sypialniami — \$460. Wszystkie płatności poza elektryką wliczone w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusów. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiecz. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

MONTROSE-PULASKI
3 1/2 and 4 1/2 rooms apartments, stove, refrigerator, heating, new decorated, adults only, no pets. \$330-\$420.
583-7020

MIESZKANIE z 1 sypialnią do wynajęcia od zaraz. 5850 W. Lawrence. 736-1840.

5 POKOJOWE mieszkanie—2 sypialnie. Okolica Archer-Kedzie. 247-0774.

4 LARGE ROOMS
2 bedrooms, 6300 block on Fullerton, \$410 plus heat.
545-4721 — after 6 P.M.

WSPANIAŁA LOKACJA
1 BLOK OD JEZIORA
W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkania w wieżowcu z 2 sypialniami — \$380, z 3 sypialniami — \$460. Wszystkie płatności poza elektryką wliczone w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusów. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiecz. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

MONTROSE-PULASKI
3 1/2 and 4 1/2 rooms apartments, stove, refrigerator, heating, new decorated, adults only, no pets. \$330-\$420.
583-7020

MIESZKANIE z 1 sypialnią do wynajęcia od zaraz. 5850 W. Lawrence. 736-1840.

5 POKOJOWE mieszkanie—2 sypialnie. Okolica Archer-Kedzie. 247-0774.

4 LARGE ROOMS
2 bedrooms, 6300 block on Fullerton, \$410 plus heat.
545-4721 — after 6 P.M.

WSPANIAŁA LOKACJA
1 BLOK OD JEZIORA
W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkania w wieżowcu z 2 sypialniami — \$380, z 3 sypialniami — \$460. Wszystkie płatności poza elektryką wliczone w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusów. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiecz. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

MONTROSE-PULASKI
3 1/2 and 4 1/2 rooms apartments, stove, refrigerator, heating, new decorated, adults only, no pets. \$330-\$420.
583-7020

★ **Do Wynajęcia**

APARTAMENTY DO WYNAJĘCIA
\$260 miesięcznie, dobra komunikacja.
276-8022, 489-4152 1135 N. Damen

BELMONT-LARAMIE
5 dużych pokoi na 2-gim piętrze. Wolimy dorosłych ze stałym pobyttem. \$400 plus depozyt.
286-2368

LAWRENCE-KEDVALE
4 pokoje, ogrzewane, angielski basement. Od zaraz.
545-5436

SYPIALNIA DLA PANA W BASEMENCIE
I sypialnia dla pani na 1 piętrze. Używalność mieszkania. Stanistawowo.
745-8634

★ Zguby
ZGUBIONO paszport na nazwisko Świdzki Krystyna i Świdzki Czesław. Znalazca proszony o kontakt telefoniczny 286-7938.

★ MEBLE
KANAPA "queen size", 2 komplety krzeseł 2 w kolorze złotym i 2 w kolorze wiśniowym (jak nowe). Stół kuchenny rozkładany. Telewizor marki VCR, półki na książki. Tel.: 823-8999

MEBLE KALWARYJSKIE
Nowe, duży wybór, w różnych kolorach.
545-3743

★ OWOCE

ZAPRASZAMY PAŃSTWA NA JAGODY I MALINY
Jesteśmy otwarci 7 dni w tygodniu. Od 7 rano do 6 wieczorem. Zamknięte 4 lipca.
GOIN'S BLUEBERRY LANE,
NORTH JUDSON, INDIANA
Route 30 do route 421. Proszę uważać na napisy 10% zniżki z tym ogłoszeniem.
(1-219) 896-2283 — w jęz. ang.

★ WYCIECZKI

WYCIECZKI! WYCIECZKI! WYCIECZKI!
WODOSPAD NIAGARA 11 — 12 Lipca
Przejazd statkiem, palmiarnia, Stary Fort, Sanktuarium M. Boskiej Fatimskiej.
MONTREAL — BATORYM DO POLSKI 19 — 21 Lipca
Połączony z wycieczką do Niagara.
Dowolna ilość bagażu po najniższych cenach.
Z upoważnienia Ambasady Kanadyjskiej, załatwiamy wizy tranzytowe dla osób przebywających w USA powyżej 3 lat.
Osoby zainteresowane przewiezieniem bagażu do Montrealu na "Batory" mogą go dostarczyć na miejsce zbiórki dnia 18-go lipca od 11-8 wiecz. Szczegółowe informacje: 227-0083.

WASHINGTON — ATLANTIC CITY — NOWY YORK
24-26 Lipca
Washington: Biały Dom, Kapitol, Katedra, Pomnik Kościuski, Kościół Prezydentów, Cmentarz Arlington, Pentagon, Galeria Narodowa itd. Nowy York: Przejazd Statkiem, Statua Wolności, Rockefeller Center, Katedra, ONZ, 42nd Street. Kasyna gry w Atlantic City.

SOUTH DAKOTA 31 Lipca-2 Sierpnia
Głowy Prezydentów, Szalony Koń, Safari.
FLORYDA i jej atrakcje 21-30 Sierpnia
3 dni — Orlando; 3 dni — Miami; 1 dzień — Venice, Zatoka Meksykańska, Tampa.

TOURS & TRANSPORTATION
wycieczki
T & T
3019 N. MILWAUKEE, pokój 202 (nad Polskim Centrum Medycznym) 227-0083



Tania i Atrakcyjna Wycieczka Na MACKINAC ISLAND
Od 3-go do 5-go Lipca (4th of July Weekend)
STANLEY TRAVEL
777-7979 452-0711

CALIFORNIA
Okazyjna wycieczka do Kalifornii przez Denver, Colorado, Góry Skaliste, Stone Jezioro, Reno, Góry Sierra Nevada, San Francisco, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, Palm Springs, Las Vegas, Grand Canyon — 2 tygodnie. Od 11 lipca do 26 lipca. \$300.
Tel.: 489-2951

★ Psy

Klinika dla małych zwierząt

BASINSKI ANIMAL CLINIC
6151 N. Milwaukee Ave.
Serdecznie zapraszamy! Służymy pomocą w zakresie chorób medycznych weterynaryjnej.
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczenie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.
24-godz. dyżur telefoniczny.
763-0020

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ Z POWODU PRZEPROWADZKI
9034 Terrace Pl. Des Plaines /przy Golf Rd. i 1 blok na wschód od Dee Rd./
Sobota i niedziela od 9-3
Meble, ubrania, buty, damskie, męskie, letnie i zimowe. Narzędzia, rowery i wiele innych.

★ RUMMAGE SALE

OGROMNA WYPRZEDAŻ
Meble, odzież, zabawki, rzeczy dziejące, sprzęt elektroniczny, również domowe wypieki.
9 i 10 lipca od 8 rano do 7 wiecz.
ST. PHILIP THE APOSTLE PARISH
1980 Old Willow Rd., Northfield

★ Lodówka

DUŻA, lodówka 2 lata używana. Tel.: 252-4395.

★ LEKCJE MUZYKI

UDZIELEŃ lekcji gry na gitarze klasycznej, metodą tradycyjną. 456-1766

★ OWOCE

SAM ZBIERAJ WIŚNIE BARDUSK ORCHARD
Otwarte 27 Czerwca
Przywieź Własny Pojemnik (I-94 do stanu Michigan, zjazd 1,jechać po 239 do South Laporte, około 1 mili do 1000 North, skręcić w lewo,jechać około 6 mil do 500 East, następnie skręcić w lewo do Spring Creek Rd. i kierować się zgodnie ze wskazówkami.

★ Wycieczki

WYCIECZKI! WYCIECZKI! WYCIECZKI!
WODOSPAD NIAGARA 11 — 12 Lipca
Przejazd statkiem, palmiarnia, Stary Fort, Sanktuarium M. Boskiej Fatimskiej.
MONTREAL — BATORYM DO POLSKI 19 — 21 Lipca
Połączony z wycieczką do Niagara.
Dowolna ilość bagażu po najniższych cenach.
Z upoważnienia Ambasady Kanadyjskiej, załatwiamy wizy tranzytowe dla osób przebywających w USA powyżej 3 lat.
Osoby zainteresowane przewiezieniem bagażu do Montrealu na "Batory" mogą go dostarczyć na miejsce zbiórki dnia 18-go lipca od 11-8 wiecz. Szczegółowe informacje: 227-0083.

★ WYCIECZKI

WYCIECZKI! WYCIECZKI! WYCIECZKI!
WODOSPAD NIAGARA 11 — 12 Lipca
Przejazd statkiem, palmiarnia, Stary Fort, Sanktuarium M. Boskiej Fatimskiej.
MONTREAL — BATORYM DO POLSKI 19 — 21 Lipca
Połączony z wycieczką do Niagara.
Dowolna ilość bagażu po najniższych cenach.
Z upoważnienia Ambasady Kanadyjskiej, załatwiamy wizy tranzytowe dla osób przebywających w USA powyżej 3 lat.
Osoby zainteresowane przewiezieniem bagażu do Montrealu na "Batory" mogą go dostarczyć na miejsce zbiórki dnia 18-go lipca od 11-8 wiecz. Szczegółowe informacje: 227-0083.

WASHINGTON — ATLANTIC CITY — NOWY YORK
24-26 Lipca
Washington: Biały Dom, Kapitol, Katedra, Pomnik Kościuski, Kościół Prezydentów, Cmentarz Arlington, Pentagon, Galeria Narodowa itd. Nowy York: Przejazd Statkiem, Statua Wolności, Rockefeller Center, Katedra, ONZ, 42nd Street. Kasyna gry w Atlantic City.

SOUTH DAKOTA 31 Lipca-2 Sierpnia
Głowy Prezydentów, Szalony Koń, Safari.
FLORYDA i jej atrakcje 21-30 Sierpnia
3 dni — Orlando; 3 dni — Miami; 1 dzień — Venice, Zatoka Meksykańska, Tampa.

TOURS & TRANSPORTATION
wycieczki
T & T
3019 N. MILWAUKEE, pokój 202 (nad Polskim Centrum Medycznym) 227-0083



Tania i Atrakcyjna Wycieczka Na MACKINAC ISLAND
Od 3-go do 5-go Lipca (4th of July Weekend)
STANLEY TRAVEL
777-7979 452-0711

CALIFORNIA
Okazyjna wycieczka do Kalifornii przez Denver, Colorado, Góry Skaliste, Stone Jezioro, Reno, Góry Sierra Nevada, San Francisco, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, Palm Springs, Las Vegas, Grand Canyon — 2 tygodnie. Od 11 lipca do 26 lipca. \$300.
Tel.: 489-2951

★ USŁUGI

KRAWIEC wykonuje poprawki i przeróbki — tania i szybko. 276-1623 — Józef.
TANIO WYKONAM PRACE ELEKTRYCZNE
Dorabianie nowych gniazd i wyłączników, instalacja wiatraków, i inne naprawy.
384-1673 — wiecz.

Wszelkie Roboty Hydrauliczne
oraz maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, tania wykona Janek.
685-3599 lub 282-9837

NAPRAWA LODÓWEK, PRALEK, SUSZAREK, KUCHENEK.
685-7052

MALOWANIE. Drobne remonty, prace ogrodnicze itp., tania. Zdzisław 736-0854.

TANIO naprawiam blacharkę i lakieruję samochody. 226-7340 albo 733-1942

ZAKŁADANIE linoleum, płytek ceramicznych i innych oraz wszelkie remonty. 847-6984.

FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tania usługi fryzjerskie w Twoim domu. 543-8273.

NAPRAWIAM samochody — praca z gwarancją. Serwis całą dobę. 889-4513.

PROFESJONALNE ścinanie drzew i gałęzi. Dzwonić Leszek lub Jurek. 889-4694, 772-4737

NAPRAWA KAROSERII 20% TANIEJ
Prostownie, spawanie, wymiana, lakierowanie.
EXPRESOWO I FACHOWO
Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. 24 godziny holowania.
"GOLD HOOD INC."
3510 N. Knox 283-3763
Beeper 903-8953

SOCIAL SECURITY ZDJĘCIA PASZPORTOWE
T&T
3019 N. Milwaukee, pokój 202
Czynne od 12-8 wiecz.

DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ★ 282-4021

★ Usługi

SOCIAL SECURITY
Pomogę Ci w załatwieniu karty Social Security, Prawa Jazdy.
588-8828
Dzwonić do 9:00 rano lub po 8:00 wiecz. Jeżeli nie ma mnie w domu, zostaw wiadomość na taśmie.

MALOWANIE gipsowanie, remonty, płyty (drywall) 278-2576.

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

CIEŚLA STOLARZ "Porches"
Przebudowy, kuchnie, łazienki, garaże, niedrogo.
478-6140

MALOWANIE, tapetowanie, przeprowadzki. Tel. 235-0817.

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU
Blaty kuchenne. Blaty do tawern i restauracji oraz nowe szafki kuchenne. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem.
227-6714 Bruno

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WINDY CITY GEN. CONTRACTORS
Specjalizacja w dachach i siding. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.
Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
3232 Neenah
SPECIAL: Smarowanie Dachy
Domu Dwupiętrowego Tylko \$250

PODŁOGI
Cyklinowanie, układanie i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tania i terminowo.
478-3328

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John
890-9315 Lou

ARCTIC REFRIGERATION SERVICES
Naprawa i instalacja systemów ogrzewania i ochładzania, boilerów, lodówek i zamrażarek w domach mieszkalnych, sklepach i restauracjach. Dzwonić do Jurka: 637-6343 Naprawy awaryjne 24 godz.

ART TRAVEL SERVICE
3514 N. Cicero
282-3300 — 286-4949

Załatwiamy, social security, prawo jazdy, zaproszenia, wizy, paszporty, paczki i owoce, bilety, tłumaczenia, notariusz i wiele więcej.

C&D CLEANING SERVICE
(312) 622-3057
Czyścimy dywany — "carpets", kaptany, fotele rewelacyjną metodą VIBRA VAC STEAM CARPET CLEANING SYSTEM.

Przyjmujemy zlecenia na sprzątanie domów, biur, restauracji.
• Darmo Wycena
• Ceny Konkurencyjne
• Mówimy Po Polsku
Ubezpieczeni i pod bondem

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI. Tel. 685-7063.

PRZEPROWADZKI vanem — tania 282-4780 albo 736-6928.

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tania i Fachowo
342-1410

★ USŁUGI

GENERAL CONTRACTOR
Wykonuje roboty murarskie, fugowanie, plastrowanie, chodniki, betonowe schody i okna lukserowe. Wiadomość zostawić na taśmie.
436-2590

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie z gwarancją. 545-1487.

★ Naprawa TV

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

TV VCR CAMC.
Naprawiam tania w domu — gwarancja.
278-4339

NAPRAWA telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szerbiński. 745-8550

NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tania. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDARE • COLDSHOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

EMEX CO.
NAJNIŻSZE CENY
NAJDLUŻSZA GWARANCJA NA NAPRAWY
★Lodówek
★Air Condition (klimatyzatorów)
★Kuchenek
★Pralek
★Suszarek
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.
3427 W. DIVERSEY
685-7052 590-8554

★ Ogrzewanie

DURA HEATING & COOLING CO.
INSTALACJA—WYMIANA
NAPRAWA—OBSŁUGA
"Air conditioners," boilers, furnaces, humidifiers (nawilżacze). Każda praca gwarantowana.
Specjalność: nabijanie "air conditioners" freonem — tylko \$35.
582-2535
Roman KUCHARSKI — właściciel

★ Malowanie

MALOWANIE \$40 za pokój. Tel. 283-4014.

MALOWANIE, tapetowanie, plastrowanie oraz wszelkie remonty. 847-6984.

MALOWANIE wyrównywanie ścian, tapetowanie, i inne przeróbki, niskie ceny. 585-4164.

MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz oraz małe poprawki. 725-8560 po poł.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJĘ
523-9345

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

AME ELECTRIC
Wszelkie roboty elektryczne. Także intercom.
Tel.: 539-7773 w jęz. ang.
539-9027 w jęz. polskim
Pager 347-8475
Licencjonowani i ubezpieczeni

ELEKTRYK
725-0188
licencjonowany, Ubezpieczony.

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

BELL PARK HOME IMPROVEMENT CO.
• Dachy • Malowanie • Rynny • Tuckpointing
• Tynkowanie • Roboty stolarskie • Roboty elektryczne
3248 N. Cicero, Chicago
(312) 777-6699 Dzwonić po angielsku

ART CONSTRUCTION CO.
JAN BRUD 2337 W. THOMAS
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), oraz aluminiowe sidingi, rynny, podsufitki, okapówki.
Darmowa Wycena
Gwarantowana Robota
489-0902

BRUNO CONSTRUCTION FUGOWANIE
Wszystkie roboty murarskie, budowa kominów, "glass blocks". Mycie chemiczne frontowych ścian na zewnątrz. Pełna bezpłatna wycena. W pełni ubezpieczona firma. Szybko. Tania. Gwarancja.
Bronisław Dymek 282-3352

FRANK CONSTRUCTION
Wykonujemy tylko roboty przemysłowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO. WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

J. CH. KONTRAKTOR
Specjalizuje się w instalacji dachów (płytowych i na gorąco). Wszelkie roboty betoniarne. Aluminiowe sidingi, rynny i podsufitki.
BEZPŁATNA WYCENA.
376-9047

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowej, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, b. 90% wygłąda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tania.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

WSZELKIE roboty hydrauliczne! 847-6984.

CZYSZCZENIE "CATCH BASINS" \$25
Przepychanie zlewów, wanien i muszli \$35
Przepychanie głównych rur w ziemi, kanalizacja \$69
Otwarte cały rok.
Gotowi do usług całą dobę.

UNDERGROUND SEWERS
736-1266

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ DACHY

WSZELKIE NAPRAWY I POKRYWANIE DACHÓW
Bezpłatna Wycena
Gwarancja
A & E ROOFING
724-1697

CASEY ROOFING
NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjonowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
545-2299 lub 729-5694

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

BELL PARK HOME IMPROVEMENT CO.
• Dachy • Malowanie • Rynny • Tuckpointing
• Tynkowanie • Roboty stolarskie • Roboty elektryczne
3248 N. Cicero, Chicago
(312) 777-6699 Dzwonić po angielsku

ART CONSTRUCTION CO.
JAN BRUD 2337 W. THOMAS
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), oraz aluminiowe sidingi, rynny, podsufitki, okapówki.
Darmowa Wycena
Gwarantowana Robota
489-0902

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

SZYBKO/DOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cięcielskie, cementowe, dachy, komin, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

FUGOWANIE WSZYSTKIE RODZAJE DACHÓW
Roboty stolarskie i betonowe. Oraz sidingi i rynny.
G.O.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Całkowicie Asekurowana Firma
Lesław Giżyński
545-4699

WYSOKIEJ JAKOŚCI PRACE
Konstrukcyjno—budowlane, wszelkiego rodzaju naprawy. Okna, "glass block". Zakłady przemysłowe i prywatne rezydencje.
774-7874
Ed SZARANSKI

STAN'S CONSTRUCTION
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztor-mowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

Podwyżki Płac Dla Władz Stanowych

Od 1 lipca br., a więc z początkiem nowego roku fiskalnego, gubernator James Thompson, członek jego gabinetu, sędziowie oraz większość ustawodawców, otrzymali już drugą w ciągu ostatnich sześciu miesięcy podwyżkę uposażeń.

Pięcioprocentową podwyżkę zaczęła jeszcze w 1986 r. specjalna rada stanowa d/s wyrównywania płac członków władz Illinois, nosząca nazwę Compensation Review Board. Jej decyzja została następnie zatwierdzona przez Legislaturę stanową, a więc ustawodawcy głosowali za podwyżkami dla samych siebie, gubernatora, dyrektorów wydziałów stanowych oraz sędziów.

Dzięki podwyżce pensja gubernatora Jamesa Thompsona wzrosła z dotychczasowych \$88,825 na \$93,266. Warto dodać, że przed 1 stycznia br., Gubernator pobierał uposażenie w wysokości \$58,000 i w odniesieniu do tego wynagrodzenia, druga podwyżka wynosi aż 60%.

Płace większości ustawodawców "podskoczyły" z dotychczasowych \$33,962 na \$35,661. Podwyżka nie objęła senatorów stanowych, którzy są w połowie czteroletniej kadencji. Konstytucja stanu Illinois zabrania podwyższania płac tym ustawodawcom, którzy są w połowie kadencji. Uposażenie senatorów pozostanie więc na poziomie dotychczasowym, tzn. na \$32,500.

A oto, jak kształtować się będzie roczne wynagrodzenie innych przedstawicieli władz Illinois: wicegubernator George Ryan — \$68,835; prokurator generalny Neil Hartigan i sekretarz stanu Jim Edgar — po \$82,294; kontroler stanu Roland Burris i skarbnik stanu Jerry Cosentino — po \$71,321. Siedmiu zaś sędziów Sądu Najwyższego Illinois uzyskało, dzięki podwyżce, płace równe wynagrodzeniu gubernatora, tzn. \$93,266.

Pobory sędziów Sądu Apelacyjnego Illinois osiągnęły wysokość \$87,780; sędziów Sądu Okręgowego w poszczególnych powiatach — \$80,099; a sędziów pomocniczych — \$74,613.

Srogie Kary Za Jazdę w Stanie Nietrzeźwym?

Od gubernatora Jamesa Thompsona zależy w tej chwili, czy wejdzie w życie ustawa na mocy której zastrzeżono by kary za jazdę po pijanemu.

Zatwierdzona przez Legislaturę St. ustawa przewiduje zawieszenie na trzy lata prawa jazdy tym kierowcom, którzy w okresie 20 lat zostali dwukrotnie uznani winnymi prowadzenia auta w stanie nietrzeźwym.

Natomiast co najmniej trzykrotne uznanie kierowcy winnym prowadzenia auta po pijanemu, oznaczałoby odebranie mu prawa jazdy na okres 6 lat oraz oskarżenie o popełnienie poważnego przestępstwa (w j. ang. — felony), podlegającego karze do 3 lat pozbawienia wolności i \$10 tys. grzywny.

Ustawę o zastrzeżeniu kar za jazdę w stanie nietrzeźwym, popierał sekretarz stanowy — Jim Edgar.

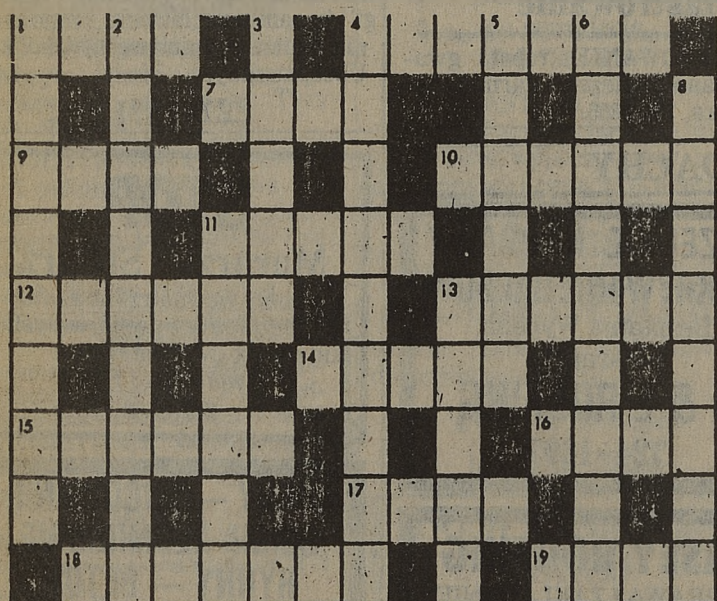
Rabus Zginął z Ręki Policjanta

Trzech policjantów z okręgu Monroe St., odpowiedziało na wezwanie o pomoc przeciw trzem mężczyznom usiłującym obrabować czy też ukraść samochód, zaparkowany przy 1748 W. 18 Pl. Gdy rabusie zauważyli policjantów zaczęli uciekać.

W bocznej ulicy jeden z nich zdołał zbiec, drugiego zatrzymano a trzeci wymierzył w nich pistolet. Widząc to policjanci najpierw ostrzegli go w języku angielskim i hiszpańskim, żądając oddania broni, po czym wystrzelili. Mężczyzna zginął na miejscu. Okazało się, że jego pistolet był jedynie zabawką zrobioną na wzór .357 magnum. Zabitego dotychczas nie zidentyfikowano.

KRZYŻOWKA NR. 356

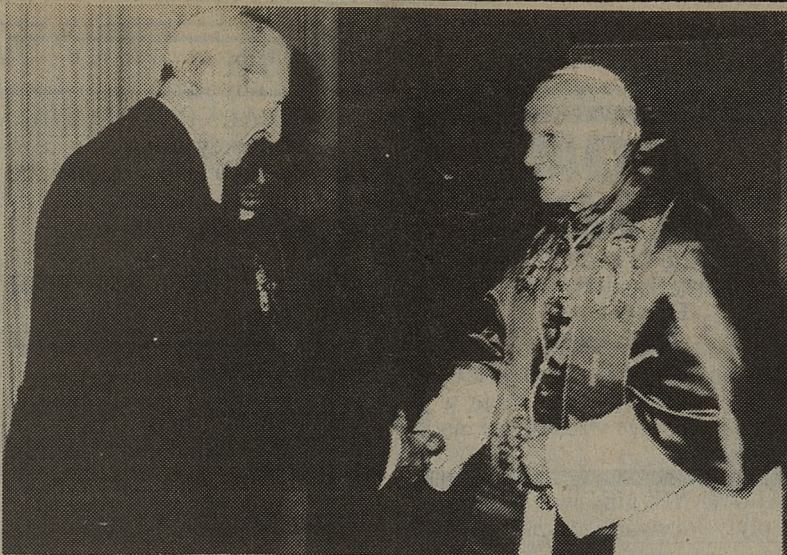
Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Oktawa + sekunda. 4. Absurd. 7. Ptak jadalny. 9. Wyznaczony dzień. 10. Smaczny owoc z krzewu. 11. Ułatwienie kuchenne. 12. Jaskółkopodobny. 13. Zabytkowe miasto nad Adygą. 14. Trójkątny, prostokątny, trapezowy, okrągły. 15. Złudzenie, nierzeczywistość. 16. Miasto Jana i Jędrzeja Śniadeckich. 17. Fretki. 18. Umocnienie ziemne. 19. Nagły ruch.
PIONOWO: 1. Radiostacja urządzenie. 2. Ten od akt prawnych. 3. Mały bohater. 4.

Wyuczony w danym kierunku. 5. Znaczący pierścień. 6. Murzyn dawniej. 8. Ten od pilnowania. 11. Słynny malarz włoski. 13. Nisza w ścianie.
ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 355 Z DNIA 26 CZERWCA
POZIOMO: Góra. Kombat. Rata. Lipa. Kładka. Uskok. Ratusz. Katoda. Tenor. Tycjan. Opty. Igor. Latarka. Ospa.
PIONOWO: Galareta. Reputacja. Zamsz. Karoseria. Bułgar. Jadłospis. Kamaryla. Ustawa. Kolor.



WATYKAN — Mimo wielu protestów organizacji żydowskich z całego świata papież Jan Paweł II przyjął na audiencji oficjalnej prezydenta Austrii Kurta Waldheima. (Reuter)

Obchody Święta Niepodległości w Chicago i Okolicach

W Programie Wiele Atrakcyjnych Imprez

Oficjalne rozpoczęcie obchodów Święta Niepodległości nastąpi w piątek wieczorem w Grant Park pokazem ogni sztucznych oraz koncertem pt. "1812 Overture". Przez cały świąteczny weekend w Grant Park odbywać się oprócz tego będzie festiwal muzyki folk, — na którym m.in. wystąpi Joan Baez — oraz Taste of Chicago.

Chicago'skie Stowarzyszenie Historyczne zaprasza zaś w sobotę na "picnic" w starym stylu do Lincoln Park, gdzie gwóździem programu będzie bezpłatny lunch kielbaskowy z inicjatywy firmy Vienna Sausage Co., oraz recytacja Deklaracji Niepodległości.

Bogaty repertuar posiadają również okolice Chicago:

1. Aurora. Piątek od godz. 9 rano do 5 po poł., gigantyczny pchli targ w Water Street Mall, Galena Blvd. i Downers Pl. Sobota, o godz. 10 rano rozpocznie się parada z olbrzymimi balonami (na które miasto wydało \$7 tys.!) w kształcie zwierząt i przedmiotów (18-stopowa żyrafa, 45-stopowy latający spodek itp.). W sobotę wieczorem, przy North River St., odbędzie się koncert muzyki narodowej.

2. Brookfield. W tutejszym ZOO można będzie obejrzeć w weekend, w godz. od 2 po poł. do 3 po poł., pokaz treshowanych zwierząt. M.in. świnki grać będą w koszykówkę, a koń i muł chwycić piłkę zębami.

3. Evanston. Sobota: wieczór w stylu Ludwika XIV w Dawes Park

przy Church St., nad jeziorem. Imprezę uświetnią kolorowe fontanny na nowo ukończonej zatoczce oraz koncert w wykonaniu Palatine Concert Band o 7:30 wieczorem. Epilogiem wieczoru będzie pokaz fajerwerków. Wcześniej tego samego dnia ulicami Central Pk., Central i Ashland przejdzie doroczna, 66-ta z kolei, parada.

4. Gary. Sobota: 22 godziny nieprzerwanej rozrywki w North Gleason Park na skrzyżowaniu 30th St. i Broadway. Niedziela: od godz. 11 rano do godzin popołudniowych — koncerty zespołów rock'owych i gospel oraz pokaz kulturystów.

5. Highland Park oraz Ft. Sheridan. Sobota: parada z punktem docelowym w Sunset Park, a następnie wyścigi po blocie (pn. Mud Mania Obstacle Course), koncert muzyki rag-time; różne gry i zabawy.

6. Lisle. Wyścigi balonów w piątek i sobotę wieczorem. Sobota wieczór: fajerwerki i pokaz skoków ze spadochronem; koncert Jimmy Dorsey Orchestra z solistą — trębaczem — Lee Castle. Wszystkie imprezy odbywać się będą w Lisle Park District Community Center, 1825 Short St. (przy zjeździe z Ill. Hwy 53).

7. Mundelein. Sobota: przejażdżki kolejką Soo Line, Ft. Hill Heritage Center, przy Noel Dr. i Countryside Dr. Od czwartku wieczorem do niedzieli wieczorem imprezy w stylu karnawałowym i różne gry w Kracklauer Park, przy Seymour Ave. i curland St.

Świąteczny Weekend Zaczyna Się w Piątek, 3 Lipca

Z okazji Święta Niepodległości, piątek będzie dla większości ludzi dniem wolnym od pracy. Tego dnia będzie nieczynna przeważająca liczba urzędów federalnych i lokalnych.

W świąteczny, trzydniowy weekend (od 3 do 5 lipca) zamknięte będą wszystkie biura klerka powiatowego, w związku z czym osoby pragnące uzyskać np. licencję małżeńską, akt urodzenia itp., powinny zająć się tym przed 6 lipca, z załatwieniem tego rodzaju spraw.

Nieczynne będą również w najbliższy weekend wszystkie oddziały chicagowskiej Biblioteki Publicznej oraz wolne dni od nauki będą mieli studenci, uczęszczający na letnie kursy do kolegów miejskich — Chicago City Colleges.

Poczta będzie funkcjonować normalnie w piątek, a w sobotę i w niedzielę według świątecznego rozkładu pracy. Większość banków będzie otwarta w piątek, lecz zamknięta w sobotę.

Policja chicagowska ostrzegła kierowców, że w piątek należy

Ochody Ku Czcii Gen. Wł. Sikorskiego w Kole 31 SPK

Weterani polscy zrzeszeni w organizacjach weterańskich na terenie całych Stanów Zjednoczonych uczczą pamięć gen. Władysława Sikorskiego, w najbliższą niedzielę, 5 lipca. Organizatorem tegorocznych obchodów tragicznej rocznicy śmierci Generała jest Koło 31 SPK.

W ramach uroczystości, odprawiona zostanie Msza św. o godz. 10:30 rano, w kościele św. Jakuba, a później, o godz. 12:30 po poł., odbędzie się koleżeńskie spotkanie w domu SPK, Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Organizatorzy apelują do wszystkich organizacji weterańskich o wydelegowanie pocztów sztandarowych i uczestnictwo w tej dorocznej uroczystości.

Rada Miejska Przeciw Planowi Commonwealth Edison

Mayor Wyznacza Członków Komitetu Etycznego

Rada Miejska Chicago stosunkiem głosów 34-1 wypowiedziała się przeciwko planowi przedstawionemu przez Commonwealth Edison o podwyżce stawek za usługi elektryczne w zamian za zamrożenie opłat na okres następnych 5 lat.

Ald. Bobby Rush, (2-gi okręg wyborczy), główny wnioskodawca rezolucji Rady, określił propozycję tej kompanii jako "największą próbę odarcia konsumentów z pieniędzy w tej dekadzie". Podwyżka kosztowałaby mieszkańców miasta \$100 mln rocznie w większych opłatach za elektryczność.

Jedyny głos za przyjęciem planu Edison oddał ald. Edward Burke (14 okręg wyborczy), który swego czasu kierował kilkoma kampaniami przeciwko podnoszeniu stawek za usługi firm użyteczności publicznych. Tym razem, Burke uważa, iż obietnica zamrożenia podwyżek na 5 lat brzmi stosunkowo dobrze. Twierdzi on, iż Rada nie osiągnęła dostatecznych wyjaśnień ekspertów, by docenić znaczenie tej propozycji.

Plan Commonwealth Edison zyskał poparcie gub. Thompsona, prokuratora generalnego Illinois, Neila Hartigana i prokuratora stanowego na pow. Cook, Richarda Daley. Wszyscy trzej publicznie poparli plan podniesienia opłat w tym roku za prąd o 13 proc. i utrzymania ich na takim poziomie przez następne 5 lat.

Przedstawiciele Edison utrzymują, że w razie odrzucenia tego planu, będą zmuszeni do podwyższenia stawek o 29 proc.

Mayor Washington jest stanowczo przeciwny propozycji tej kompanii. Już wcześniej ostrzegł, że miasto poszuka alternatywnego źródła energii, kiedy uplynie kontrakt z Commonwealth Edison w 1990 roku.

We wtorek większością 34 głosów

Linie Lotnicze Przegrały Sprawę o Podatki

Po wprowadzeniu nowych, miejskich podatków od paliwa, część linii lotniczych korzystających z chicagowskich lotnisk odmówiła ich płacenia i wniosła sprawę do sądu, podważając legalność tej decyzji miasta. W okresie trwania procesu, linie nie tylko nie płaciły nowych podatków ale też nie odkładały należnych z tego tytułu sum na tzw. konto rezerwowe, czyli nie zamroziły pieniędzy na wypadek przegrania sprawy.

We wtorek, sędzia Earl Arkiss z Okręgowego Sądu na pow. Cook, odrzucił żądanie linii o wyłączenie ich z obowiązku płacenia nowych podatków oraz 2 proc. w odsetkach od nie uiszczanych podatków. Suma ta doszła już do \$1 mln.

Podatki, zatwierdzone przez Radę Miejską w październiku ub. roku, wynoszą 5 centów od galona za paliwo używane przez odrzutowce oraz 1 cent od sprzedaży za galon paliwa dla wszystkich samolotów.

Przypuszcza się, iż miasto zyska w ten sposób od \$36 mln do \$40 mln rocznie, w zależności od tego, ile paliwa linie lotnicze nabędą w Chicago.

Pięć linii podjęło próbę odzyskania utraconych w ten sposób dochodów poprzez nałożenie dodatkowych opłat za bilety zakupione w Chicago.

Linie United, American, Delta i Midway podwyższyły ceny biletów o \$9, podczas gdy TWA zwiększyła je o \$3 do \$16 w zależności od długości trasy. United, posiadające siedzibę w Chicago i dokonujące głównych zakupów paliw w naszym mieście, oświadczyły, iż 25 proc. wszystkich zakupów będzie robić w miastach nie nakładających tego typu podatków. Linie te kupują w Chicago 250,000 galonów paliw od odrzutowców dziennie. Podatek od tej ilości paliwa wyniósłby zgodnie z nowymi przepisami ponad \$5 mln rocznie.

przeciwko 7, Rada opowiedziała się za przyjęciem poprawek do nowego miejskiego, kodu etycznego, wyłączających z obowiązku wypełniania tzw. etycznych oświadczeń, konsultantów, kontrahentów i ludzi wyznaczonych do miejskich komitetów doradczych. Washington wyznaczył do Rady d/s Etyki sześciu nowych członków: Donalda Benedict, pierwszego przewodniczącego powołanego przez mayora do komitetu, który opracował kod etyczny oraz: Janet Malone Morrow, była dyrektorka Trust Inc.; Sola Brendzel, emerytowanego przywódcę świata pracy i byłego prezesa Chicagowskiej Rady Szkolnej; Mary Milam, prawnika z firmy Baker & McKenzie; Marlene Rankin, pracownica socjalnego i A. Patterson Jacksona, pastora kościoła baptyistów Liberty, przy 4859 S. King.

Na tym samym posiedzeniu Rada zatwierdziła plan CHA o zatrudnieniu 60 policjantów z chicagowskiego Dept. Policji do pełnienia po godzinach pracy obowiązków służby porządkowej w ośmiu osiedlach dla ubogich, w godz. od 6 wiecz. do 2 rano.

Policjanci zastąpią stażników z prywatnych firm, pobierających za te usługi dwukrotnie wyższe stawki.

Były Partner Zabity—Morderca Ciężko Ranny

Paul Vassilos zrobił fatalny błąd nawiązując kontakty biznesowe z jednym z najbardziej znanych policji oszustów, wielokrotnie karany za różnorodne przestępstwa, 49-letnim Johnem Ashley.

W środę, Ashley wszedł do biura Vassilosa, mieszczącego się przy 6245 S. Oak Park Ave. Rzucił w jego stronę serię przekleństw i zastrzelił.

Następnie wymierzył pistolet w partnera swej ofiary, Johna Keyesa ze słowami "została jedna kula, ale twój czas jeszcze nie nadszedł!" W tym momencie Ashley niespodziewanie włożył pistolet do ust i pociągnął za cyngiel.

Tragedia rozegrała się w biurze mieszczącym dwa biznesy Vassilosa, Thermo Dyne i Enepro. Ashley był jego partnerem w trzecim interesie, Environmental Technologies, która specjalizowała się w sprzedaży skomputeryzowanych systemów ogrzewania. Vassilos złożył skargę na swego partnera, zarzucając mu oszustwa wobec wspólnej firmy.

Podobno Ashley zamówił w jej imieniu sprzęt wartości \$330,000, po czym skierował go do magazynu w Bedford Park, skąd sprzedawał go w tajemnicy przed partnerem. Policja dokonała najazdu na magazyn odzyskując sprzęt wartości \$140,000. W kwietniu Ashley został oskarżony o kradzież i oszustwo.

Inny biznesmen z tego samego rejonu poinformował policję, iż Ashley sprzedawał jednostki ogrzewcze, pobierając pieniądze lecz nigdy nie dostarczając zamówionego sprzętu.

Ashley, którego prawdziwe nazwisko brzmi John Rimanich, był już wielokrotnie oskarżony o oszustwa i przestępstwa, między innymi napad na bank na Florydzie.

Vassilos ukończył uniwersytet Northwestern, ze specjalnością w naukach politycznych. Mieszkał w północnej części miasta. Był ojcem dwojga dzieci. Jak twierdzi jego pracownicy, przed śmiercią nie powiedział ani słowa.

Ashley, w stanie krytycznym, przebywał w szpitalu uniwersyteckim Loyola w Maywood.

2 Nowi Sędziowie

Edward R. Duncan Jr. (l. 41) z Glen Ellyn, był z-ca prokuratora st. pow. Du Page oraz Perry R. Thompson (l. 36) z Elmhurst, z-ca powiatowego obrońcy z urzędu, zostali mianowani sędziami pomocniczymi Sądu Okręgowego Pow. Du Page.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery
1 lipca, 1987
1 9 6

Pick 4
1 lipca, 1987
0 2 6 1

LOTTO

Sobota, 27 czerwca, 87 **10 11 15 27 29 34**

Środa, 1 lipca, 87 **06 09 23 33 34 35 36**

W środę rano, 28-letni Christopher Harris zginął od ciosu nożem, zadanego mu przez jego rywala, 34-letniego Emmitta Grimms. Mężczyźni bili się o dziewczynę, która umówiła się z obydwojma. Harris zmarł kilkanaście godzin później w szpitalu Weiss. Grimmsa aresztowano.